

ЯСЫР ШЫВАЗЫ

●  
ЧУНТЯНДИ  
ЙИН

Жиге поэма, сыын



ФРУНЗЕ «КЫРГЫЗСТАН» 1981

84 Дун 7  
Ш—55

### Шиваза Ясыр.

Ш—55 Весенние напевы: Стихотворения и поэмы.—  
Ф.: Кыргызстан, 1981. — 232 с.

Стихи народного поэта Ясыра Шивазы отличаются реалистичной образностью, поэтической точностью, они — о жизни со всеми ее приметами: с дыханием весны, запахами трав, с конкретной работой человека в народном хозяйстве, с их подвигами во имя счастья Родины.

С (Дунг)2  
ББК 84 Дун 7

Ш  $\frac{70403-104}{M 451 (17)-81}$  204—81. 4702190000

Рецензент кандидат филологических наук  
*Макеева Ф. Х.*

Стихи, отмеченные звездочкой публикуются впервые  
© Издательство «Кыргызстан» 1981 г.



ВЭ НЭ ЧОНДИ ЙИН

## ЙҮНЧИ ЧҮР

Фэсы шышон йүнчи дуэ, зущён да хэ,  
Зэ мангэчур тондини, сый ду нын хэ.  
Кэсы вэ зун мэ жянгуэ, та пидуэ вэ,  
Данпа та бу шинэ вэ —  
Вэ Е кын фэ.

Ви зо йүнчи вэ дүлэ дуэшо да хэ,  
Вэ фангуэлэ дуэшо сан, би тян ду го.  
Кэсы йүнчи мэ зожуэ, мин ган зы бэ,  
Ни фэ вэди йүнчина? —  
Вэ да кын фэ.

Вэ ба йүнчи зожуэли, зущён да хэ,  
Зущён Волга тондини, вэ юшир хэ.  
Вэ зэ литу фудини, зущён тяннэ.  
Шышон вэди йүнчи да —  
Вэ е кын фэ.

## ЛЕНИН

Ленин — шыже гуон,  
Ленин — шыже гуон,  
Вэму ба гуон сашон,

Жё шыжешон лён.  
Вамусы нянчин жүн,  
Фанчон вон чян щин!  
Сый ги ниму фэ,  
Фэди Ленин мә.  
Фанчон жуэди хун  
Ю жин тади дын.  
Вамусы нянчин жүн,  
Фанчон вон чян щин!

## ЗУСЫ НИ

Жё чили ломохуонфын  
Ба жүн йүнцэ гуа санди,  
Гуйжун Ленин, зусы ни,  
Ни ба шын гуон сагили.

Жё чунтянди щясанфын  
Ба ло бин, щүэ гуа шёди,  
Гуйжун Ленин, зусы ни,  
Ни ба чин фи гигили.

Жё чиннэди Зүгуйни  
Жүнмый хуар кэ фанди,  
Гуйжун Ленин, зусы ни,  
Ни ба фи, гуон гигили.

Жё панвонли вўчонди  
Ловў жын нянчинлиди,  
Гуйжун Ленин, зусы ни,  
Ни ба нун щин щягили.

Ги нянчин щин шяжёнли  
Чунтян — жё кэ хуарди,  
Гуйжун Ленин, зусы ни,  
Ни ги чунгян, хуарни.

Ги ло нўцэди сунзы  
Гили куэ сынхуэди,  
Гуйжун Ленин, зусы ни,  
Ни жё та чон хуэни.

## ЦЭСЫ ЛЕНИН

Нэхур вэ хан нянчинлэ,  
Цыбор мэ нин,  
Хуон зуй хан мэ туйдёлэ,  
Вэ хан мэ жин.  
Суйсур вэ зу мэ жянгуэ  
Тынчон, чин нён,  
Сўчон вэ нэ вэдилэ,  
Кўзы мэ дон.

Ви ё мифан, ё йишон,  
Дэдў хуоншон,  
Ба вэ дали, жуйдэли,  
Мади: — Хунжон!  
Зыху вэ зэ мэ жянгуэ  
Щинан да чын,  
Зэ мэ тингуэ Ёнзыжён  
Фан лонди шын.

Зушён мэ туди цонйин,  
Хў мэ, хў пын.  
Вэ зугуэди лў йўандё,  
Би сан ду жун.  
Вэди жүэ ду мэ тунли,  
Чыди цо гын,  
Зушён гў ян быйлэ чун,  
Сый ду мэ вын.

Вэди ляншу, зушён вэ,  
Йинийр нежон,

Тади йүнчи би зы бә,  
Кә нә тәән,  
Тәән жошон гынди вә,  
Ги вә сан щин,  
Дан мә тәән та зущён  
Зуанлө дифын,

Йитё да хә зущён жир,  
Тонди щётин,  
Вә до гынчян зу я хуә,  
Хәлө лән пын.  
Бый йүр гошин, фудини,  
Подитә хуон,  
Вә зу щён тёдо хәни  
Лян жин йүр лон.

Вәди йинйир, зущён лун,  
Фи литу дун.  
Зущён цыщё вәдини,  
Күди наншин,  
Лёнгүр нянлуй зущён чүан,  
Тонди тә вон.  
Щётин хә е тәкәли,  
Хун фи чи лон.

Вәди йинйир бу жянли,  
Мәю йинщён.  
Зущён бый йүр подёли,  
Гыншон филон.  
Мынмынди вә тинжянли,  
Хуа ган ми щён:  
Нянчин щёхуэр, куэ шон чә!  
Жысы тьянтон!

Ту тәчелә вә йикан:  
Бый жын, да хан,

Зэ вэ мянчян зандини,  
Йин зуй, лон нян.  
Маза жўёр, бый вэркў,  
Зущён щичё,  
Жин нюзышон фон ту дё,  
Вэди щин тё.

Жинган вэ зу тёгуэ хэ,  
Чо ху мэ цу,  
Зущён тёгуэ лаёнжу,  
Щён чы дуфу.  
Зуэдо чэшон та фэди:  
— Щёхуэр, ни чон!  
Жинган вэ зу чонгуэли,  
Зэ мэ ган жён.

Вэ чондисы гуанван чўр,  
Вэди вакў,  
Та матуэли: — Зэ бэ чон!  
Зэ бэ щўэ гу!  
Жё вэ чон тади чўрни,  
Лян та винон,  
Вэ бу хуэй чон, та золи,  
Мади: — Хунжон!

Зыху зущён фындёли,  
Йидун нюбян  
Дади вэ йўнгуэчили,  
Сый ду мэ гуан.  
Йўнгуэ вэди хуншын тын,  
Гўмор ду сун,  
Зущён ба чян гуаншонли,  
Вэди ту жун.

Диндир фиха, вэ зущён  
Хуэйлё ло жя,



Кәсы быйлир чонди чё,  
Вә лёбуха.  
Вә ба нянжин зынкәли,  
Жё щин тәён  
Ба да Тянсан жо хунли,  
Лян хуар йиён.

Вәди жўжын тондини,  
Бый жын — хуоншон,  
Хи ще бу жў модини,  
Лян чуан йиён.  
Куйви жын до вә гынчян,  
Зущён фучин,  
Фон шу ба вә бочели,  
Та тә ю жин,

Тади нянжин щёдини,  
Зущён тәён.  
Шуни нади хун шинщю  
Салё шын гуон.  
Вә канди та, зущён вә,  
Мин ту, да хан,  
Суйжан чуанди сў еба,  
Та кә гансан.

Зыху вә зә мә жян та,  
Вәди нынжын,  
Кәсы тади тынгў шын  
Сыжи зә щин.  
Линху вә цә жыдоли,  
Жысы гуйжун  
Ленин ба вә дажюли,  
Зущён фучин.

## НЯНЧИН КОММУНИСТ

Чён мёдини жочў та,  
Зэ шин вэршон.  
Кэсы та зун бу кан чён,  
Вонди тэён.  
Та чондилэ: — Ни мё дуан!  
Шу е бэ жан!  
Ба коммунист дабуван!  
Ни дабуван!

Дон цэхуэди е шогуэ  
Дэдў дижын.  
Хуэчэ тушон е жягуэ,  
Зушён Ханшин.  
Кэсы та зун чондилэ,  
Быйлир йибан:  
— Ба коммунист дабуван!  
Ни дабуван!

Чян е гуангуэ вон зуйни,  
Хэпа та чүан.  
Вон бизыни е догуэ  
Ба шила, чян

Дижын ханли: — Жы хуэйби!  
Зэ бэ жёнзуй!  
Зун чондилэ коммунист:  
— Гёмин вансуй!

Ба хун шинцю е шогуэ  
Вон бынлушон,  
Зусы, шинцю жуэди хун  
Зэ жын тушон.  
Жын зушёнсы мэ минли,  
Е бу дунтан.

Та зун чонли: — Ба коммунист  
Ни дабуван!

Та ба шын гуон садини,  
Зушён тэён.  
Хан ба шыже жодини  
Вон лён, вон лён.  
Хан чондини коммунист  
Го шын, го шын:  
— Вэ ви жефон жынжанли!  
Ю ви тэпин!

#### 419534 ХОДИ ДОН ПЁ

Жыгэ дон пё вэ мэ жян.  
Тинхуа ю жин.  
Фидо вэди Тянсанли,  
Зушён чун фын.  
Лян та йитун, дон лэли,  
Видади дон,  
Ба йүнчи та налэли,  
Зушён тэён.  
Ленин е до Тянсанли,  
Лян йин йибан.  
Шыту сап ду кэ хуарни,  
Чын да хуайүан!  
Жын ду гошин, чон шин гэр,  
Хун Чи жушон:  
— Жысы вэму лийирди,  
Дин лихэ жон!..  
Жыгэ дон пё, вэ жидый,  
Зушён ю мин.  
Фидо вэди тянсанли,  
Суйшон чун фын.

Ба хи йүн та гуа санли  
    Би шыту жун.  
Тэён щёшон чўлэли,  
    Ба сан жо хун.

### ЗЭ ЛОН ЛИТУ

Зэ лон литу сын-ёнли,  
Зэ лон литу жонли.  
Сынли, жонли, хан жонни,  
Зэ лон литу чонни.

Вэ сын-ёнха йинви лон,  
Вэ зу чонли тали.  
Чонли, чонни, хан чонни,  
Чонди жё лон дани.

Ни тё, да лон, ни бэ фа,  
Вэ тин ниди шынни,  
Вэ зэ ниди шын литу  
Зо дин линди йинни.

### ВЭДИ ЖУХО

«Авроради» по щёнли,  
    Гян ё, ди дун.  
Чуан шыже ду тинжянли  
    Ба тади шын.  
Зу да нэхур шин шыже,  
    Зущён тэён,  
Да быйфонни чўлэли,  
    Салё шын гуон.

Зу да нэхур чили шын,  
    Зущён фынхуон,

Вэ зы вончян щиндини  
Жочў тэён.  
Жыгэ щин лў вэ тади,  
Зущён шон тян,  
Зынди, зынди зудини  
Вэ быйди сан.

Кэсы вэ зун зудини  
Жочў чянмян,  
Вушы тон ду зугуэли,  
Мэ кур шехуан.  
Вэ тахади жүезун шын.  
Жын вушы тон,  
Гэчур ду канжяндини,  
Зущён йүөлён.

Кэсы лў хан мэ ванни,  
Вэ бу ган зан.  
Вэ хан ё вончян щинни,  
Шонлэ лан тян.  
Вэди лў йүан: да тэён —  
Линйирди зан.  
До тэёншон вэ хуанни,  
Щётин, футан.

## ЗҮГУЙ ЧҮЗЫ

*(Лебедев Кумачди)*

Куанда-я сын-ёнли вэди Зўгуй,  
Литуди сан, хэ дуэ, фулин чи.  
Вэ ба жын щи ганжин чисыйди  
Жымуди гуй хан мэ жангуэни.

Да жинни зудо йүан бянже ди,  
Да нан сан зудо йүандё быйжи.

Жын зушён жўжын дон жындени,  
Дусы вәму шинәди Зўгуйди ди.

Лян шинә жүнмый шифурди йиён,  
Вәму нә зыжиди Зўгуйши.  
Лян цошин чин мамади йиён,  
Вәму ду ба Зўгуй цошинни.

Мангәчўр гуонйин фудини,  
Зушён Волга хә тондини.  
Шонянму до натар ду гошинни,  
Лоханму до натар ду зўнхўни.

Замуди да хәсы мә йирди,  
Чышпу тә дуә — мә фурди.  
Замуди шинә хуасы тунзы,  
Ган жыгә гуйжунди хуа мәюди.

Лян жыгә хуа гәчўр дусы жя,  
Вәму бу жыдо за сый жынди.  
Ба жыгә хуа сый ду жыдони.  
Гәчўр на та ду зоха чин жынни.

## ГИ МОСКВА

Вә панвонли: жон даба вә хуэйлө жя,  
Тянсан диршон вә чон чур, чон е зохуа.  
Панли сан нян, Москва, вә мә фижө,  
Кәсы ба ни мә лөха, кухуан мә до.

Зуэргә ба вә жө жинчи, фәди щётин:  
— Ни хуэйчини, сыжын-а, гошин, гошин!  
Вә мә гошин, Москва, бужан сынза,  
Шыту дедо шиннили, зушён жын за.

Ни тэ чинжи, Москва, ба ни нан шын,  
Вэ тэ хухуэй ни бусы вэди жэ щин.  
Дансы жэ щин сыжи шүнтонни цон,  
Ба щин дакэ мангэчүр вэ хуэй куажэн.

1946

## ВЭ ЧИБУХА!

Зэ бэ ше щин, ло пын-ю,  
Ни е бэ чин.

Вэ чибуха, щинчын дуэ.

Чибудун шын.

Ба тээн за быйшонни,

Вэди тээн?

Ту йи гыр гуон тээнди,

Лян жян йиён,

Шыдо вэди нянжинли,

Ту йи гүр лён.

За лёхани, чин ни фэ,

Вэ ба тээн?

Ни зэ бэ чин, ло ляншу,

Е бэ ше щин.

Вэ чибуха. Щинчын дуэ.

Вэ быйбудун.

Ба чүан вэ за тишонни,

Вэди да чүан?

Литу йүэлён шигуэ зор,

Гүнён йибан.

Чин нёнди нэ до жыншон

Ю дуэ жычян,

Жыгэ чүан фи до вэшон

Зу нэму тян,

За лёхани чин ни фэ,

Вэ ба да чүан?

Ни зэ бэ чүан, ло пын-ю,

Зэ е бэ чин.  
Вэ чибуха. Щинчын дуэ.  
Вэ бобудун.  
Вэ за дечү тишонни  
Ба жыгэ лү?  
Щензыни е чынбуха  
Сазы, чын тў,  
Вэ тахади ту йи бу,  
Вэди га зун  
Данпа хан зэ тўшонни,  
Вэди чин тў.  
За лөхани, чин ни фэ,  
Вэ ба йинлү?  
Зэ бэ жё вэ ло ляншу,  
Е бэ ще щин.  
Вэ чибуха. Щинчын дуэ.  
Вэ набудун.  
Ба фу вэ за нашонни,  
Вэди хынфу?  
Бу на ло фу вэ бу чи,  
Чиннэ пын-ю  
Нэ салуэди жыгэ фу,  
Жыгэ ло фу  
Щян налэни ба' щян хуар  
Ту йигэ жүн.  
Жы зусы та щян дуанди.  
Щинэ, гошин.  
Ба чунтянди жыгэ жүн,  
Жыгэ хынфу  
За лөхани, чин ни фэ,  
Вэди ляншу.  
Зэ бэ ще щин, ло пын-ю,  
Ни е бэ чин.  
Вэ чибуха. Щинчын дуэ.  
Чибудун шын.



## ВУГЫНЦЫР

1.

Жын ду фэди: — Вугынцыр  
Гэчүр ду ю.  
Натар ду зэ хуайүанни,  
Та нэди фу.  
Гэчүр та ду чондини  
Ба да тээн,  
Зушён годи: — Куэ чўлэ,  
Ги вэ са гуон!

2.

Кэсы вэ зун бу сўщин.  
Хуонхэ яншон  
Вэ е тингуэ чин зошын  
Вугынцыр чон.  
Та е чонди нэгэ йин  
Ги хун тээн.  
Зушён фэди: — Куэ чўлэ,  
Ги вэ са гуон!

Зусы, нэтар вугынцыр  
Чонди шу тин,  
Кэсы та ба вэди щин  
Зун мэ чон дун.

3.

Карпат санни е чонгуэ  
Жыгэ чёр нын.  
Та е нэди да хуайүан,  
Чунтян зошын.  
Та е чонди, нэголи:  
— Вэди тээн,

Ни куэ чўлэ, жё хуар вон,  
Ги вэ са гуон!

Зусы, нэтар вугынцыр  
Чонди е чё,  
Кэсы та ба вэди щин  
Е мэ чон до.

4.

Зэ Йинпанни вугынцыр  
Шын е бу до,  
Е чондини ги тэён  
Чунтян ганзо.  
Та е чонди нэгэ чүр,  
Йин е йиён,  
Зущён го тэёндини:

— Ги вэ са гуон!  
Кэсы вэ зун бу сўщин:  
Тади чё шын  
Бу щён бедн. Зуан щинни,  
Жё жын нянчин...  
Зущён мэ зэ жэ коншон,  
Мэ зуэ сывын,  
Мучин ги вэ чондини  
Лузэ хуэжун.  
Зусы, Йинпан хуайўанни  
Вугынцыр шын  
Зуан жын щинни, зущён ще,  
Нын чон дун щин.

1968 нян

## ТЯНСАНДИ ТЯН

Жысы вэди йикуэр тян,  
Тянсанди тян.  
Ган йиче жин вэди тян,  
Ган йиче лан.  
Жы йикуэр тян вэшон гуй,  
Лян мин йиён.  
Вэди щинцю зэ жэрни,  
Тэён, йүэлён...

Кын ги вэ зы хушонжя  
Щинэ мучин:  
— Ниди щинцю нэсыма,  
Нэгэ мин щин!  
Вэди щинцю, вэ канди,  
Ган йиче лён.  
Зущён ги вэ щёдини  
Нянжин жишон.

Йүэлён е зэ тяншонни,  
Зущён жин чүан.  
Ги вэ е са гуондини,  
Бу жё вэ нян.  
Жин гуон литу вэ кын фу,  
Лян йү йиён.  
Гошын, гошын е кын чон:  
— Вэ хуэди вон!

Тэён е зэ тяншонни,  
Вэди тэён.  
Е додини ба жэ гуон,  
Лян фи йиён.  
Е вугуэ вэ хун тэён,  
Зущён чин нён.

Жё во хан жүн, хан вонни,  
Хан ю лилён.

Жысы вэди йикуэр тян,  
Тяисанди тян.  
Ган йиче жин вэди тян,  
Ган йиче лан.  
Жы йикуэр тян вэшон гуй,  
Лян мин йиён.  
Вэди шинцю зэ жэрни,  
Тэён, йүөлён...

## ХЫРХЫЗСТАН

Чын бый пянжя Ала-Тоо  
Мо жян тэён,  
Хи йүн яди шынхуанли,  
Жын тэ нежон.  
Ви жё сан фын фанчон чуй,  
Жё чин фи тон,  
Ду жынкашли, ше тонли.  
Лян жён йиён,  
Кэсы Шыйүэ долэли.  
Да хун тэён  
Ба Ала-Тоо жо хунли,  
Лян жян йиён,  
Тянсан хуэли, ю минли,  
Вугынцыр чон.  
Чунтян до жын шиннили,  
Тэён са гуон.  
Ленни жёли, жын нынли,  
Зуэзо тэён.  
Ю щён зуэшон тунлў чуан  
Шинцюшон лон.  
Жын ду шинхуан, чондини:

— Йүнчи, гощин  
Дусы вә зуэзохади,  
Вәди шу нын.

## САРЫ-ЧЕЛЕК

*(Т. Уметалиевди)*

Го сан ба ни, Сары-Челек,  
Чуанди тэжин.  
Вәму кын по санпяни,  
Зушён чун фын.  
Няннян чунтян, Сары-Челек,  
Ниди гүнён  
Жё вәмуди щин тели,  
Лян луә йиён.

Таму чуанди хун санзы,  
Лю еер жүн.  
Зушён щите ладини  
Ба жынди щин,  
Вә жидини, щё гүнён  
Бу жё шыщян.  
Лян хуар йиён щёдилә,  
Зушён тянщян.

Ба спуто е жюгуә  
Вә лян гүнён,  
Ба лү вәму е жингуә  
Зә хун саншон.  
Нэхур вәму ю йүнчи,  
Лян тян йиён.  
Йүнчи гынди вәмулә,  
Зушён тэён.

Нэхур нисы, Сары-Челек,  
Салуэ чунтян.  
Вэму есы чунтянлэ,  
Лян хуар йибан.  
Ган ни жүнди ди, хэзы  
Вэ мэ жянгуэ.  
Ган ни чинди, лёнди фи,  
Вэ мэ чоңгуэ.

Нэхур вэму мэ жыдо  
Ниди салуэ,  
Е мэ жыдо сыйүэсы  
Дин жүнди йүэ.  
Вэму хан дои зо чунтян,  
Салуэ чунтян  
Да ни гынчян йүн бу зу,  
Гүнён йибан.

Вэ жянхади дифон дуэ  
Шонхэ, Лондон...  
Хэзы шышон е мэ фур,  
Лян тян йиён.  
Кэсы нагэ, Сары-Чекел,  
Ду мэ нишон.  
Зушён ё чуор вэ фили  
Ниди цошон.

Ни мэ лнгуэ вэди шин,  
Лян ше йиён.  
Вэ мэ жянгуэ да хэзы  
Лян ни йиён.  
Сыжи ни ву вэдини,  
Зушён мучин,  
Ни до вэшон, Сары-Челек,  
Ган са ду чин.

## ВЭДИ ЩЕНЖУОН

Жын ду фэди: — Сохулү  
Ю зон, ю нон!  
Сый ду бу чи. Занбучү.  
Ю дуэ щинхуон!  
Кэсы вэ зун бу щинфу.  
Жыгэ да щён  
Фанчон ланлуэ вэдини,  
Зущён чин нён.

Тади хуэни вэ вули  
Жын люшы нян,  
Йидяр ду мэ щинхуонгуэ,  
Е мэ пэфан.  
Сыжи тэён жодини,  
Ги вэ са гуон,  
Йүэлён ги вэ щёдини,  
Зущён гүнён.

Тянтян зошын вугынцыр  
Лян вэ йитун,  
Чон чүрдини ги тэён:  
— Хома, зошын!  
Люфу хонзы вэ поли,  
Лян фын йиён,  
Вэ мэ жянгуэ хонзы зон,  
Зыниди нон.

Фанчон вэ тинжянди  
Вэ мади хан:  
— Бэ хэпали, вэди жу,  
Хуэйлэ чыфан!  
Вэ да нэ чон «Чўмын жын»,  
Хынхўр йибан,  
Мучин кын кў, вэ жиди,  
Нянлуй щён чўан.

Да чүан яншон вэ кын зуэ  
Лян шё гўнён,  
Туфын-тусы щин тэли,  
Лян гў йиён.  
Вэ нэ нини, зымый-а,  
Вэди тэён!  
Щиншо дини вэ фэли,  
Да чүан яншон.

Жын ду фэди: — Сохулў  
Ю зон, ю нон!  
Сый ду бу чи. Забучў.  
Ю дуэ щинхуон!  
Кэсы вэ зун бу щинфу.  
Жыгэ да шён  
Фанчон ба вэ годнини,  
Зушён чин нён.

## ХОМА, ЩЕНЖУОН

Жер вэ кэ до жянили.  
Жыгэ шёнжуон  
Йүан кан, зушён мэ фонзы,  
Гидў лю чён.  
Гинжин гэмын щин лёнли,  
Зушён тэён  
Садо вэди щиншонли  
Ба йиче гуон.

Йнкуэ тофу кэди фан,  
Хуар хун, ви цуан,  
Тэён дини, зушён вэ,  
Гыи хан мэ няи.  
Суйди сыхур вэ зэли  
Жыгэ ло фу,



Вэ жё фили, вэ шанли,  
Мэ жё фон ду.

Линху та е нинбонли,  
Лян вэ йиён,  
Щян хуар зущён хэдини  
Ба тэён гуон.  
Тофу диха жын шонву  
Вэ кын ще шон,  
Сан фын чуйди нун фуер  
Кын ги вэ чон.

Йүэлён дини вэ кын зуэ  
Лян щё гүнён,  
Дуэще нили, тофу-а,  
Дуэще йинлён.  
Вэ зуэдини, щин тэли,  
Луди гүнён,  
Фанчон хўшан вэдини  
Хи, чон йинлён.

Жындо вэди жязышон  
Щүэбый гүнён,  
Мо нянжин ду щэдини,  
Зущён йүэлён.  
— Вэ нэ нини,— жыгэ шын,  
Зущён сан фын,  
Доли вэди эрфынли,  
Ю дуэ шутин.

Кэсы, тофу, чўгуэ ни,  
Сый ду мэ жян,  
Да йүэлён ду мэ щинтын  
Гүнёнди лян.  
Чўгуэ фуер лян хун хуар,  
Сый ду мэ тин,

Вэ нэ нини, вынжу шын,  
Зущён щёнчин.

Жер вэ кэ до жянили,  
Щин шоилё тян,  
Вэ жүэмуди нянчинли,  
Зущён цунчян.  
Зущён чин зы, вэ зуэ йи,  
Дилё бый ту:  
— Хома, щёнжуон, да щёнжуон,  
Вэди тофу.

### БЫЙЁНФУ

Лубучўди жыгэ фу,  
Ло быйёнфу.  
Фусор со лан тяндини,  
Зущён сочў.  
Вэ сылэнди: — сый зэли  
Жыгэ быйён?  
Хаба вэ да зэхэди,  
Жё вэ ще шон.  
Суйди сыхур вэ кын чуэ.  
Тади шыншон  
Ю жэчини, вэ жиди,  
Лян хуэ йиён..  
Данпа вэ дади хуэчи.  
Лян ще йиён,  
Вудо жыгэ фушонли,  
Хан жё та вон.  
Фуер лян фын щүандини.  
Зущён вэ ма  
Го вэдини, чондини,  
Ечуоршон па.

Быйён диха льюүәни  
Вә кын щехуан,  
Йигыр гуон ду сынбугуә,  
Лю сан йибан.

Вә да зэли жыгә фу,  
Жыгә быйён.  
Кәсы та мә щегуә шон,  
Лян вә йиён.

### НЕЖОНСЫЛИ

Фәсы вә да суйдихур  
Зә дян мыншон  
Кын лю гуапи, зущён ён.  
Та тә нежон!  
Тади я куә, жүәди цуй,  
Чыди е щён.  
Жиху-мапа яндини,  
Лян щи йиён.

Тинхуа вә Е лян хунли  
До дян мыншон,  
Суйсур та зу нинчилә,  
Лян гон йиён.  
Та матуәли ба эрзы:  
— Лян гу йиён,  
Ни зуадини, харвани?  
Зә чү яншон?

Жяни щигуа би ду да,  
Хи зыр, хун жон,  
Ю са, ю тян,— та фәди,—  
Лян ми йиён!  
Ни е бу чы, е бу чон,

Ни е бу вон,  
Зэ жэр лю гуашидини,  
Лян шо йиён!

Канди дяни мэ жынли,  
Мәю нянжин,  
Та ги эрзы кә фәди:  
— Ни хохор тин:  
Жуту худи, ганжинди  
Ни зу жяншон,  
Куэ на хуэйчи, вәди ва,  
Жё ни ма чоц...

Фәсы вә да суйдихур  
Зэ дян мыншон  
Кын лю гуапи, зушён ён.  
Та тэ нежон!  
Тадн я куэ, жүәди цуй,  
Чыди е шён,  
Жиху мана яндини,  
Лян ши йиён.

### БЫЙХЭ ЯНШОН

Вә Е, Тәе ду жүли  
Быйхә яншон,  
Вә е зә жер жүдини,  
Шёчун ло нён.  
Зусы, Быйхә — вәди жя,  
Вәди мучин.  
Та ган Карбэ ду гуйжун,  
Би Хуонхә чин.

Вә Е, Тәе ду фәгуә:  
— Лян ки йиён,  
Заму зә жэр лондини —

Быйхэ яншон,  
Заму жя зэ дунфонни,  
Тянсан быйху  
Нюмо ханжын жўдини,  
Жонди жин шу.

Сыхур доли хуэй ло жя.  
Дон чин вэсын,  
Да жю гошин жейинни,  
Лузэ хуэжун.  
Нэхур заму туанйүанни,  
Щин ду шон тян,  
Хуонхэ яншон сан щинни,  
Хүтер йибан...

Вэ Е, Тэе хан фэгуэ:  
— Манкэ дифон  
Зусы ло жя, тэ гуйжун,  
Лян мин йиён.  
Шынжын сынзэ нэтарли,  
Тади щин лин:  
Ба гүрани Щяжёнли —  
Мэминди гын.

Қарбэ е зэ нэтарни.  
Щите йиён,  
Ба жын та хан ладини,  
Жё бэ щифон.  
Сыхур доли хуэйчинни.  
Доли ло жя,  
Дон эрзыди жейинни  
Араб ло ба.  
Нэхур заму щин динни,  
Химин ган хо,  
Дуандуар зу жин тянтонни,  
Кухуан дан до...  
Қасы вэ Е, вэ Тэе,

Лян вә йиён,  
Мә хуэй ло жя. Мә жянгуэ  
Йинчуан дифон.  
Иихэйуанни мә чигуэ,  
Щихў мә лон,  
Хуонхәни мә щигуэ зор  
Чишон филон.  
Чини нён жю е мә жогуэ,  
Мә чини, мә жон.  
Қасы таму, вә жиди,  
Зущён ло нён,  
Сыжи щёнли, нянгәли,  
Ю дуэ нежон!

Зусы, таму е мә жян  
Қарбә гуйжун,  
Е мә лёщён хуэй ло жя,  
Жочү саншин.  
Манкә чынни е мә лон,  
Лян вә йиён,  
Е мә тингуэ нян бонки,  
Ло бади жён.  
Зорфу диха е мә хуан,  
Мә щегуэ шон,  
Е мә хәгуэ Нилди фи,  
Мә ягуэ кон.

Зунсы ло ба вондәли  
Ба чин дищүн,  
Були виса мә жошы?  
Виса мә чин?  
Қасы таму, вә жиди,  
Зущён ло нён,  
Сыжи щёнли, нянгәли,  
Ю дуэ нежон!  
Вә Е, Тәе ду ванли.  
Тамуди фын

Ду зэ Быйхэ яншонни,  
Жәрди тў чин.  
Вэ ги Тэе кын нян сур  
Зэ фын тушон,  
Винэ кын кў, вэ жиди,  
Нэ жян ющён.

Вэ кын жю хуар хэ яншон.  
Лян фын йиён,  
Тянсан диршон вэ поли,  
Ба «Шонян» чон  
Чюлихэни чин фи гуон,  
Вэ ялө кон,  
Жыгэ да хэ мэ ту, йир,  
Лян шэ йиён.

Вэди хэзы Иссук-Коль,  
Зущён лан тян,  
Филон литу вэ кын фа,  
Тянцэ йибан.  
Тэён сыжи щёдини,  
Ги вэ са гуон,  
Зущён ло нён нэдини,  
Хап жё ше вон.  
Быйлир е чон чурдини,  
Гўнён йибан,  
Зущён та го вэдини:  
— Чин ни шон тян!

Вэ Е, Тэе ду жўли  
Быйхэ яншон,  
Вэ е зэ жәр жўдини,  
Щёчун ло нён.  
Зусы, Быйхэ — вэди жя,  
Вэди мучин,  
Та ган Карбэ ду гуйжун,  
Би Хуонхэ чин.

## ВӘ ХАН ЖЯННИ

Чунтян доли. Кәсы вә  
Ли Зүгуй йуан,  
Вә зә Берлин чыңнилә,  
Зушән гүян.  
Жәрди тәән е голл.  
Тади жин гуон  
Жяңжяң жәли, ю жинли,  
Зушән жингон.

Тян е зушән ландини,  
Е мә бяң-ян,  
Танни цо е людини,  
Лян вын йибан.  
Быйлар е чон чүрдини,  
Тади чө шын  
Вон эрфынни фидини,  
Ю дуо шутин.

Чуанфи зушән щөдини,  
Тади лин шын,  
Зушән гүнән фадини,  
Бәди йүэчин.  
Пинтор, хынхуар кәфанли,  
Зушән бый йүн  
Луэдо Берлин чыннилл,  
Гыншон чун фын.

Чүзы хунли хуайуанни,  
Лян лон йиән,  
Зушән хүтер фидини  
Щүобый гүнән.  
Зушән Венади фулин,  
Лян чөр йибан.



Фидо жыгә чыннили,  
Тёгуә шын сан.

Зушён йиче ду йиён,  
Лан тян, тэён...  
Чин цо е бэлондини,  
Лян хә йиён.  
Зушён хүтер фидини,  
Хуанлуә гүнён,  
Гошин чүзы чон хунли,  
Тян ду тиншон.

Кәсы вә зун мә жянгуә  
Да хун тэён  
Дундо саншон щёхади,  
Зушён гүнён.  
Сан жунди хә е мә жян.  
Лян гуә йиён,  
Чигә жянню вэдини  
Зә сан диршон.

Зун мә тингуә Шонян гәр,  
Чиннэди йин,  
Вугынцыр е мә хан вә  
Тянтян зошын.  
Е мә вынгуә жүцэ ви,  
Вә еди суан,  
Манэзы ви до вәшон  
Би ми ду тян.

Сыхур дони. Вә фини,  
Лян чөр йиён,  
Шын сан, да хә донбучү,  
Мәю дўдон.  
Салуә чунтян жё вәни,  
Зушён ло нён,

Вә кә жянни шынлан тян,  
Да, хун тәән...

1945

## ИҮӨЛӨН

Зуэр вә кә до щәнжуонни,  
Зушән зочян,  
Тофу диха вә зуэди  
Гуанлө лан тян.

Лян хә йиён, шынлан тян,  
Шынлан, шынлан.  
Щиншю зушән жин динзы,  
Вә фубуван.

Йүөлөн хан зә тяншонни,  
Лиган йибан.  
Ги вә хан са гуондини,  
Зушән зочян.

Минди зушән фон гуонни,  
Вәди йүөлөн.  
Та хан ги вә щёдини,  
Зушән гүнён.

Та тә ганжин, вә канди,  
Зушән жин чүан,  
Йигә бандяр ду мәю,  
Мучин йибян.

Хан ли вә йүан, йүөлөн-а,  
Зушән зочян.  
Зушән хан жё вәдини:  
— Шонлэ, щехуан!

Вә шончини, йүәлән-а,  
Чин ни бә жә.  
Вә нын зожуә ба хун чи,  
Вәди гуйхо.

## ВӘДИ ЙҮӘЛӘН

Фонмын лакә, донйүанни,  
Шылю гынчян,  
Йүәлән дунди, щәдини,  
Гүнән йибан.  
Йүанни жың ду канжяни,  
Зущән йитян,  
Хуар банбаршон фон луәди  
Вә ду тинжян.

Вә бу сүщин, сыләнли:  
— Жыгә йүәлән  
Дуэхур луәдо дихали,  
Жәхын йиән?  
Тади жясы шынлан тян,  
Мынсы бый йүн.  
Сый бу жыдо да йүәлән —  
Тяншонди дың.

Да хэзыни кын щизор,  
Та е кын лон.  
Лян жин йүр та е нә фа,  
Лян лон винон.  
Жәргә луәдо дихали,  
Жин чүан йиән,  
Дедо вәди йүаннили,  
Зущән фынхуон.

Зунсы вәди йүнчи да,  
Лян тян йиән,

Жин чүан тондо жянили —  
Вэди йүэлён.  
Ги вэ хаба налэли  
Ба да гощин.  
Хаба зэ бу шон тянли.  
Зуангуэ бый йүн...

Вэ е мә шин жё та зу,  
Вэди йүэлён.  
Е бу щён жё тяншон лон,  
Йүн быйху цон.  
Мергэ ба та бо жинчи,  
Бэдо да фон,  
Дон гүнёнди вэ нэни,  
Жижүн гүнён.

Кэсы ганзо вэ чўчи,  
Тэёнди гуон  
Кэжя тондо йүаннили,  
Лян фи йиён.  
Хан зэ шылю дихани  
Вэди тун пын,  
Литу фи хан манмарди,  
Ю бин, ю чин.

Зунсы дончын да хэли,  
Йүэлён нежон.  
Тёдо литу щён фани.  
Лян йүр, лян лон.  
Кэсы жин йүр мә зожуэ,  
Фи мә чи лон.  
Данпа хули, фидёли,  
Вэди йүэлён.

Мынзы ялли тун пынни,  
Зущён гүнён,

Жочұ лан тян кә фили,  
Суйшон тэён.  
Хаба та кә щёдини,  
Щинщю жунжян.  
Чёчёр хаба фёдини:  
— Зэ жян, зэ жян.

## НИ ШОН ЙҮЭЛЕН

Ни дан, ляншу, шонли тян,  
Юрий йибан,  
Вэ чин ни до йүэлёншон,  
Манмар ни жуан.  
Ба нэгор фу дан пынжян,  
Ни шищир вон,  
Вэди суннүр мә зэма  
Нэгэ фушон?  
Суйди сыхур до жэрли  
Вэди гүнён,  
Хаба та е жон дали,  
Лян ни йиён.

Кэсы мә жын йүэлёншон,  
Е мәю фу,  
Нэсы гоха чин нёнди,  
Хэпа та кў.

1978

## ТИ ЙҮЭЛЕН

(Жочұ башхырт сыжя Бабич)

Йүэлён, йүэлён, ни бэ ху,  
Е бэ дон зый.  
Ба ниди гуон вэ нали,  
Ни бэ жёнзуй.

Вэ ши лянли на йин гуон,  
Вэди йүэлён.  
Щён жё лян е фонгуонни,  
Лян ни йиён.

Йүэлён зущён шыщёли:  
— Ни жинди на,  
Ба шын гуон ни ги шыже,  
Ги минжын са.

Тэён ги вэ сундини  
Ба тади гуон.  
Лян фи йиён, додини,  
Жё вэ хан лён.

1976

## БА ЛЕНМИНЩИН ЖЮХАЛЭ...

(Жочү Я. Смеляков)

Вэ дан жоншон дэли шон,  
Бэ чин щянсын.  
Ба жи пын-ю жёди лэ,  
Жё вэ сан щин.  
Жё на Тянхэ зу гуэчү  
Ба вэди ту,  
Бэ жё боли на чузы,  
На бо шон бу.

Бэ жё ги вэ пу вузы,  
Ю ван, ю мян.  
Ба салуэ тан жё пушон,  
Хуар кэди фан.  
Е бэ жё гэ дуан бивэ,  
Лян хуэ йиён.

Жё ба лан тян жехалэ,  
Ги вэ гэшон.

Тянчи дан лын, дунпэ жуан,  
Бэ жя хуэлу.  
Гуон ба тээн йихалэ,  
Жё ба вэ ву.  
Бэ дян дынли ту дини,  
Е бэ дян ла.  
Ба Лёнминщин жюхалэ,  
Жё ба гуон са.

## ГИ ТЭЕН

Ни тэ ю жин, тээн-а,  
Лян хуэ йиён.  
Ба са хуар ду жо хуэни  
Ниди жэ гуон.  
Ба вэ ни е жодини,  
Хан жё вэ вон,  
Лян фи йиён, додини  
Ни ба жин гуон.  
Кэсы вэ зун бу нэ ни,  
Вэди тээн,  
Ни мэ жо хуэ ба ло нён,  
Е мэ жо вон?

1978

## ХУЖЯ

Зэ чүан яншон зуэдини. Тээн ба гуон  
Йиче садо нишонли, жё ни хан вон,  
Зусы, ни жер гощинли. Зущён вава,  
Щё шын жер е чүлэли. Ниди мин да.

До ди е зэ мянчяни, лян хэ йиён,  
Зушён быйлир чондини ниди гүнён.  
Жер ни чынха жүжынли, ни ю лилён,  
Дусы ниди: щё гүнён, до ди, тэён...

Хуа е дали: Ю Зүгуй, вэ ю дитү,  
Ю чуан фини. Вэ бу па тэёнди дү.  
Тэён ба чын чянди гуон, лян жян йиён,  
Садо ниди шыншонли, жё ни хан вон.

## ТАНДО

Вэ жидыйлэ, да тандо, зушён нанбан,  
Зушён шифур ганхади, мэю бян ян,  
Зушён на ю сынхади, хи тў тэ жуон,  
Кэсы тандо мэ жын-ян, чўгуэ вэ лон.

Вэ жидыйлэ, до чунтян тандо тэ жүн,  
Зушён да жён чи лонни, лю цо тэ шын.  
Кэсы жүнмый бу жүчон, жингон тэён  
Гўди жё та лодёни, чуан хуон йишон.

Вэ жидыйлэ, до шятян ни тэ щинхуон,  
Сан фын бу жү гуадини, лян сор йиён.  
Ган цо гунди, худини, фиди тэ хуон,  
Тонтў челэ зушён йүн жэди тэён.

Вэ жидыйлэ, хи тў ди, ган шыту нин,  
Шоди жүэ ду дабушон, фынзы тэ шын.  
Конди вэ лон ду бу зан, чёр бу жёхуан,  
Гуонсы щуанфыр зушён жуон, жуанди тэ хуан.

Тандо бонни йитё хэ тонди шётин,  
Чин фи зушён кўдини пэфан выншын.  
Зушён сўю тондини, тандо тэ ган.  
Йи хэ чин фи, мэ жын йүн, гуанлэ сатан.



## ЩЯН ПУТО

Вэ чыдини щян путо,  
Ю цуй, ю тян.  
Тэён хан зэ шыншонни,  
Лян ще йибан.

Зусы, тэён, чүн шятян  
Лян тян видо  
Ду до вэди кунили  
Лян щян путо,

Чуонзы нэмяр шядини:  
Ёнфын жёщүэ.  
Сый кэ лёщён лайүэни  
Чы щян путо!

## МИ

Жыгэ бый ми сый жунли? Дуэшо лилён  
Вудо тади шыншонли, лян ще йиён.  
Вэ Е на ще йин тали, вэ да на хан  
Жёли тали люйүэни, вэ кын вынжян.

Түми та е зашонли, лян чун йиён,  
Тэён е зэ шыншонни, та ю лилён:  
Ба ган дитү та зуан тун, да фимяншон  
Нанди та щи тэённи, лян мон йиён.

Йинви нэгэ вэ чыни, жё ще чи лон,  
Вэ на щин ще зуэ сывын жё жунжын чон.  
Щён жё сывын ю лилён, лян ми йиён,  
Да щунтонни зуан жинчи вудо щиншон.

## ВӘ ЛЯН ТҮЕН

Вә мә лёщён лян зымый  
Щётин щуанхуон,  
Та хаба е мә лёщён  
Жин вәди фон.  
Кәсы жергә та ләли,  
Мә пидуә вә,  
Зә вә мянчян зуэдини.  
Зущён кунчүә.  
Вә вын тали:— Хома ни?  
Гунци, йинщун,  
Кәсы та гуон щёдини,  
Мә чү йи шын.  
Вә жон тали:— Ни хә ца,  
Чин ни чы фан.  
Та жочү вә кә щёли,  
Мә дуан жу ван.  
Вә кә вынли:— Наниди  
Нэще лилән  
Вудо ниди шыншонли,  
Щюлю гүнән?  
Жочү тэен та щёли,  
Лян хуар йиён,  
Зущён чечёр фэдини:  
Тэен, тэен...

## САТОН

(Ги вуло быйшоди гүнән)

Сатон тёдо цаванни,  
Лян щүә йиён,  
Донвар та зу хуадёли,  
Мәю йинщён.

Кәсы ца зу тьяхали,  
Лян ми йиён,  
Са жын бу нэ хэ тьян ца?  
Бу нэ сатон?

Да нани лэ, — вэ вынли—  
Жыгэ сатон?  
Ни шыщёли, зымый-а;  
Быйшо ни чон.  
Вэ е жянгуэ быйшо гын,  
Тади лю ён,  
Та есы цо, вэ канди,  
Челян йиён.

Кәсы да нани лэли  
Жыгэ тьян ви?  
Вудо быйшо шыншонли,  
Зущён фынми?  
Жысы тўми ни фэди,  
Лян ще йиён,  
Вудо тади шыншонли,  
Бянчын сатон.

Кәсы тўми е бу гу.  
Щуэфи, йүфи,  
Лян ми йиён, ги быйшо  
Е ги тьян ви.  
— Тэёнди гуон, — ни фэди —  
Лян жян йиён,  
Шыдо быйшо гыншонли,  
Та есы тон.

Кәсы вэ зун бу сўцин:  
Тэён бу тьян,  
Йүфу литу ю янни,  
Хан йү йибан.

Вә жыдонн, зымый-а,  
Ниди гуон хан  
Вудо быйшо гыншонли,  
Лян ше йнбан.

Йинви нэгә, сатон тян,  
Лян ми йиён,  
Зушён шүэхуар, до ванни,  
Зу мә йиншён.  
Кәсы ца зу тянхали,  
Жё шемый вон,  
Са жын бу нә хә тян ца?  
Бу нә сатон?

## ГИ МУЧИН

Вә шён нили, мучин-а, шён жё ни тын,  
Щён зә ниди хуэвәни чон чүр, гошин.  
Вә тә нә ни, мучин-а, ни бу жыдо,  
Вә шён жё ни шинтынни, ги ни шыщё.  
Вә шён жё вәди дищүн, лян вә йиён,  
Шинэ нини, зушён вә, щечун ло нён.

## МУЧИН

1.

Жын шонву, ни гў жын  
Чуоншон пансуан,  
Панвонди жё эрзы  
Жон да, футан.  
Панвондо футанчур  
Ни тә гошин,  
Зушёнсы зә мянчян  
Фонкуэ, шуйин.

Мынмынди тяншон ху,  
Зущён луй щён,  
Жинди ни по чўчи.  
Хи ян, хуон гон.  
Лан тяншон фынчуан ма,  
Зущён лова,  
Чён, по щён, ди дунтан,  
Луан шын:—Ама!  
Мангәчур тянхуә жуә,

Хуәян тә го,  
Жуан фонзы дедоли,  
Зущён недё...  
Йи жынжыр хинанли  
Мә жын, мә лў,  
Гәхани жын шынхуан  
Тоё бонцу.

До хушон да чынпу  
Чынха лан чён,  
Суйжан хуә бу жуәли,  
Хи ян хан гон.  
Да чынпу зущён фын,  
Пәфан щёнчин.  
Щё хэзы зо мама  
Кўди нанцин.  
До бан-е жүәмуди

Туй лабудун,  
Зущёнсы бон дали,  
Хуншын тә тын.  
Подо лан чён гынни  
Ба шыту жын,  
Дедо зу фижуәли,  
Зә мә фаншын

## II.

Зў фимын чин ганзо,  
Тэён чў сан,  
Щясанфын гуади жин.  
Фусор да жан.  
Йуанзыни хынхуар кэ  
Зущён модан,  
Вугынцыр шэту чё,  
Бу жў жёхуан.

Зў фимын да чынпу  
Жүнмый, щётин,  
Зущёнсы ву жын-ян,  
Дайуар ву шын.  
Мэ йирди да хэни,  
Фи тонди жин,  
Зущёнсы чондини,  
Шынчи тэ лин.

Зў фимын чуоншонди  
Эрзы нянчин,  
Ни мянчян зущёнсы  
Гуйхуа тэ жүн.  
До гынчян ни канди  
Хи мимо чон,  
Щинтынли хан бу гу,  
Зу щён чышон.

Зў фимын нади гуан  
Ни ба фи дан,  
Чўли мын да хонзы  
Чинцю, нян куан.  
Дан фиди щё зымый  
Хуанлуэ, гошин,

Зущёнсы вугынцыр  
Шэту тэ нын.

Зү фимын лян зымый  
Щётин шүанхуон,  
Мә жүэчи зудолё,  
Да хэяншон.  
Шу йи сун фи гонзы  
Дехачи щён,  
Хади ни вон ху тун,  
Щин тёди хуон.

III.

Жинщинлэ йи чон кун,  
Лан чён, мә жын,  
Тяншонди хи йүнцэ  
Поди тэ жин.  
Чён, по хан щёндини,  
Тинди тэ шян,  
Ба зуэргэ жичелэ  
Хуншын дажан.

Щёнчелэ шинэди  
Эрзы щин тё,  
Щёнчелэ та чинде,  
Ни мянчян шё.  
Бу ю ни тёчелэ  
Шүан зу, шүан зо,  
Жиди ни нянчян хуа,  
Щинни фа шо.

Мынмынди дуйту по,  
Зы вон ху тун,  
Хади ни мәчур чён,  
Зуанлё чёдун.  
Нянчинди щё щүэсын

Занди тэ дуан.

Ни канжян жүэмуди  
Щин тэди хуан,  
Мамади тынгў щин  
Зушён шон тян  
Ни ющин пудичи  
Ба эрзы жын,  
Зэ хэпа жынцуэли.  
Ни сун ло мин.

Та манмар дедоли,  
Зэ мэ дунтан,  
Ни канди йигур ще,  
Зушён чин чүан,  
Вон диха тондини,  
Сынлө димян.  
Жян дуйту мёди дуан,  
Чёнзыр — йүанвон  
Фидолё нун щиншон  
Дэдў, хунжон.

Ни подо гынчян чи  
Ши цу, ши кан,  
Мынмынди нянчян хи,  
Туй ду вантан.  
Ни канди зусы та —  
Эрзы щинтын,  
Лянсый хан мэ бянгуга,  
Гуон жё тў пын.

Ба хэпа вондөли,  
Ни дашын кў,  
Чинзанзарди нянлуй



Зушён фи лю,  
Ба эрзы бочелэ  
Лянчў шинтын,  
Нунмян лян мэ щемый,  
Ган шыту бин.

Ни ба чён нашонли,  
Эрзыди чён,  
Зушёнсы ги ни жон,  
Та мэ зынжён,  
Ни зушён лохў пу,  
Зы вончян шин,  
Жян дуйту подёли,  
Чынпу щётин.

### НИ Е ЧУЛЭ, АМА-Я...

Чунтян кэ до мянчянли.  
Зушён чин нён,  
Та кэ дабан шыжени,  
Зушён гўнён.  
Чун фын ба тян содини,  
Хан жё та жин,  
Тэён зушён е дали,  
Та йүэ ю жин.

Зэ кунжунни чондини.  
Быйлирди шын,  
Зушён чин тээндини:  
—Куэ вонче шын!  
Тэён зушён щёдини,  
Ба йиче гуон,  
Лян фи йиён, додини  
Вон димяншон,

Да тап, го сан фанчинли,  
Чуан лю йишон.  
Фэе зушён години  
Ба хун тэён.  
Вэ ши канли. Шян фэе,  
Лян вын йиён.  
Луфи хан мэ тондён  
Да банбаршон.

— Хома, шян хуар, вэ вынли,-  
Тэёнди жүн?  
Нянян ги вэ дуандини  
Ни ба гошин.  
Няны чунтян е кэли,  
Гүнён йибан.  
Ни е ги вэ чиндели,  
Жё шин шон тян.

Кэсы линху ше ганли.  
Ни шылё жүн,  
Зы вын банбар луэдэли,  
Йингэ мэ шын.  
Вэ зыфэ зэ бу жянли.  
Ба жыгэ жүн,  
Шышон зэ мэ фэели,  
Мэю гошин.

Кэсы шян хуар кэ кэли  
Доли чунтян.  
Вэ кэ фали лян фэе,  
Зушён чяннян.  
Мишнян хаба кэ кэни,  
Зушён жиннян,  
Хаба хан жё гошинни,  
Тэён йибан...

Гуонсы вэ зун бу сўщин.  
Виса мучин,

Лян хуар йиён, бу чўлэ,  
Жё вэ гошин?  
Нэхур та е нянчинлэ.  
Тэён жошон  
Е жижунлэ, вэ жиди,  
Лян хуар йиён.

Няннян чунтян вэ голи:  
— Вэди чин нён,  
Чин ни чўлэ, ба вэ го,  
Лян хуар йиён...  
Кэсы та зун мэ чўлэ,  
Фэе йибан.  
Зунсы та бу щён вэли,  
Бу нэ чунтян.

### МУЧИН-А, ВЭДИ МУЧИН

Вэ щинэди мучин-а,  
Ни ванди зо.  
Суйсур ба вэ лёхали.  
Ни за мэ го?  
Кэсы вэ хан жидини:  
Щитёр да хан.  
Хан зэ води мянчянни  
Сучи лянмян.  
Ни кын щинтын, вэ жиди,  
Ниди жэ чи  
Хан зэ вэди ляншонни,  
Вэ йүн бу щи.  
— Вэди мингэр, зэ бэ кў, —  
Ниди чё шын  
Хан зэ вэди эрфынни,  
Зущён чун фын.  
Вэ жидини, ни кын фэ,  
Щинэ мучин:

— Ни щечун вә, вәди жу,  
Цыбор жон нин.  
Вә щечунни, мучин-а,  
Гуонсы ни фә,  
Да чидо сан вә ба ни  
Ду нын быйгуә.  
Ви жә сучи лянмян щә,  
Тәән йибан.  
Ба щин вә ду точүлэ  
Нын жә ни кан.  
Гуонсы, щинэ мучин-а,  
Ни ванди зо.  
Сүйсур ба вә ләхали.  
Ни за мә го?  
Да хуайүанни, мучин-а,  
Ни за мә лон?  
Ни за мә тин чин зошын  
Вугынцыр чон?  
Вә щинэди мучин-а,  
Ни ванди зо,  
Ни за мә дын вә щечун,  
Жә тәән жо?

## ЧИМАДИ ГҮНЁН

Зә бый машон чидини нянчин гүнён,  
Зә да танни зудини жочү тәән.  
Тәән ги та щәднини зә сан диршон,  
Зущён фәди: — куэшер зу, вәди гүнён.  
Быйлр с ги чондини зә лан тяншон.  
Зущён чуанфә гүнённи: — Ни кан тәән!  
Кәсы бый ма бу хуон. Нянчин гүнён  
Ту бу тә кан фудини, бу вон тәән.  
Жочү шын сан зудини нянчин гүнён,

Фонёнва дын тадини зэ сан диршон.  
Ба Ленинди гуй йүян та ё быйха,  
Надо шын сан литуни, ги фонёнва.

## ВЭДИ ЛИЩИН

Да сын-ёнха мэ жян ни, щинэ мучин,  
Вэ гуон тинди санщянзы — ниди кў йин.  
Фучин ба вэ тёнли на хо щинчон,  
Ю жё вэ чон гошин чүр, цошин ло нён.

Сыжи ни зэ щиннини, бу жё щин дин.  
Кэсы бу жян вэ фучин ни бу гошин.  
Ни панвонди лян фучин чончон туанйүан  
Кэсы мэю куэ бонзы фигуэ Тянсан.

Вэ мэ вондё, мучин-а, чин ни фоншин,  
Сыжи ни зэ щиннини, бу жё щин дин.  
Вэ ба лищин банхали — щинцю гуйжун,  
Чин-зы вэ ги ни дуанни, жё ни щинтын.

## ТОФУ

Дуэшо бый йү пый нили,  
Лян зыр йиён.  
Лынзыди шон е бу шо  
Ниди шыншон.  
Дуэ худи щүэ я нили,  
Зущён шыту,  
Ги фын ни ду дигуэ ту,  
Вэди тофу.

Зы фэ ни зэ бу хуэли,  
Зэ е бу жон.

Бу же гуэли, бу кэ хуар,  
Е бу са ён...  
Кэсы мэю, ни пишы.  
Тэёнди гуон  
Жодо ниди тушонли,  
Лян зыр йиён.

Ган фу донвэр ю минли.  
Лян чүан йиён,  
Ще тонтуэли. Зо чунтян  
Дуэшо лилён!  
Ба жүхадн йиче хуар —  
Йичеди жүн  
Ни зу щён са ги шыже,  
Жё жын гоцинн.

## ВЭ СЫЛЕНДИ

Хили фонни дан щётин,  
Ямир дунжин,  
Гуон дан тинжян фучизы  
Кэ хуарди шын.  
Донвэр вэ зу шон тянни,  
Лян жян йиён.  
Зэ лан тяншон вэ жуанни,  
Ван йүн зуэшон.

Шынлан тяншон вэ югу,  
До лёнминщин,  
На жин гуон ба лян ши жин,  
Ши бый, ши жүн,  
Нэхур подо Тянхэшон,  
Лян йүр йиён,  
Вэ фугуэчи, зочини  
Ба Вонму нён.

Жыгэ гүнён, ду фоди,  
Лян хуар йиён.  
Ба та цаншон вэ лонни  
Тяпхэ яншон.  
Малор бонбор дуй чүнзы,  
Би фын ду чин,  
Вэ е бу сун. На жыпжў  
Е бу да пын.

Вэ е бу жё сый гуан мый,  
Бу жё чү чин,  
Ги та е бу же гэту,  
Бу жё шу чин.  
Ба та линшон вэ шонни  
Вон йүэлёншон,  
Кавказ санни жун хуарни,  
Лян жүр йиён.

Ба да хун чи вэ цадо  
Го сан диршон,  
На хун мано ба «Ленин»  
Минзы дуйшон,  
Нэхур вэ цэ халэни  
Лян щё гүнён,  
Вэ кэ дын хи, щётинни  
Тондо коншон.

Хили фонни дан щётин,  
Ямир дунжин,  
Гуон дан тинжян фучизы  
Кэ хуарди шын,  
Донвэр вэ зу шон тянни,  
Лян зыр йиён,  
Зэ лан тяншон вэ жуанни,  
Ван йүн зуэшон.

1977

## ТУ ЙИ БУ

Во зурдини. Тэенди  
Линийрди гуон  
Хан го модан хуардини:  
— Ни кэ, ни вон.

Гўян ба фи тўди го,  
Зущён сунфу,  
Чинлён фидяр луэдини,  
Зущён жыжў.

Шынлап тяншон бый физар,  
Лян йүн йиён,  
Тэён дини шан за сый,  
Лян гон йиён.

Нянчин мучин, зущён хуар,  
Ю бый, ю пон,  
Тэён хан са гуондини,  
Хан жё та вон.

Ба да эрзы бодилэ,  
Гэдо диха,  
Зыжи дундо мянчяли,  
Нади хун хуа.

Эрзы занди, щёдини,  
Тэён жошон  
Ляншон щемый фадини,  
Лян чўан йиён.

Лёнго шушур чынди чон,  
Щён жуа мучин,  
Кэсы бу ган вончян зу,  
Та занбувын.



Мучин ба хуар жодини:

— Куэ по, куэ по!

Кэсы шу бу ли эрзы.

Хэпа дедо.

Та мын чяли йи да бу,

Бэли лэнха,

Кэ мэ дедо. Бошонли

Мучин ба та.

Вэ сылэнди: ше хэр-а,

Ниди мин да,

Да бу, да бу вончян зу,

Ни бэ хэпа.

Зуэ жүэ зэ вэ гынчяни

Эршы быйнян,

Ю жүэ тади шин быйнян,

Вэ будый жян.

Вэ дан щён лон Москва,

Дели, Лондон...

Ни зэ шинщюшон лонни,

Ни шон йүэлэн.

## ВЭДИ ЧУОНЗЫ

Вэди чуонзы шын бу го,

Кэ да, е лён.

Зэ быйёнфу соршонни.

Сый нын гыншон!

Тянтян вынху вэдини

Да лёнминшин,

Зущён гүнён щёдини:

— Хома, сыжын?

Да хун тэён садини  
Ба ту йи гур-гуон  
Зушён чүан фи тондини  
Вон вэди ляншон.

Зушён ги вэ чондини  
Йинбый фынчуан,  
Зэ лан тяншон фидини,  
Лян жян йибан,

Дуэшо яндун, го яндун...  
Лян йүн йиён,  
Вончү тў хи яндини,  
Ю ба чүр чон.

Вэди тунлў фичели,  
Вонжя гўнён  
Зэ йүэлёншон дындини,  
Щён лян та лон.

Щиншю чуан е фидини  
Жочү дунфон,  
Лёнминшин дын тадини,  
Лян та чын фон.

Чуонзы гынни вэ кын зуэ  
Вэ нэ кан фу,  
Дон фынмиди хэдини  
Вэ ба чу ю.

Вэди чуонзы шын бу го  
Кэ да, е лён,  
Зэ быйёнфу соршонни,  
Сый нын гыншон?

## ТЯНСАН

(Ги Аалы Токомбаев)

1.

Зэ Тянсанни сын-ёнли,  
Тянсанни жон.  
Зэ Тянсанни ни поли,  
Лян фын йиён.  
Жыгэ Тянсан ни чонгуэ,  
Тэён йибан  
Берлин вэ ду канжянгуэ  
Щүэбый санжян.  
Ни зэ Тянсан жўдини,  
Лян жўр йиён.  
Зущён быйлир, Аалыке,  
Ни е кын чон:

— Вэ Е, Тэе фонгуэ ён  
Жыгэ саншон.  
Тамуди зун хан зэни  
Лю цо таншон.  
Шын сандунни пигуэ щүэ,  
Таму нежон.  
Вон ши санни е быйгуэ  
Ба чун тэён...

Манас зэ жэр дагуэ жон,  
Лян хў йиён.  
«Вончян, воичян! Е хангуэ  
Алмамбет жён.  
Данпа та е жин жёли  
Жыгэ саншон  
Бусы ту йигэ хуэйхуэйма  
Жыгэ да жён...?»

Ло Токтогул е чонгуэ  
Зума чишон:  
«Шүэсан диршон вэ фили,  
Лян йин йиён».  
Тасы быйлир Тянсанди,  
Тади чё шын  
Хан зэ вэди эрфынни,  
Зушён сан фын.  
Вида акын е чонгуэ  
Ба Алымкан,  
Ги шё гүйён жюгуэ хуар,  
Дуангуэ модан...

Жергэ Тянсан йүэ жүнли,  
Зушён гүйён.  
Зушён та йүэ фанчинли.  
Дуэшо лилён  
Вудо тади шыншонли,  
Зушён Ленин  
Ба мин ги та шыгили,  
Жё та чон чин.

Жыгэ саншон чин зошын  
Вугынцыр чон.  
Лян вэ йнтун е кын дын  
Чунтян, тэён.  
Вэ на бый йүн шигуэ лян  
Зэ сан диршон.  
Вэ е зуэгуэ йинбий чуан.  
Лян жян йиён,  
Вон шинцюшон е фигуэ,  
Йуэлёншон чон...

Зэ Тянсанни сын-ёнли,  
Тянсанни жон.  
Зэ Тянсанни вэ поли,

Лян фын йиён.  
Тянсанниди йиче тан,  
Йиче цошон  
Ду ю вэди жүэзунни.  
Вэ за бу чон!

II.

Наму вэна, Аалыке,  
Мэ зэ жэрма?  
Лян ни йитун Тянсанни  
Вэ мэ чонма?  
Вэ е зэ жэр сын-ёнли,  
Е зэ жэр жон.  
Вэ е чонли Тянсанли,  
Лян ни йиён:

— Вэ Е, Тэе е сынзэ  
Жыгэ саншон.  
Таму сынли, вучонли.  
Е зэ жэр чон.  
Зэ жэр таму жунгуэ ди,  
Фугуэ лихуа.  
Тэён таму е быйгуэ,  
Шугуэ мянхуа.  
Хэпа мянхуа конлэ фи,  
На гуон хан жё.  
Ю хэпалё зо фон са,  
На хансар бо.

Малову жэр е чонгуэ,  
Быйлир йибан.  
Лян Токтогул дуйгуэ чүр,  
Е дингуэ шян.  
Хаба та е жүюгуэ хуар,  
Сан фын йибан,

Данпа е ги щё гүнён  
Дуангуэ модан.

Масанчын е дагуэ жон  
Жыгэ саншон.  
Бый ма чишон, до жушон,  
Лян йин йиён.  
Та е чонгуэ «нянчин жүн»  
Хун чи жушон,  
Е ви Тясан жынжанли,  
Е ви тэён.

Жер вэ зэ жэр чондини  
Го шын, го шын.  
Сан фи ющир хэдини,  
Зущён жүжын.  
Вэ е нянгуэ бый хүтер —  
Йикуэр бый йүн.  
Вэ е тингуэ чин зошын  
Быйлирди йин.  
Вэ е зуэгуэ йинбый чуан,  
Шонгуэ лан тян.  
Йүэлёншон вэ е жүнгуэ  
Быйшо, хуайүан...

Вэ зэ Тясан сын-ёнли,  
Тясанни жон.  
Вэ е поли Тясанни,  
Лян фын йиён.  
Тясанниди йиче тан,  
Йиче цошон  
Е ю вэди жүэзунни.  
Вэ за бу чон!

### III.

Ни е чонли, Аалыке,  
    Ба жыгә сан.  
Вә е чонли: — Вәди сан,  
    Вәди Тянсан.  
— Жыгә Тянсан, — Ни чонди, —  
    Зушён чин нён.  
Сыжи зә жә щиннини,  
    Лян ще йиён.

Вә е чонли: — Жыгә сан  
    Вәшон гуйжун.  
Сыжи вә тинжяндени  
    Мучинди шын.  
Сансы ниди, жыгә сан.  
    Вә е бу жон.  
Есы вәди, ло ляншу,  
    Ни е бәжён.

### ЧЮЛИХӘ

*(Ги А. Токомбаев)*

Вә е чонди Чюлихә,  
    Вә нәди хә,  
Чинлёнлёрди бинхур фи  
    Вә е нә хә.  
Да сан диршон тондини,  
    Лян мон йиён.  
Лян луй йиён, худини  
    Сан дади лон.

Вә кын щизор да хәни.  
    Лян йү йиён,  
Хун фи литу вә нә фа

Ба лон чишон.  
Да хэяншон вэ кын лон,  
Лян щё гүнён,  
Вэ е нэ чон «Секетбай»,  
Нэ чон тэён.

Вэ е чонди Чюлихэ,  
Вэди да жён.  
Вэ е хэди бинхур фи,  
Лян ни йиён,

1978

### «НЭГЭ ТЭЕН ЗУСЫ НИ»

Лю вын гүдур бекэли  
Тэён жошон,  
Мянхуа донвэр чүлэли,  
Лян шүэ йиён.  
Зушён мэ фур жин шинцю  
Тади шыншон,  
Йиче ду щё, салё гуон,  
Зушён гүнён.

Жыгэ бый хуар ю дуэ ван,  
Зушён чимян,  
Ни чуэ дуэ мян бый модан,  
Дуанзы йибан.  
Жэди зушён ю хуэни  
Тади шыншон,  
Сыжи та ву вэдини,  
Зушён жэ кон.

Бусы ниди жупирма  
Мянхуади сый?  
Ги та ни тян хуэчили,



Вэди зымый.  
Кэсы ни зун бу жынжон:  
— Тэён, тэён!  
Нэгэ тэён зусы ни,  
Вэди гүнён.

## БЫЙЁН

*(Ги Аалы Токомбаев)*

Вэ Е зэли жыгэ фу,  
Жыгэ быйён.  
Зунсы жё вэ ше шонни  
Лян щё гүнён.  
Бый нян гуэли. Ю дуэ го,  
Та ю дуэ жуон.  
Со йүндины лю фусор,  
Дажэ тэён.

Дыйдо нагэ щё гүнён  
Ба ни каншон,  
Сунги нили ба быйён,  
Ба щин кишон.  
«Токомбаев» щеди жын,  
Киди е жүн.  
Ниди щин до тяншонли,  
Ю дуэ гощин.

Го шын, го шын ни чонли:  
«Вэди быйён».  
Фу диха ни щехуанли,  
Мэ дын вэ жон.  
Зусы ниди, Аалыке,  
Жыгэ быйён.  
Вэ е бу зын, е бу но,  
Вэ е бу жон.

Бый няи гуэли жыгә фу,  
Йинлән е чон.  
Ги ни е нын жә тәён,  
Гу вә ще шон.

Вә Е зэли жыгә фу,  
Жыгә быйён.  
Сунги нили щё гүнён,  
Тади шу лон.  
Есы ниди быйён фу,  
Ни го шын чон.  
Есы вәди, ни бә ху,  
Жыгә быйён.

## ВӘДИ РЕСПУБЛИКА

*(С. Мукановди)*

Фанчон тәён жодини  
Вәди дифон,  
Ба йиче жын вудини,  
Зущён жә кон.  
Вәшон е чин, е гуйжун,  
Зущён чин нён.  
Зусы, вәди йүнчи да,  
Лян тян йиён.

Жыгә дифон вә нәни,  
Лян миш йибан,  
Дуэшо да гуй чынхани,  
Мәю бяи ян.  
Да Алтай сан до Қаспий —  
Вәди дифон.  
Зә жәр жонли, вә чонли,  
Быйлир йибан.

Нанфон зусы Алатау  
Йидў го чён,  
Зэ лан тяншон диндини,  
Щён бын гэён.  
Чидо да хэ тондини,  
Да сан диршон,  
Да лон худи, тѣдини,  
Лян хў йиён.

Щян путо е задини  
Ба жыгэ фи,  
Жѣ гуэзы е тяндини,  
Зущён фынми,  
Кэ чунди ён хэдини,  
Ду гэлѣ кон,  
Би щинщю дуэ, го саншон  
Вэмуди ён.

Дазо, дазо мэюли  
Мынгўбо фон,  
Луфон быйди щён жидан,  
Хуайуан — тянтон,  
Жэр зэ мэю чунжынли,  
Цозы йибан,  
Йиче жын ду гощинли,  
Шуйинн, футан.

Сый та дан фэ — мэ жын-ян,  
Жыгэ да тан!  
— Нисы шозы, — Вэ фэни, —  
Ни лэ, ни кан!  
Ба ган гуэбый, Сыр-Дарья,  
Зущён хуажён,  
Дабан жунли, чинщюли,  
Лян тан йиён.

Дшо, дшо моднин  
Вон зан тыншон,  
Ба тэен ду жэчүни,  
Лян йүн йиён.  
Зэ мэ дифон шыжешон  
Лян ви йиён,  
Ни тэ фужү, Хазахстан —  
Вэди чин нён.

Шыгэ зырди жоюгэ зыр,  
Шиниц мэ тын,  
Ги вида жон ни гилц,  
Жё да дижын.  
Ни хан воини, фанчинни,  
Лян хуар йиён.  
Хан салуэни, Хазахстан  
Вэди чин нён.

## НИСЫ ШЯНСЫН

(Ги Мухамед Сүщёнло)

Зунён донсын, ни валн  
Зўбийди гын.  
Цуэ ва, йуэ бо, гын йуэ шын,  
Ни йуэ ю жин.  
Ба Бый Янхў вачўлэ,  
Ни дуэ гошин.  
Го шын, го шын ни ханли:  
--- Тасы йишцун!  
Ви жё тэен са шян гуон,  
Жё зўбий вон.  
Та ба Тяисан фангуэли,  
Лян хў йиён...

Вида Ленин шяжёнли  
Салуэ чунтян!  
Та ба йүнчи налэли,  
Тэён йибан!  
Жыгэ чё хуа ни фэли,  
Би хэ ду шын,  
Ни хуэй ва гын, е хуэй фэ  
Нисы Шянсын!

## МАНЙҮЭ

(Ги вэди сунзы)

Йи йүэ жён ман. Бу хуэй фэ,  
Е бу хуэй тин.  
Кэсы ду ги ни фэли,  
Зушён да жын.  
Ду панвонли да йүнчи,  
Чон мин, бый суй.  
Ю жё шёчун мучинни,  
Вида Зүгуй.

Вэ е ги ни панвонли  
Йүнчи, шёнфу.  
Шён на гуйхуа шёндени  
Ба ниди лў.  
Зушён модан, шён жё ни  
Йүэ кэ, йүэ вон.  
Шён жё тэён ба шын гуон  
Садо нишон.

Вэ шён жё ни жон бонзы.  
Лян йин йиён,  
Вон шинцюшон жё фини,  
Жё шон йүэлён.

Кэсы чин ни, щё пын-ю,  
Ба вэ лашон.  
Жё ни вие шон йүэлён.  
Хуайүанни лон...

Ии йүэ жён ман. Бу хуэй фэ,  
Е бу хуэй тин.  
Кэсы ду ги ни фэли,  
Зушён да жын.  
Ду панвонли да йүнчи,  
Чон мин, бый суй.  
Ю жё щёчун мучинни,  
Вида Зүгуй.

## МОДАН

*(Ги щё зымый)*

Фынхур модан кэди фан.  
Да, хун тэён  
Ги та гуанли ба фын сый,  
Ю жүн, ю вон.  
Зошын луфи дан луэдо  
Фын банбаршон,  
Зушён щинцю, фонгуонни.  
Тэён жошон.  
Фэсы вэ фучин жүнли  
Жыгэ модан.  
Зо чунтян та мэ фижэ,  
Е мэ щехуан.  
Тинхуа та нэ модан хуа,  
Зушён тэён.  
Щён жё щян хуа хэ жин гуон,  
Лян ца йиён.

Мучин е нэ моданли.  
Та на хан жё.  
Та ю хэпа зо фон са.  
На шужир бо.  
Модан кэ фан, та гошин.  
Зущён гүнён,  
Да шын чонли: — Жыгэ хуар  
Лян вэ йиён.

Бый хўтер е лян та фа,  
Хуанлуэ, гошин.  
Вугынцыр е ги та чон:  
— Ни кэди жүн!  
Тэён зущён щёдини.  
Ба йиче гуон  
Та ду саги моданли,  
Хан жё хуар вон.

Тинхуа канжян ду нэли:  
Жыгэ щян хуа,  
Нагэ щёхуэр жүю тани?  
Сыйди мин да?  
Фэсы сый е мэ ган ду  
Ба модан хуа.  
Кэ мэ хэпа. Шёбудый.  
Шу мэ щяха.

Кэсы нэтян... Вэ дади  
Нянчин пын-ю  
Ба хуар канжян гошинли,  
Та зу щён жүю.  
Зущён хўтер, та фали  
Лян модан хуа.  
Кэсы та е мэ шэдый,  
Шу мэ щяха.

Тинхуа вә да вын тали:  
— Хома модан?  
— Кәди тә жүн, та фәди,  
Тәән йибан.  
Фәсы вә да мә жынчү:  
Тади щин ван,  
Ба шян хуар та жүгили,  
Шу ду мә жан.

Щәхуәр нашон, зущән мин,  
Ба фын модан.  
Та мә доще, мә зуәжя,  
Нун щен шон тян.  
Та ю щән кан банбаршон  
Тәенди гуон.  
Ю щән жә шян хуар дабан  
Тади шән фон.

Гуәли лән тян... Та канди  
Хуар зущән нян.  
Зущән мәю щән вили,  
Тәән бу жян.  
Та ба щян хуар ләдәли  
Щинни мә тын.  
Тадо зыни литули,  
Зущән ханщини.

Зыху хүтер зә мә луә,  
Мә лян хуар фа,  
Вугынцыр е мә чон чүр,  
Е мә куа та.  
Зыху зә мә ги та щә  
Да, хун тәән.  
Мә ги банбар гуан фын сый  
Тади шын гуон.



Фэсы вэ фучин жунли  
Фынхур модан.  
Зо чунтян та мэ фижэ,  
Е мэ щехуан.  
Тинхуа мучин нэ тали,  
Та на хан жэ.  
Та ю хэпа зо фон са,  
На шужир бо.

## ГЫНШОН ХҮТЕР НИ Е ФИ

(Ги хуэйзү гүнён)

1.  
Ван йнзышон зуэдини  
Нянчин гүнён.  
Бый чу санзы та чуанди,  
Лян йун йиён.  
Га щёнщер зэ мянчяни,  
Лан бэлижин,  
Зущён йикуэр шынлан тян,  
Дедо фонжун.  
Литу дянин фадини,  
Жэно, хунхуэ,  
Ни кандини нян бу шан,  
Зущён тянцэ.  
Гошин гүнён тэдини  
Зэ бин таншон,  
Зущён хўтер фидини  
Зэ лан тяншон.  
Жысы Нина жуандини,  
Лян выр йиён,  
Ни жүэмуди зущён фын  
Чуйдо ляншон.  
Йисыр та зу фитуэли,  
Лян фын йиён.

Зущён бонзы шандини,  
Шу чынди чон.  
Нянчин щёхуэр гынди та,  
Йиийир йибан.  
Зущён чин гүнёндини:  
— Хўтер, шон тян!  
Гүнён гощин. Жуандини,  
Лян ян йиён,  
Зу щён гыншон щёхуэр фи,  
Кэ нянбушон.

2.

Ни кандини. Зущён жүн.  
Ни е гощин.  
Нина зущён мә фынлён,  
Би жимо чин.  
Лян ни хаба йитун суй  
Жыгә гүнён.  
Кәсы та щён бый хўтер,  
Нисы ло нён.  
Та зущён жё нидини:  
— Лян вә йиён.  
Гыншон чун фын ни куэ фи,  
Куэ шон тэён.  
Кәсы ни зун мә тин хуа,  
Ниди чи да:  
— Зә бә жё вә, хулюжин!  
Вә бу нә фа!  
Жыгә дун-ясы ниди,  
Жин ни гощин!  
Ванли ни цә хухуэйни,  
Жинли хуэ кын.

3.

Ниди ян цан, гүнён-а,  
Лян дў йиён,  
Вон щин жаршон шыдини,  
Сый ду мэ дон.  
Кэсы щин го, бу дайин,  
Е щён щихуан.  
Сан фын чишон е щён фи,  
Хўтер йибан.  
Ни зун бу ган, гүнён-а,  
Ни мэю дан.  
Ло Е донди бу жё тё,  
Бу жё шон тян.

### НЯНПИР ЙИШАН

Кэ фигуэли жын йинян,  
Зущён йитян.  
Лян жян йиён, фигуэли  
Нянпир йишан.  
Йигыр туфа кэ быйли,  
Лян щүэ йиён,  
Йигэ жэжэр кэ дуэли  
Вэди ляншон.

Зуэргэ вэ хан нэголи:  
— Чин ни бэ мон.  
Ни щян бэ жин, щин нян-а,  
Вэди да фон.  
Вэди щин хан щёдини,  
Та хан мэ нян,  
Зущён хўтер щүандини,  
Хан щён шон тян.  
Да хуайүанни жё вэ тё,

Ба шонян чон,  
Щян жё вэ лон лян гүнён,  
Зущён йүэлён...

Кэсы ни дэ, щин нян-а,  
Йитян мэ дын.  
Кэ жё вэ ба бый туфа,  
Ба чўчур йүн.  
Кэ фигуэли жын йинян,  
Зущён йитян.  
Лян жян йиён, фигуэли  
Няппир йишан.  
Йигыр туфа кэ быйли,  
Лян щүэ йиён,  
Йигэ чўчур кэ дуэли  
Вэди ляншон.

## ЩИН НЯНШОН

Ги йиче жын вэ ду пан  
Йунчи, гошин  
Шышон жын за, бу йиён:  
Ха жын, хо жын.  
Жё хо жын ду щёнфучи  
Тэён бошон.  
Ха жын жё ха кў жинчи,  
Бэ жё жян гуон.

Тянчи дан жэ люйүэни,  
Лян хуэ йиён.  
Зущён чүн гуэ, да танни  
Янря дан гон.  
Сан фын жё ги хо жын пэ,  
Лян фи йиён.  
Жё ха жын зо йинлёнчи,  
Шэту тўшон.

Конли хан ю чүанни,  
Лян бин йиён.  
Жё хо жын зу я хуэ чи  
Ба фи хэшон,  
Ха жын зу жё хў пынчи.  
Гуэбый таншон.  
Ба ган зуйчўр жё тянчи,  
Гуон хан тоншон.

Ги йиче жын, вэ ду пан  
Йўнчи, гошин.  
Шышон жын за, бу йиён:  
Ха жын, хо жын.  
Жё хо жын зу щёнфучи  
Тэён бошон.  
Ха жын жё ха кў жинчи,  
Бэ жё жян гуон.

### ГУНЩИ, ПЫН-Ю!

Щин нян доли, хо пын-ю,  
Гунщи, гунщи!  
Гэ жя, щё хў дын нили,  
Зущён йўнчи.

Зущён гўнён, ни щёшон  
Жинлё да фон.  
Ду гошинли, гуэ щин нян  
Зуэзэ жэ кон.

Щин нян доли, хо пын-ю.  
Зущён гўнён,  
Лян жю нян та либели:  
— Хо чи, ло нён.

Жю нян фили, зущён жян.  
Тади зун шын,  
Зущён щиншю, канди щян,  
Жын ду гощин.

Зущён мучни та линли  
Ба Совет жын.  
Жё та вончян кә щинли,  
Ли тэён жин.

Ни жё жын хан гощинни,  
Щинэ щин нян.  
Хан жё тэён линжинни,  
Жё щин шон тян.

Тэён зущён ду дали,  
Би нянсы лён.  
Щүэхуар зущён ду щинли,  
Быйди фон гуон.

Зу ви жыгә ни гуйжун,  
Вәди щин нян.  
Ни гошиншон долэли,  
Гүнён йибан.

Гә жя, щё хў жейин ни,  
Зущён йүнчи.  
Щин нян доли, хо пын-ю,  
Гунщи, гунщи!

## ЙИНПАН

Вә зә Йинпан сын-ёнли,  
Йинпанни жон,  
Зә Йинпанни вә поли,

Лян фын йиён.  
Йинпанниди йиче тан,  
Йиче цошон  
Ду ю вэди жүэ зунни.  
Вэ за бу щён?

Зэ Берлинди чонзыни  
Вэ е лонгуэ,  
Кэсы та мэ Йинпанди  
Цочон ванзуэ.  
Вэ зэ Римди хуайүанни  
Тингуэ щёнчин,  
Кэсы лэгуарди шынчи  
Мэ ли эрфын.

Фэсы Париж щён-ю цуан,  
Вэ е сагуэ,  
Кэсы сыжи вэ вынди  
Зыни видо.  
Да шыжешон дифон дуэ:  
Шонхэ, Лондон...  
Кэсы натар ду мэю  
Йинпан щёнжуон:

Вэ зэ Йинпан сын-ёнли,  
Йинпанни жон,  
Зэ Йинпаани вэ поли,  
Лян фын йиён,  
Йинпанниди йиче тан,  
Йиче цошон  
Ду ю вэди жүэ зунни.  
Вэ за бу щён?

## ЧУН ФЫН

Чун фын бу жў гуадини.

Та ю лилён:

Ба да шыже гуа хуэли,

Ба мин щяшон.

Да тан люли фын гуади,

Нуи цо бэлон,

Хынхуар, гуэ хуар ду кэли,

Лян йүн йиён.

Быйлир е чон чурдини,

Тади чё шын

Вон йуан, вон йуан фидини,

Чишон чун фын.

Лан тян зущён гохали.

Та тэ ганжин,

Гуонсы бый йүн фудини

Суйшон чун фын.

Тэён зущён ду дали.

Тади жин гуон

Ба чун фын ду зуан тунни,

Зущён жингон.

Чун фын бу жў гуадини,

Лян вын йибан,

Ю чуй гўнёнди туфа,

Ю мэ фын лян...



## ЧУНТЯНДИ ШЫН

Бангәрди шын чўлэли  
Ту йигә шын.  
— Чунтян доли,— та боди,—  
Ляншу, гошин!

Ни зә нагә фушонни?  
Жыгә щян шын  
Доли вәди эрфынли  
Гыншон чун фын.

Ниди йуан шын, бангәр-а,  
До вәшон чин,  
Зущән майи сутуэли,  
Бу жә щин дин.

Вә ба суйсур щәнчели,  
Зущән дянйин,  
Ду до вәди мянчянли,  
Лян ниди шын.

Вә похади тў хонзы,  
Гуйжун дифон,  
Да чуан вә щиха зорди,  
Щинэ щәнжуон...

Вә лян Лабир фадилә,  
Лю цо таншон,  
Донйуан хан жә жирдини.  
Вәди чин нән.

Хаба вә ма е тингуә  
Жыгә щян шын,  
Зо чунтянди бангәр шын  
Мә жә щин дин.

Данпа ба та е гогуэ,  
Зушён ло нён:  
— Чунтян доли, ни куэ чон,  
Вэди гүнён!

## ЧУНТЯН

Лян хэ йиён шынлан тян.  
Тяннэ йибан,  
Йи куэр бый йүн фудини,  
Бу хуон, бу зан.  
Зушён гүнён шёдини,  
Да, хун тэён,  
Зушён дуанзы садини,  
Та ба жин гуон.

Шыже хуэли, жүнмыйли.  
Зушён лю вын,  
Нун цо чёчёр чондини,  
Гыншон сан фын.  
Тохуар зушён шёдини  
Жочү тэён.  
Зушён чёчёр фэдини:  
— Ниди жэ гуон  
Ба ще ги вэ гуангили,  
Вэ кэди вон...

Нянчин гүнён чондини.  
Тади чё шын  
Зэ лан тяншон фидини  
Гыншон бый йүн:  
— Чунтян доли, шыжешон  
Зью вэ жүн..  
Зушён хүтер, йи дуэ хуа —  
Йи куэр чунтян

Луэдо тади тушонли,  
Та канбужян.

Вугынцыр е чондини:  
Жүнмый чунтян.  
Зэ бэ зули, ни лян вэ  
Чончон туанйүан  
Мэ ни вэ е чонбулэ,  
Хуар кэбувон.  
Гүнён бу щё, бу чон чүр,  
Лян вэ йиён.

## ХЫНХУАР

Чунтян доли. Хынфуди  
Ган жыжыршон  
Йизуэ, йизуэ хуар кэли,  
Лян йүн йиён.  
Еер куэ чүлэни.  
Фынхур яту,  
Нэхур чуан лю йишонни,  
Зы ю та фу.  
Чунтян доли. Кун танни  
Фынхур гүнён,  
Зущён йидуэ цымыйхуар  
Кэди тэ вон.  
Трактор зущён чондини:  
— Бэ фа гүнён,  
Ни жё тандо куэ бянсый,  
Чуан лю йишон.  
Хын хуар кэли лю еер  
Дабан хынфу,  
Ни дабанди да тандо  
Фынхур яту.

Ганкуэ хынзы е фуни.  
Лян тон йиён,  
Мыйзы куэ зу е хуонни,  
Ган фынми шён.

## ЩЯТЯН

Тэён шёди жодини.  
Тади жин гуон,  
Лян жян йиён, шыдини  
Вон мыйзышон.  
Ии чун тянцэ, вэ канди,  
Луэдо да тан,  
Щётин, гощин лондини,  
Жўжын йибан.  
Йитё да хэ тондини  
Да сан диршон,  
Лян жян йиён, бёдини,  
Ба чё чур чон.  
Да тан, ни жун, зушён тан,  
Хуар кэди вон.  
Гэчур гунку ду хунли,  
Жё шыже гуон,  
Хан цуйдини: — Вончян щин,  
Куэ вончян щин!  
Трактор чонди тэ ву эр.  
Вэ тэ нэтин.  
Сан фын зушён фёдини:  
— Колхоз, чунжын  
Да йитё лў зудини,  
Зушён дищун.  
Вэди шёнжуон ба фухан  
Ду шёме жин.  
Ба йунчи е зохали,  
Зушён ба мин.

## ЧИН НИ ЛЭ

(Ги уйгур гүнён Пашахыз Нишанова)

Жер кә тинли, щё гүнён,  
Ба ниди шын.  
Ниди чё шын вэшон чин,  
Бу ли эрфын.  
Ни хан чонди:— Вәди сан,  
Вәди фулин.  
Ни хан чонди Урумчи,  
Щинэ мучин.

Жызы дуэли мә жян ни,  
Вәди гүнён.  
Ниди ту хан мә быйма,  
Лян щүэ йиён?  
Нэхур ни хан няңчинлэ,  
Лян хуар йиён.  
Ни гуон жыдо тэён жо.  
Мә жянгуэ фон.

Тинхуа ни шу тёенли,  
Лян чү йиён.  
Мә ма нима:— Зэ бә нё,  
Лян гу йиён.  
Ни бо жуанчи, гэ жуанчи  
Ги ню, ги ён...  
Зэ бә щүэ гу щё гүнён,  
Ни зэ бә чон!

Да хуайүанни, вугынцыр  
Ни дан бу чон.  
Хаба тэён бу чүлэ,  
Хуар е бу вон,  
— Щён ни лэли!— Ни кын чон.

Вэ хан мэ вон.  
Бу жё шин дин жыгэ йин,  
Лян ще йиён.

Виса щёнли ни мэ лэ,  
Лян вэ туанйуан?  
Лян чёр йиён, за мэ фи?  
Мэ фан Тянсан?  
Вэ дындини, щё гүнён,  
Щён лян ни чон.  
Зущён зошын вугынцыр  
Дынлэ тэён.

## ЧИН НИ ФУЖО

(Ги Кульсун гүнён)

Вэди пын-ю мэ фончў  
Бый ни йи ку.  
Сыжя нянчин, шин дунли,  
Та мэ жынчў.  
Виса хуни, зымый-а?  
Лян йүн йиён,  
Ни фындёли, вэ жиди,  
Лян ма дэ жон.

Вэди ляншу гынди ни,  
Ю нян, ю хан.  
Та нэголи:— Ни жо вэ,  
Вэди тянщян.  
Кэсы ни зун мэ тин хуа,  
Мэ ги хо лян.  
Ниди шин нин, зымый-а,  
Шыту йибан.

Жызы дуэли мө ги шын,  
    Ни мө тў ян.  
Ни е мө жо ба сыжя,  
    Е мө кан лян.  
Та хан золи, шин бу дин,  
    Ю го, ю чүан:  
— Чин ни фужо,— нэгоди,  
    Вэди тьянщян.  
— Вэ бу но ни, зэ бэ зо!  
    Ни е бэ го!  
Бу чон чё чүр ву шинди,  
    Бу лян ни хо...  
Сыжя нежон гошинли,  
    Тэен йибан.  
Чүр вэ чонни дни чёди,  
    Жё ни шон тьян...

2.

Чунтян зэ ни мянчяни,  
    Салуэ чунтян.  
Зущён ги ни щёдини  
    Йинбий модан.  
Вугынцыр е чондини.  
    Тади чё шын  
Вон йуан, вон йуан фидини  
    Суйшон чун фын.  
Кэсы ни зун тинбужян  
    Чунтянди шын.  
Е канбужян, зымый-а.  
    Шыжеди жүн.  
Чютян мифыр бу тан хуа,  
    Е бу зо жүн.  
Ло чунтян до мянчянли,  
    Нишон гуйжун.

Нэгэ чунтян нишон чин,  
Ниди чунтян.  
Зущён жимо сутуэли,  
Бу жё щин нян.  
Ни хаба кэ щёнчели  
«Гощин чиннян»,  
Виса ни кэ бу гощин?  
Виса тон нян?

Вэди сыжя мэ щёма?  
Фушон ни кан.  
Мэ го нима: — Фужо вэ,  
Зущён зочян.  
Та мэ кэ фан, бэдэли,  
Фон сади зо.  
Зэ мэ зо ни. Мэ нэго  
Жё ни фужо.

Нянчин сыхур та хунжон,  
Бый ни йи ку.  
Мэ щён ха щин, зымый-а,  
Та мэ фончү.  
Хи ту ни ду хуэ быйли,  
Зущён цун гын.  
Мэли хан бу фужома  
Ни ба чин жын?

## НИ ХАН ЗЭ ВЭ МЯНЧЯННИ

*(Ги татарди щижын Зифа Басырова)*

«Сарман» дан до эрфынни  
Суйшон чун фын,  
Ни донвэр до мянчянни,  
Чунтянди жүн.



Вэ зы тинди ниди шын,  
Ниди вын шын,  
Лян ше йиён, зуан щинни,  
Бу жё щин дин.  
Ба «Транзистор» вэ ниншон  
Тянтян зошын,  
Вэ зывонли, вэ дынли  
Ниди чё шын.  
Кэсы ни дэ, зымый-а,  
Ги вэ бу чон,  
Зунсы ни бу нэ вэли,  
Ба вэ бу щён.  
Шыни-гүни ба «Сарман»  
Вэ дан тинжян,  
Ни зу до вэ гынчянли,  
Зущён чунтян.  
Хан щёдини хэяншон,  
Луди хуафу,  
Ни хан нади зожүэ хуар,  
Бу жё вэ ду.

Жызы дуэли мэ жян ни,  
Е мэ дый щин,  
Дазо хаба вондөли  
Ни ба чин жын.  
Кэсы вэ зун вонбудё,  
Ни бу ли щин,  
Сыжи вэ дын нидини,  
Тин «Сарман» йин.  
Зущён йитян фигуэли  
Жын банбый нян.  
Зугуэди лү мэ йир,  
Тяньхэ йибан.  
Щүэ хаба е луэшонли,  
Ниди тушон,  
Ляншон хан мэ чүчүрма,

Лян вэ йпён?  
Вэ мэ жянгуэ, зымый-а,  
Ниди чютян.  
Е мэ тингуэ «Чин нён ян»  
Ниди пэфан.  
Вэ гуон жиди зо чунтян,  
Хуафу, чин чүан.  
Ниди щёляр, зымый-а,  
Тэён йибан.

Шыни-гүни ба «Сарман»  
Вэ дан тинжян,  
Ни зу ги вэ щёдини,  
Зущён тянщян.  
Ни хан зэ бин щининни,  
Тэён йибан.  
Хан садини ба жэ гуон,  
Бу жё щин нян.  
Ниди щинни ю вэ мэ?  
Зущён йүэлён,  
Дазо хаба луэдэли,  
Мэю йинщён.

1977

## ЩИЗОРДИ ГҮНЕН

Зущён лан тян, Иссук-Коль  
Суй, бый филон  
Гощин нянди, подини,  
Кэ нянбушон,  
Да хэяншон сазы мян,  
Дуанзы йибан,  
Вэ зэ литу вудини.  
Ю дуэ футан.  
Тэён ги вэ щёдини,  
Зущён гүнён.

Лян жян йиён, шыдини  
Тади жин гуон.  
Вэ нян бу шан кандини:  
Нянчин гүён  
Зэ хэзыни фудини  
Боди филон.  
Йисыр шу бу жянли.  
Зы вончян шын.  
Йисыр шу зу датуэли,  
Та тэ гошин.  
Вэ канди та тонхали,  
Жүэ дынди хуан.  
Лян жян йиён, фидини  
Жочү чянмян.  
Ги да тэён щёдини  
Бый йү — гүнён.  
Зущён фэди: — Ги Вэ са  
Ни ба шын гуон.  
Мынмынди та зуанли фи,  
Вулё да лон.  
Зущён доли лон дили,  
Лян йү йиён,  
Вэ сылэнди: — гүнён-а,  
Ни тэ гошин.  
Дуэхур ни ги вэ щёни,  
Жё вэ щинтын?  
Зу ви кан ни, лян ни фа,  
Зущён филсн,  
Хэзы вэ ду нын хэ ган,  
Вэди гүнён.

## ВЭ ГУОН ХЭПА

Иссык-Кольди гуэзы хун,  
Тэён жошон  
Зушён шемый зудини  
Тадн шыншон.

Щён ви зушён фидини  
Гыншон чин фын.  
Сан ду ба та донбучў,  
Зыю та чин.

Долё кун: ханфи тон,  
Зушён та суан.  
Ю жүэмуди тяндини,  
Фынми йибан.

Сый ду шён жо гуэзыни,  
Щён фа, шён ду...  
Ю шён чонни ба гуэзы,  
Нё та йи ку.

Иссык-Кольди гуэзы хун  
Ю тян, ю цуй,  
Вэ гуон хэпа ба шян гуэ  
Жё дў чун хуэй.

## ХОМА, АМА

Хома ама? Жилюма?  
Шынти гончён?  
Вэ панвонди ни гоцин,  
Хуанлуэ, ниибон.  
Данпа ба вэ вондёли,  
Ни ганшы фэ,

Хаба ни йүн мә лёщён  
Шышон ю вэ.

Нэхур вэ хан нянчинлэ,  
Чў мын ту по,  
Зущён мә туди цонйин,  
Ба йүнчи зо.  
Вужин вэ зэ хочўрни,  
Лян хуар йиён,  
Зэ хуайүанни жондини,  
Зущён тэён.

Жызы дуэли мә ще щин,  
Е мә датин.  
Ни ба вэди щин шонли,  
Щинэ мучин,  
Нэхур ни зущён ху нён,  
Гиди вакў,  
Жынди жи фи, гу шон чён,  
До чуан варкў.

Жергэ дыйлэ ниди щин,  
Вэ тэ гошин,  
Жинган вэ зу на сынхуэ  
Хуа тян, ще щин.  
Вэ ба ниди бый туфа  
Жянли, ама,  
Вэ зудихур хидилэ  
Ниди туфа.

Дый щин ни зо нандини,  
Щинэ мучин,  
Хэку ба ни вичўли,  
Зущён ханшин.  
Йинви ниди фугуй дуэ,  
Жүнмый, ю жин,

Хэку щён ба ни дёшон  
Ющир зошин.

Щён жё ни ги та дон нў,  
Ханшин мэ щю,  
Щён жё вэди чин дищүн  
Ёнхуэ хэку,  
Щён на ниди фугуй тян  
Тади чүн кын,  
Йи шу щён жэ тэённи,  
Дэдў ханшин.  
Кэсы вэди дищүн дуэ,  
Лохў ю жин,  
Ган жян дуйту ду лихэ,  
Мучин, ни щин.  
Щинэ мучин зу ви ни  
Вэди дищүн,  
Жынди жё дэдў хэку  
Зуан лочў дун.

Дэдў хэку ба фимын  
Мэю зў до,  
Та ба фимын зў цуэли,  
Сый бу жыдо?  
Хэку чидо хўшонли,  
Щинэ мучин,  
Да лохўшон дан халэ,  
Зу до кў жин.  
Ни хозэди щинэди  
Мучин! Ни тин:  
Вэ е мэ фи лон жёди,  
Чин ни фоншин.  
Вэди жүнчи — гон сынхуэ,  
Ю куэ, ю жян,  
Дуандуар чуэди хэкуди  
Тун щин, те ган.

## ТЭЕН ГЭР

Ба тэён дан жүохалэ,  
Лян гуа йиён,  
Бодо вэди да фонни  
Жижүн гүнён.  
— Ги ни йигэр жё са гуон,  
Лян хуэ йиён,  
Ба лён е жё ги ни до,  
Зущён йүэлён.  
Ни жинди хэ ба жи гуон,  
Лян фи йиён.  
Зущён гүнён, жинди жүн,  
Ни жинди вон.  
Шын гуон литу ни хуанлуэ,  
Жин йүр йибан.  
Жинди гошин, ни кэ фан,  
Зущён модан.

Кэсы бу ё, вэ бу ё  
Хүлун тэён.  
Зущён ян ца е бу хэ  
Тади жэ гуон.  
Е бу жё та ги вэ до  
Ба йиче лён.  
Лян хуар йиён, вэ йигэр  
Е бу щён вон.  
Ба мын дакэ вэ сани  
Ба йиче гуон,  
Жё чүан шыже ду лённи,  
Зущён да фон.  
Жё йиче жын ду вонни  
Ба гуон хэшон,  
Зущён модан жё жүнни  
Йиче гүнён.

## ЩИН

Фэсы ба щин хуандёли,  
Нанди жя щин.  
Е тёдни, хан фэди,  
Зущён жын щин.  
Кэсы вэ зун бу сўщин:  
Нагэ нын жын  
Хуан щиндини. На жын щин  
Хуанлэ жя щин?

Мучинди ше е бу тон  
Нэгэ щинжун.  
Хаба та е мэ тингуэ  
Чин нёнди шын.  
Жя щинни е мэ щёнха  
Гўнёнди шон.  
Данпа е мэю киха  
Тади гуй щён.

Да жя щинни е бу чў  
Шы хуа, жын ян.  
Литу хаба е мэ мин,  
Би фынми тян.  
Йинви нэгэ вэ бу хуан.  
Бу нан жя щин.  
Сыхур доли вэ зун  
Чуэшон жын щин.

## СУЙСУР

Да чуонзышон нандини вынжу тэён,  
Зущён гунши вэдини нянчин гўнён:  
— Ни жер жёшон вушыли, вэди фынхуон,  
Вэ щён ба йичеди гуон садо нишон.



Кэсы вэ зун бу нафу: бан бый чунтян  
Да вэ мянчян гуэчили, зущён йи тян.  
Вэ жүэмуди зущён вэ жер до шышон,  
Лян хуар йиён, жён фамё, датур сынжон.

Вэ жидыйлэ, вэ фучин вушы суйшон  
Зэ шонконзы зуэдилэ, зущён хэшон.  
Та чыднсы тон жянмян, жё суйфу чон,  
Кэсы та бу ти сынхуэ, гуон фэ вучон.

— Банбый нян вэ хуэхали. Дуэще ло тян,  
Жыхур ло тян дан шу вэ, вэ бу пэфан.  
Вэ гошинди гуй тани. Жинлэ тьянтон,  
Вэ ю бэвонлэ ло тян, щёчун ло нён.

Няннян чунтян вэ мыймый зэлэ модан,  
Вэ фучинди суйсуршон та ба хуар дуан.  
Мый йи хуэй хуар до шуни лохан гошин,  
Та ю шинтын щё гүнён, ю ба хуар вын.

Фучин жёшон вушыли, гүнён мэ шян,  
Та е ба хуар налэли, зущён зочян.  
Кэсы модан людини, лян цо йиён.  
Вэ да фэди:— фанчинли, вэди гүнён.

Вэ жүэмуди зущён вэ зуэр до шышон,  
Лян хуар йиён, жён фамё, датур сынжон.  
Данпа вэ е фанчинли, зущён модан,  
Були виса вэ бу жон, бу чын лохан?

Вэ мэ фанчин. Жондини, е бу нянчин,  
Вэ е хуэли банбый нян, зущён фучин.  
Кэсы вэ бу щён вучон, бу пан тьянтон,  
Вэ гуон панвонди шинэ, ю ба чүр чон.

Вэ ю йүнчи ган вэ е, ган вэ фучин,  
Зэ Ленинди хуайүанни вэ хуэлэ жын.

Вэ тадисы Ленин тахади димян,  
Ту динисы хун шинщю дэ шынлан тян.

Вэ хэдисы Ленин хэхади чүанфи,  
Вэ щидисы Ленин шихади чисый,  
Сэ вэдисы Ленин сэхади тэён.  
Йинви нэгэ зущён хуар вэ сўчон вон.

### ВЭ Е ШОНЛИ ЩИ САНЛИ

Доли щи сан диршонли  
Вэди тэён.  
Та хан ги вэ щёдини,  
Зущён гўнён.  
Хан садини ба шын гуон—  
Линйирди лён.  
Кэсы ба вэ жобу жэ,  
Е жобу вон.  
Хушон тэён мэю жин,  
Е бу жючон.  
Вэ жыдони: та луэни,  
Сан быйху цон.  
Кэсы та зун щёдини.  
Хан ба жин гуон  
Лян йү йиён, додини  
Вон фусоршон.

Вэ е шонли щи санли,  
Тэён йибан.  
Луэди сыхур е доли,  
Е нын канжян.  
Кэсы вэ е мэ щин луэ,  
Сан быйху цон.  
Вэ е щён са шын гуонни,  
Жё шыже лён.  
Зущён быйлир е щён чон:

— Вэди хуайуан,  
Ни щян бэ жуй, жё вэ лон  
Щян хуар жунжян.

1978.

## ЩҮӘХУАР

Щүәхуар, щүәхуар пёдини,  
Кунжунни щуан.  
Жыгә чин фи мә фынлән,  
Жимо йибан.

Йуан кан зущён мә ёнзы,  
Та жинди бый.  
Сый ду ба та жуабучү,  
Зыю та суй.

Кәсы та жүн, зущён хуар.  
Нагә гүнён  
Ба та зачын моданли,  
Жё ши тэён.

Зущён щинщю фонгуонни,  
Тэён жошон.  
Кәсы бу жә. Мә хуәчи  
Тади жин гуон.

Щүәхуар, щүәхуар луэдини,  
Зущён жынжү.  
Зә кунжунни фидини,  
Мәю гүдү.

Луэдо шушон зу мәли,  
Шын йидяр фи.

Литу тэён цондини,  
Зью та бый.  
Ба щигуа кэ жан хунли,  
Гуэзы фынми...

Щүэхуар, щүэхуар фидини,  
Кунжунни щуан.  
Жыгэ чин фи мө фынлён,  
Жимо йибан.

### ЛУЭТУЭ

Луэтуэ нежон, ду фэди,  
Мэю цочон.  
Йинчур бу зан. Мэчўр фон,  
Лян ма йиён.  
Чуанни йингэ чыдини.  
Го сан диршон  
Да шыдини ди эргэ,  
Лян лон йиён.

Хў подини, зодини.  
Луэтуэ нежон.  
Та гуон чыди цыязы,  
Лян жын йиён.  
Кэсы шоншы, та гоцин.  
Жочў тэён  
Домэдини, жүэди цуй,  
Чыди е щён.

Быйту кэ да луэтуэди.  
Щинчын туэшон  
Гуэбый тан ду дўгуэни,  
Бу жыдо кон.  
Жын е чишон лондини.

Бизы чуэстун  
Мошын чуаншон дындини,  
Щинни бу тын.

Луэтуэ нежон, ду фэди,  
Фынзы зашон  
Ю жуан щинчын, ю туэ жын.  
Ю дуэ нежон!  
Жисы та цэ щехуанни,  
Бу дян, бу мон,  
Дуэхур цэ ю цочонни,  
Зущён ню, ён?

## ИҮНЦЭ

(А. С. Пушкинди)

Фын гуа санди лийирди йүн,  
Гуон ни йигэр зэ лан тяншон фидини.  
Ни гуон ги пэфан йинлён,  
Гуон ни йигэр жё чинлён тян пэфанни.

Цэжён ни ба тян жэ нян,  
Жё лихэ дян ба ни йиче чуан нянли.  
Ни жё нанзон луй щёнли,  
Ба ган димян жё да быййү по ванли.

Дуйличи, сыхур гуэли,  
Димян щинщуанли, йүнцэ луан ду поли,  
Фын ба фу еер годи,  
Ба ни да щётин тяншон жуйтуэли.

## АНЧЯР

(А. С. Пушкинди)

Ю хан, ю кунди тандони,  
Ю шо, ю чүнди дини,  
Анчяр зущён ло йүанвон,  
Гүгүрди забадини.

Зохуа чүэди кун танни,  
Щятян ба та зохуали.  
Жызы есы ёминди,  
Гынсы на дү сынхади.

Шонву жё тэён сэди,  
Дэ дү зу сын чүлэли,  
Хушон йүанхуэй зу чинчын  
Минмирди чу гэдали.

Фичин бу луэ, хў бу чи,  
Гуонсы щүанфыр до чини,  
Щүандо ёминди фушон  
Ба дү дэшон фи лини.

Дансы по хўнди йүнцэ  
Пыndo тади еершон,  
Донвэр зу ба дү дэшон,  
Щя юни вон сазышон.

Кэсы ба жын на гуаншы,  
Пэдо Анчяр гынчянли,  
Нэгэ жын чүан мэ жён чили,  
Ганзо лян дү хуэйли.

Та ба ёминди чу жё  
Дэ нян жызы налэли,

Сыдо жынжанбубэди  
Хуоншонди жүэ дихали.

Хуоншон на дў ба жянди  
Гон жар йиче сынли,  
Зэмусы зу на жыще жян,  
Ели линжүди минли.

### ЖОН ЗУСЫ ТА

Зэ шын кынни дундини  
Жыгэ дў бин,  
Жигуанчён е мёдини  
Жочў дижын.  
Нянжин бу шан, цудини,  
Лян йин йиён,  
Ги зыжи зо шыдини —  
Жынди ще щён.

Ни канжянли: йигэ бин,  
Дуйтуди бин,  
Та е нади жигуанчён,  
Зущён ханшин,  
Манмар вончян людини,  
Лян мо йиён,  
Та е зо жын щедини  
Лян ни йиён.

Та-та, та-та, чён щёнли,  
Ни дади дуан,  
Дуйту донвэр пахали,  
Зэ мо дунган.  
Ни дыйшышли, щүнди-а,  
Нисы йинщүн.

Ни фындёли, ще хэди  
Нянжин ду хун.

Цэжён хуэди йитё мин,  
Нянчин, ю жин,  
Донвэр чынха мэтили,  
Вулё щин фын.  
Сый е ба та мэ жянгуэ,  
Бу жыдо щин,  
Сый е мэ гэ да хун хуа  
Ги жыгэ фын.

Жяни щифур дындиин,  
Лян хуар йиён,  
Чынха нянчин гуафули,  
Та тэ нёжон.  
Данпа щё хэр кўдини:  
— Ама, ни фэ,  
Дуэхур вэ да хуэйлэни,  
Та кэ бо вэ?  
Мэргэ ни е шадёни,  
Лян та йиён,  
Кэ щү йигэ щин фынни  
Да шыжешон.  
Ниди щифур е кўни,  
Нянлуй бу ган.  
Ло нүр вынни: — Вэ дана? —  
Багэр йибан.  
Вэ чүан щүнди: бэ да жон,  
Кынни бэ па,  
Ни е бэ зо жын щели,  
Зущён гўца.  
Щифур е щён чон туанйүан,  
Жё ни щихан.  
Ло нүр бодо жэ хуэйни,  
Ю дуэ футан.



## ЙИНШҮНДИ ВУЧОН

Жочұ щифон падини вәди йиншүн,  
Зушён вончян людини, зушён хуэ жын.  
Зушён хэчин фидини, шу чынди чон,  
Ба йи куэр ди боди ло, бу жё сый чуон.

Данпа щёхэр дындини жё фучин бо,  
Данпа вынди та бу жё мучин фикжё.  
Кәсы фучин мәюли, ни зә бә дын,  
Та ба хо ди хұхали, жё ни шуйин.

## ГИ ФАШИСТ

Зуэргә ни хан пындилә, зушён вә лон,  
Ю гұ нұжын, ю дёчён, лян зый йиён.  
Ни вон Берлин дафали, хуэ тә фугуй,  
— Вәсы жұжын, вә ю жин! — ни мэлё зуй.

Жер зә чүни тондини, зушён сы гу,  
Гу канжян ни ду бу чы, ду ванди зу.  
Чин-зы вә ба ни мәли, кә мә щитын,  
Чуди йимяр вә мәли, тянди тә шын.

## ДЫЙШЫН

Дыйшын ба мын кодини, зушён жұжын,  
Ганкуэ та зу жинләни, зушён сан фын.  
Лян та йитун жинләни гошин, хунйүн,  
Зушён тәён чүләни да сан хи йүн.  
Нәхур шыту кә хуарни, вугынцыр чон,  
Мучин ю зы, зы ю фу, чижын ю жон.

1945

## ЙИНЩҮН

(А. Востряковди)

Ги хуэйзү жынди хохан эрзы,  
Йинщүн Мансүзы Вонахун.

### I. Сылён

Ба нэхади щё гүнён,  
Лян хуар йиён,  
Ю ба ляншу, ло пын-ю,  
Зушён жын гон,  
Ду щёнчени сый шон жон,  
Дяньин йибан,  
Ду до тади мянчяни,  
Бу жё щин шян.  
Канчи зушён е мә жон,  
Шыже щётин.  
Кэсы жын ду мондини,  
Щинни бу дин.  
Зусы, жын ду дындини:  
Вурус, хуэйзү,  
Украйн, хазах е дынли  
Дусы пын-ю.  
Зэ Курск дындини  
Ба жян дуйту.

### Рябенко:

— Жызы дуэли чўли мын,  
Вэ кэ мә вон  
Ба Украина, да хуайүан,  
Ба Днепр жён.  
Хан зэ вэди мянчяни  
Жижүн гүнён.

Та хан ги вэ щёдини,  
Зущён тэён...

**Жюраев:**

Да Алма-Ата вэ лэли,  
Вэди фынхуон,  
Вэди гуй да, мэ бян-ян,  
Лян тян йиён.  
— Мыйзы е вон. Дан чи фын,  
Зущён хэ лон.  
Фонёнва е чондини.  
Тади чё шын  
Вон шын санни фидини,  
Суйшон чун фын.  
Гўнён до вэ мянчянли,  
Чиди зума,  
Зэ сан диршон лондини,  
Лян йин, гўца...

**Борисов:**

Жыхур вэ зу шон жонни  
Лян чин дищүн.  
Зу щён дакэ жё канни  
Вэ ба жэ щин.  
Салуэ, чинщю вэди чын,  
Вэди жинчын.  
Зэ Онега яншонни  
Вэ нэди чын.  
Петрозаводск вэшон чин,  
Зущён мучин.  
Сунфу е го, бын лан тян,  
Зущён со йүн.  
Шын фулинни кын фон фу  
Вэди дищүн.

**Иванов:**

Вэ зэ Рязань жүдини.  
Лян Есенин  
Вэ е кын чон: Хуафу-а,  
Чунтянди жүн...

**Вонахун:**

Дуэшо да чын, хо дифон  
Вэ хан мэ жян.  
Е мэ шизор да хэни,  
Зушён лан тян.  
Сый ги чүн жын са гуонни,  
Зушён тэён?  
Сый линди жё шёнфуни,  
Ба шонян чон?  
Дусы дишүн, чин дишүн  
Йи да жя жын:  
Лянбон гуйжя — жы зусы  
Жүнжынди жин...

**П. Жон.**

Кәфи дуэ шён. Жүнжыншон,  
Лян ми йиён.  
Кэсы ду ё шёшинни,  
Дади жин жон.  
Вугынцыр е чондини  
Зэ да хуайүан.  
Курскди чүзы зуан шинни,  
Бу жё жын шян.  
Тэён шёшон чүлэли,  
Зушён гүнён.  
Ба да тан е жо лёнли,  
Сый бу шён чон!

Миномет зун щендини  
Хи ян, хуон гон.  
Зу зэ нэтар Вонахун  
Мэ фа пэфан,  
Вон бынбыршон та щели.  
Чин дажя нян:  
«Вәму бохұ чин тўни,  
Зущён дищүн.  
Йищин-йижи бохұни,  
Дусы йинщүн.  
Ба фашист ду жуйдәни,  
Йигә бу шын.  
Вә дан шәдә, бә хухуэй,  
Щин е бә тын.  
Дон коммунистди зу сундә  
Ба совет бин».  
Нянжин жишон та канли  
Жочұ лантян.  
Хи йүн, бый йүн зо нянли,  
Тәён бу жян.  
«Миссершмитт» фидини,  
Гўца йибан.  
Кә чүн фиди, ледини  
Ба дў задан.  
Мина, мина няндини,  
Дади фынчуан.  
Зущён фуер луедини  
Дуйтуди чуан.  
По туизы ду шокәли,  
Лян хуә йиён.  
Тян е жуәли, тў жуәли,  
Лян мон йиён.  
— Куә да, ляншу, мё дуан да!  
Жыгә минлин  
Жё мина зы фидини  
Жочұ дижын.

Дянхуа е бу чў шынли,  
Комбат мѣ шин.  
Кѣсы жон хан хундини.  
Йүѣ да, йүѣ жин.  
По шѣндини, жындини,  
Ди ду дунтан.  
Вурус, узбек шѣдѣли,  
Йиншүн йибан.  
Хан бу шыщян, дадини  
Хазах, хуэйзў,  
Зѣ Курск дадини,  
Зушѣн лохў.  
— Ваня, дишүн, вонху тун,  
Ни куѣ жю мин!  
Гуонсы ба вѣ бѣ вонли,  
Ба Вонахун!  
Ба ю шон жын жинган ла,  
Вон ху йин жуан.  
Дюха вѣли ни фоншин,  
Зыр дан бу ван.  
Вѣ ба фашист дончўни,  
Бянчын те бан.  
Гуонсы зыр шо, мѣ задан,  
Мина бу суан.  
Йиче зывон зусы та  
Мина жычян!  
Нянчян зушѣн е хили,  
Ту е фа йун.  
Та хан чѣчѣр фѣдини,  
Зушѣн ю жин:  
— Йигѣ хуэйхуэй кѣ шѣли,  
Йигѣ жунжын.  
Кѣсы Россия йингѣ хуѣ,  
Тасы йиншүн!

## НҮ ХУАЖЁН

Жыгэ хуажён тэ нянчин,  
Цыбор мэ нин,  
Хуон зуй хан мэ туйдэни,  
Та хан мэ жин,  
Зушён хўтер чин зошын  
Фиди бу зан:  
Бон хун линдэр, фу пынту,  
Жинзышон кан,

Тянтян та шонщүэдини,  
Зушён тээн,  
Да дун санни шанчўлэ,  
Ги та са гуон,  
Кэсы лян хуажён йиён,  
Тади шу нын,  
Ба Володя хуа хуэли.  
Зушён ю мин.

Ленин бонди хун линдэр,  
Лян та йиён,  
Жуви на хуар та щёнли,  
Лан тян, тээн...  
Ба жыгэ гуйжун тўён  
Гуадо чёншон,  
Хали шүэ та зу сы ли,  
Чинжэ вындон.  
Та Е вын: — жысы сый,  
Вэди гўнён?  
— Вэди Ее, та фэди,  
Лян ни йиён.

## ЖЕЙИН

Хуэчэ жинди, фидини,  
Лян шэ йиён,  
Зушён хэпа ба тэён  
Та нянбушон.  
Мынмынди та хутуэли,  
Ю жан, ю шан,  
Зушён фали, мэ жинли,  
Йүэ зу, йүэ ман,  
Та вынцырди занхали,  
Ца ду мэ ян,  
Зандо хуэли, ду монли,  
Майи йибан.  
Йиви гүйён халэли  
Да хуэчэшон,  
Тэён жошон лян хунди,  
Лян хуар йиён,  
— Ае, ае! — Та ханли.  
Бый хур ло Вон  
Шыдо гынчян лучули  
Ба щё гүнён.  
Ба йидуэ хуар та гиги  
Нянчин гүнён:  
— Артек хома? — Та вынди, —  
Ни за мэ пон?  
Зушён хутер, фидини,  
Жыгэ гүнён,  
Сан фыи чуйди хун линдэр,  
Зушён филон.  
Мынмынди та занхали.  
Жочу нан чён  
Та вондини... Жэр гуади  
Леннди щён.  
Ленин зушён хуэдини.  
Нянжин бу шан.



Жочұ гүнён щёдини,  
Зущён щихан,  
Зущён та шыдо гынчян,  
Ес йнбан,  
Ба щё гүнён щинтынни,  
Ю ба шу зуан,  
Гүнён жинган зу сы ли,  
Шу зади го.  
Зущён фэди: — Ниди сы  
Вэ жиди ло.  
Та Е щёли: — жысы сый  
Вэди гүнён?  
Гүнён фэди: — Ло Ее,  
Лян ни йиён.

## ЩЕ ХЭР

Йиви щё хэр падини зэ хуар гынчян.  
Зущён та фу фидини, хан бу хуэй зан.  
Лёнгэ жүэ е дындини, шу чынди чон,  
Та лян гэзы фадини, мэ бэ филон.

Гэзы лян та фадини, нянжин бу шан,  
До шыдини, тёдини ба шу канжян.  
Гэзы зущён жыдони. Щё хэр бу шон,  
Зущён чифу тадини: — ни гынбушон.

Гэзы бу фи, щунди-а, ни жинди фа,  
Та е лян ни фадини, е бу хэпа.  
Вэ жыдони, Мыйгуйди поэыр, задан  
Ба бый гэзы жинбулё, та бу шон тян.

## ДАЖЕ, ЭРЖЕ

Даже, Эрже зандини зэ хэ яншон.  
Зущён йидур филианхуа, кэди тэ вон.  
Даже нади ёнмодан, зущён зы вын:  
— Жыгэ шян хуар вэ жунли, вэ хо, вэ йин.

Эрже нади фын чузы, зущён ёнпан,  
Готу е зади хун хуа, лян ще йибан.  
Ба ёнмодан за хуэли жыгэ гүнён,  
Люди еер, хунди хуар, ще ду вушон.

Ни жун, Даже, ба модан, жё шыже жүн,  
Эрже, ни за, жё сышян ю ще, ю мин,  
Вэ жыдони, зымый-а, заданди дў  
Дебудо хуар банбаршон, зущён бый йү.

## ХУАФУ

Суйди сыхур вэ кын лон  
Да чүан яншон.  
Вэ нэ кан фи литуди  
Бый йүн, тэён,  
Нун фу ба та чүандини,  
Хэпа та кун.  
Зущён йи куэр бэлижин  
Дедо цожун.  
Фу жонди дуэ чүан яншон,  
Кэсы йикуэ...  
— Жысы са фу?— Ду вынди,—  
За мэ жянгуэ?  
Линху вэ цэ жыдоли:  
Нэсы хуафу,

Тади жя зэ Рязанни.  
Дуэ йүанди лў!  
За до жәрли жыгә фу?  
Дуэ дади фын  
Ба та сундо да чүанли?  
Вә бу сўщин.  
Кәсы та вон, бу щинхуон,  
Бу щән йүан ки.  
Зущән хан зэ Волгани,  
Е мә бян сый.  
Лян щүә йиән, жинди бый.  
Зущән йинжән  
Ба та фали на йин фи.  
Ба хуар заншон.  
Хуонлю фуер щёдини  
Сан фын чуйшон,  
Зущән ла жи мәдини  
Лян го быйән.  
Люфу е го тадини,  
Зущән мучин,  
Йинтор кәди, зущән йүн,  
Ги та жә фын.  
Тэён зущән щёдини,  
Тади жин гуон.  
Лян жян йиән, шыдини  
Вон бый шыншон.  
Вугынцыр е чондини,  
Бу жё щинхуон.  
Зущән чүан бый фудини:  
— Ни жон, ни жон!

## ЦА

Тянтян зошын фичелә,  
Гә жя щё хў  
Щян хә цани. Бу чы фан,

Е бу чы жу.  
Грузияди да тэён,  
Куради лон  
Ду зэ цаер литуни,  
Ще за бу вон!

Жын хан фэди: — Шин тэни  
Ян ца хэшон.  
Шуфу дуанни. Бу жон жу,  
Е хуэбу вон.  
Кэсы вэ зун хэдини.  
Жыгэ ян ца  
Вэ винэ с хэдиэ,  
Вэ ма, вэ да...

Фэсы Шота е хэли,  
Ви жё ще вон.  
Та на шин ще зуэ сыли,  
Сый бу нэ чон...  
Гэвар жуизы щёндени.  
Бый нянди шын  
Ду до вэди эрфынли,  
Ю лин, ю чин.

Тянтян зошын фичелэ,  
Гэ жя, ще хў  
Щян хэ цани. Бу чы фан,  
Е бу чы жу.  
Грузияди да тэён,  
Куради лон  
Ду зэ цаер литуни,  
Ще за бу вон!

## ВЭ СЫЖИ ЧОННИ

Вэ е мәю Милуэ жән.  
Бусы Чү Йүан.  
Вон да хәни е бу тә,  
Чү Йүан йибан.  
Ги вэ е бу лә зунзы  
Вон хә, вон жән...  
Вэ е бу жә сый дажю.  
Бу жә жищән.  
Йинцысы вэ бу щән ван,  
Вэ йүн бу ван.  
Чын бый нянжя вэ хуәни,  
Зущән Тясан.

Вэ е бу зын Москва  
Пушкинди чын.  
Вэ е бу кан да чонзы,  
Зущән Пушкин.  
Е бу жә сый нянгә вә,  
Ба вә жищән.  
Вэ е бу щән дон йиняр.  
Бянчын тун щән.  
Йинцысы вэ бу щән ван.  
Вэ йүн бу ван.  
Чын чян нянжя вэ хуәни,  
Волга йибан.

Вэ е бу дуэ Фрунзе —  
Салуэ да чын.  
Жә Токтогул зу танчи  
Ба «Кербез» йин.  
Шу лон гүнән е мәю,  
Сун ло быйән.  
Вэ е бу жә жын дажю.  
Бу е жищән.

Иинцысы вэ бу щён ван.  
Вэ йүн бу ван.  
Чын ван нянжя вэ хуэни,  
Зущён лан тян.

Натар вэ дан фонбучү,  
Жё ло йуанвон  
Ба вэди мин дан тушон,  
Лян зый йиён.  
Го тэ, шын мэ дан сундо  
Сохулү щён,  
Ганзо вэ кэ чүлэни,  
Зущён тэён.  
Го шын, го шын хан чонни,  
Быйлир йибан:  
— Хома, чунтян, щё гүнён,  
Иинбый модан!

## ЩИЛА

(А. Садыровди)

Иикуэр щила лёдини  
Зэ да лүшон.  
Зущён бэли, фон гуонни  
Жэту жошон.  
Ба та канжян ю гоцин,  
Вэ ю пэфан.  
Зусы, на та нын до зыр,  
Е нын гуан чян.

До хуэ литу зу щёли  
Жыгэ щила.  
На та хан гуан бишыни,  
Жё вава фа.

Ханшин канжян гошинни:

Щила ю жин!  
Дан дочын зыр ба щила,  
Хан хуэй ё мин,

Чин ни дончү ба ханшин!

Зэ бэ жё та  
Зущён йуанвон до зырли  
На тун, щила!  
Жё до жичи на щила,  
На те, на гон...  
Жё жын на та зуэ йүнчи,  
Тэпин, тэён.

## ВЭ БУ ДЫН

Бу дын йүнчи. Вэ бу дын,  
Зущён гүнён.  
Е бу жё луэ вон тушон  
Лян щүэ йиён.

Гэщын зуэзо йүнчини.  
Би тян ду да.  
Жё йиче жын ду хэни,  
Зущён ян ца.

## ВЭ БА НЯНЛУЙ...

Ба нянлуй чүан дүчүни,  
Ба бэ дашон.  
Зэ бу жё та юшир тон,  
Лян фи йиён.

Бу жё жын жян.  
Ба вонхади хэ ганни.  
Вэ е бу жё «Нянлуй» хуа  
Шындо димян.

## ХУАР ЗУН КЭНИ

Йинбый модан шёдини  
Ги хун тэён.  
Зушён хан нэгодини:  
— Ни до ба гуон.  
Тэён е го тадини:  
— Ни шё, модан.  
Жинди ни хэ ба шын гуон,  
Ни йүн бэ нян.

Вэ е нэли ба шян хуар,  
Зушён гүнён.  
— Нисы тэён сынхади.  
Ни жинди вон.  
Хили ни хэди луфи —  
Тяншонди лён.  
Йитян ни гуон задисы  
Тэёнди гуон.  
Вэ чуан модан, ни фонцин.  
Ни шё, ни жүн.  
Вэ кандини да хуайуан.  
Бу жё шу лын.  
Хи йүн, бый йүн жэбулэ  
Ниди тэён.  
Нейтронди дў е дебудо  
Вын банбаршон.





ЩИНЭ ЙИН

## ВЭДИ ЧУНТЯН

Зуэр вэ ба шин шодёли,  
Нидя гуй шин,  
Дусы чунтян щехади,  
Бу жё шин дин.  
Щён дизыни вэ няли  
Жын банбый нян,  
Ба ни щёнче вэ зу кан,  
Е кын мынжян.

Йигүр лан ян модини,  
Зущён фи тон,  
Ни зэ литу щёдини,  
Зущён тэён.  
Зэ вэ мянчян зуэдини,  
Зущён зочян,  
Ни хан нади зожүэ хуар —  
Йикуэр чунтян

— Вэ нэ нини, вэди жу, —  
Ниди чё шын  
Кэ до вэди эрфынли,  
Зущён чун фын.  
Ниди видо е лэли,  
Гыншон лан ян.

Вэ вынжянли, зымый-а,  
Чунгянди цуан.

\* \* \*

Чютян дазо долэли,  
Жинхуон чютян,  
Кэ бу хухуэй банбый нян  
Ба ни мэ жян.  
Зуэр кэ ба ни пынжянли,  
Вэди чунтян,  
Зушён тэён жодини,  
Бу жё щин нян.

Зуэр вэ ба щин шодёли,  
Ниди гуй щин,  
Дусы чунтян щехади,  
Бу жё щин дин.  
Щён дизыни вэ няли  
Жын банбый нян,  
Ба ни щёнче вэ зу кан,  
Жищён чунтян.

**ХОМА, ТЭЕН...**

(Ги вэди Момор)

Ниди тушон да ёнха  
Мэ луэгуэ фон.  
Хи йүн, бый йүн мэ жэгуэ  
Ниди тэён.  
Ни кэ фанли, щё гүнён,  
Лян хуар йиён.  
Зушён хўтер фидини  
Зэ лан тяншон.

Сыжи ги вэ шёдини  
    Хи, мо нянжин,  
Натар вэ ду тинжяни  
    Ниди щё шын.  
Ни шё, гүнён, ни гоцин,  
    Ба чё чүр чон:  
— Хома, тэён, вэди лён,  
    Вэди жэ гуон.

### ГУНЕНДИ ТЭВУ

Хуайуан зэ вэ мянчяни —  
    Йи куэр чунтян,  
Тохуар, модан кэди фан,  
    Зущёп хун жан.  
Йитё чин хэ тондини,  
    Зущён лан тян,  
Тянцэ кэ чүн фудини,  
    Бый йүн йибан.

Суй, Бый гүнён тэдини,  
    Лян хуар йиён,  
Зущён тянцэ фудини  
    Сый нын няншон?  
Та ю чинде, ю шыщё,  
    Зущён та фэ:  
— Жыгэ хуайуансы вэди.  
    Чунтянсы вэ.

Шанзы та е жучели,  
    Ю чон, ю бый,  
Зущён бонзы чынкэли,  
    Жыхур зу фи.  
Вэ мэ жынчү: — зымый-а,  
    Ни щян бэ мон,

Ни за йигәр гошинни,  
Ба вә бу жон?

Кәсы гүнән фичели,  
Зушән тянңә.  
Бонзы шанди, зушән фә:  
— Ни куэ нян вә.  
Вә мә ганшон, чу лянзы,  
Лян йүн йиән,  
Ба суй гүнән жәчүли,  
Зушән тәән.

### БЫЙ ХҮТЕР

Тәән жошон, бый хўтер,  
Ни тә гошин.  
Ни лян жин гуон фадини,  
Чиди чун фын.  
Йисыр ни до тяншонли,  
Зушән бый йүн.  
Йисыр зу до хуайүанли,  
Ба шян хуар вын.  
Жян хуардини, вә канди,  
Ниди шин го.  
Дусы ниди да хуайүан,  
Ни ющир луә.  
Ни лян хун хуар фадини,  
Тәән йибан.  
Дын ниди мо жүхуар,  
Щүәбый модан...  
Нисы чунтян, гуон зоди  
Хуар кәди вон.  
Зун луәбудо, хўтер-а,  
Жин фуершон.

## ВЭ БУ ПА ЛЫН

Ни кэ жинли да фонли,  
Зушён чунтян.  
Лю чу санзы хан чуанди —  
Чунтянди тан.  
Кэ кэ фанли га шыншон  
Жинхун модан,  
Лян ца йиён, вэ хэли  
Щян хуарди цуан.

Ни кэ шёли, га гүнён,  
Зушён тэён.  
Ба гуон ги вэ кэ доли,  
Лян фи йиён.  
Лян хуэ йиён, ниди гуон,  
Ниди жэ гуон,  
Вон нян щинни кэ тонли,  
Лян шё йиён.

Щин кэ жэли, шён шон тян,  
Хўтер йибан,  
Ни кэ до вэ мянчянли,  
Салуэ чунтян.  
Чуонзы нэмяр щяди щүэ,  
Дунди чин бин.  
Кэсы ни зэ фоннини,  
Вэ бу па лын.

## ХУТЕР-А, НИ БЭ ЗУАН ТЯН!

Зуэр кэ ба ни мынжянли.  
Сунфу жунжян  
Ни фидини, зымый-а,  
Хўтер йибан.

Ни щёдини, вэ тинди,  
Ниди лин шын  
Хан зэ вэди эрфынни,  
Бу жё шин дин.

Вэ е гыншон подини,  
Хан ба ни нян.  
Хан нэгоди: Хўтер-а,  
Ни бэ зуан тян!  
Кэсы ба ни мэ няншон.  
Чун фын йибан,  
Вэ е мэ чуй жин туфа,  
Е мэ чин лян.

## ВЭ ДЫН НИЛИ

Вэ дын нили, га хўтер,  
Лян да зывон.  
Натар вэ ду дын нили,  
Вэди тэён...  
Жяни вэ е дын нили.  
Мын дан йи щён  
Вэди шин зу шон тянни,  
Зущён йүөлён.  
Фонмын дакэ бусы ни,  
Вэди тянщян.  
Донвэр шин зу зуэчўли,  
Нян хуар йибан.

Лўшон вэ е дын нили.  
Нянжин бу шан  
Вэ зо нили йинлўшон,  
Щян хуар жунжян.  
Кэсы лўшон вэ ба ни  
Е мэ йинжян.

Фонни ги вә е мә щё,  
Тэён йибан.

Зу чо жыму вә дынли  
Лян да зывон.  
Натар во ду дын нили,  
Жижүи гүнён.  
Лян сый ни гошиндини?  
Вә зә жәр щён.  
Жисы вә кә жян нини,  
Вәди тэён?

### ЛЮФУ ЖЫР

Вә вонбудё Йинпанди  
Мачёр хўтун,  
Сыжи зә вә мянчяни  
Ниди лю мын.  
Ниди йүанни, вә жидый,  
Хуар кәди фан,  
Ба шылю хуар вә нэли,  
Лян ни йибан.

Вә жидини, ни щёли:  
— Чин ни хә ца,  
Лян йүн йиён, ни зали?  
За бу фә хуа?  
Вәди хуа дуэ, зымый-а,  
Лян фи йиён,  
Вә зу щён вончў дони.  
Ку кә нан жон.

Зущён хўтер фидини,  
Вәди щин го,  
Вә сылэнди: «Ни сун вә



Шян хуар йидуэ».   
Кэсы ни су, зымый-а,   
Чўлө лю мын   
Дуанли йижыр мо люфу,   
Хуар ни мә сун.

\* \* \*

Худи вэ ба люфу жыр,   
Лян цо йиён,   
Лёдо хәни тондөли   
Гыншон филон.   
Зыху вэ зэ мә ган жин   
Ниди лю мын,   
Зэ мә зо ни, зымый-а,   
Е мә датин.

Вэ до жяни, йижин мын,   
Ги ло пын-ю,   
Зуцән быйлир хәщүэли   
Ба ни, шылю...   
Ба люфу жыр тичелэ,   
Лян луй йиён,   
Лохан щөли: — Нэ нили   
Нэгә гүнён.

Ай-а, зымый, вэ цуэли,   
Ни бэ мапйуан,   
Вэ ба жэ щин тидөли,   
Лян цо йибан.   
Ба люфу жыр, зымый-а,   
Чин ни жәха,   
Подо пинни. Зэ чили   
Вэ зыжи на.

## ВЭДИ ЛЮФУ

Зэ Йинпанни вэ кын чи.  
Вэ хан мә вон,  
Никүэ люфу жондилэ  
Зэ хэяншон.  
Жыгэ ван фу би сан го.  
Йичү ху мын  
Вэ щян ба та канжяни.  
Зыю та чин.

Люфу гынчян вэ кын чи.  
Вэ ба чин цо  
Нэхур тали йитё лў,  
Вэ жиди хо.  
Дуэхур вэ чи щё зымый,  
Зущён тяннэ,  
Зэ фугынни зандини,  
Та дынлэ вэ.

Дуэшо жи хуа фэдэли,  
Зущён сан фын.  
Чўгуэ филон, люфу ер,  
Сый ду мә тин.  
— Вэ нэ нини,— жыгэ шын,  
Лян ще йиён,  
Вудо вэди шиннили,  
Вэ йүн бу вон.  
Данпа та хан дындини  
Жочў шинцю.  
Зущён тяннэ зандини  
Коди люфу.  
Ай-а, зымый, вэ йүанли.  
Кэсы жэ шин  
Сыжи ба ни вудини,  
Бу жё ни лын.

Зэ Йинпанни вэ кын чи.  
Вэ хан мэ вон,  
Йикуэ люфу жондилэ  
Зэ хэяншон.  
Жыгэ ван фу би сан го.  
Йичу ху мын  
Вэ шян ба та канжянни.  
Зыю та чин.

### БА НИ ЭРХА

Ба ни эрха, вэ дан зу,  
Дан шон го сан.  
Хан сан шынни:—Га хўтер,  
Ни бэ манйуан.  
Хаба тинжян бо сон шын,  
Е бу гуанщян.  
Йиба тў ни е бу лё,  
Е бу тон нян.  
Ни хаба кэ сылённи:  
— Бусы ха жын,  
Гуонсы вэшон е бу жэ,  
Та е бу чин.  
Есы шыди, до нишон  
Вэ бусы сый.  
Кэсы вэшон ни тэ чин,  
Би мин ду гуй.  
Зу ви нэгэ вэ ханни  
Сан шын, сан шын:  
— Ни хозэди, га хўтер,  
Йўн бэ жян йўн.

1978

## НИ НЭ ВӨМА

Ни нэ вөма, бу нэма,  
    Вэ с мэ вын.  
Вэ с бу вын:— Дунлимэ  
    Ниди нун щин?  
Нэли е хо, га хўтер,  
    Вэ е гошин.  
Бу нэ вэли, ни вэ нэ,  
    Е бу ёжин.  
Дин ходисы вэ нэ ни,  
    Вэди гўнён,  
Зущён быйлир чин зошын.  
    Вэ ба ни чон.

1978

## ВЭСЫ ЧЮТЯН

Вэсы чютян. Мэ фынмый.  
    Ю гуа, ю кун.  
Куэ луэ щүэни. До вэшон  
    Са ду бу жүн.  
Мышмынди кэ тинжянли  
    Гўнёнди шын.  
Зущён кэ до мянчянли  
    Чунтянди жүн.  
Мэ кэ деди жигэ хуар,  
    Етим йибан.  
Зущён фэди:— Вэ кэли,  
    Вэсы чунтян.  
Хуар зусы хуар, кэдини,  
    Кэди е фан.  
Гуонсы чютян хуар бу жүн,  
    Е шын бу цуан.  
Зусы, чунтян бу нэ вэ,

Бу нэ чютян.  
За щён, за пан бу лэли  
Салуэ чунтян.

1978

## МЕДЕДИЛЭ

Медёдилэ, хўтер-а,  
Вэди щин хуэ.  
Дыйдо ни за дянжуэли,  
Вэ мэ жүэжуэ.  
Вэ гощинли: жё жуэчи  
Жыгэ щян хуэ.  
Кэ мэ жё жуэ. Тасыли  
Ни йидун жүэ.

1978

## ЧУНТЯН

Вэ нэголи:— Щё гўнён,  
Чин ни щин шан.  
Ни ги вэ фэ лёнжү хуа,  
Вэ ба щин нан.  
Були зуэдо вэ мянчян,  
Зущён тянщян.  
Жё мо нянжир ги вэ щё,  
Щинщю йибан.  
Кэсы ни дэ, га хўтер,  
Ни мэ щин шан.  
Ни е мэ пан вэди щин,  
Мэ я хуэян.  
Тянхуэ ба вэ зо нянли,  
Ю дуэ нан шу.  
Ни гуон канли, лын щёли,  
Зун мэ дажю.

Мейли, гүнён, вә бу ху,  
Е бу манйуан.  
Нисы вәди чин зошын,  
Вәди чунтян.

1978

## ТЕЛЕВИЗОР

Телевизор фадини  
Зә вә мянчян:  
Жижун гүнён чондини,  
Быйлир йибан.  
Щинэ чүзы зуан щинни,  
Лян ше йиён.  
Ба бин щин ду чон дунни  
Жыгә гүнён...  
Жын ду чөчөр тиндини.  
Нян ду бу шан.  
Гуон вә йигәр мә кур тин,  
Е канбужян.  
Вә хан лян ни зуэдини  
Зә да хуайуан.  
Мо нянжир хан щёдини,  
Щинщю йибан.

1978

## ВӘ ЗУН ЩЕН...

Вә зу щён ба щин дакә,  
Лян фу йиён.  
Жё ни канни, хўтер-а,  
Ба йиче шон.  
Дусы щёнха ниди шон,  
Дусы жун шон,  
Ни кан нэ щин дуэ нежон.  
Тёди дуэ хуон.

Вэ чүан гүнён:— Бэ щин дуан,  
Чин ни щин шан.  
Ни жё вэди щин динли,  
Жё вэ шехуан.

1978

## ВЭ КАНБУЖЯН

Тэён ги вэ шёдини,  
Гүнён йибан.  
Хуайуан е зэ мянчяни,  
Вэ канбужян.  
Хуар кэ фанли: хун гуйхуа,  
Йинбый модан...  
Зущён жонди: — Ни жүшон!  
Вэ канбужян.  
Чин чүан ги вэ чондини,  
Ган фынми тян.  
Зущён годи чин ни хэ!  
Вэ канбужян.  
Вугынцыр е чондини,  
Щян хуар йибан,  
Жижүн гүнён тёдини.  
Вэ канбужян.

Зусы, хўтер, чўгуэ ни  
Са ду бу жян.  
Вэди мин-а, гуон ба ни  
Вэ канди щян.

## НИ КЭ ЗУАНДО ЩИННИЛИ...

Ни кэ зуандо щиннили.  
Жимо йибан,  
Кэ сутуэли. Щин бу тын.

Бу жё вэ щян.  
Вэди щин кэ тётуэли.  
Вэ шу жяннан.  
Вэ дон бинди хэдини.  
Ни канбужян.  
Е хо, гүнён, вэ бу ху,  
Вэ е чинйуан.  
Гуонсы ни бэ фидёли,  
Хўтер йибан.

1978

### ТЭЕН

Тэён ги вэ щёдини,  
Зущён гүнён.  
Зущён фэди:— Жин ни лан  
Вэди шын гуон!

Йигыр, йигыр вэ чули  
Ба тади гуон.  
Вон буларни вэ жуонли,  
Лян щян йиён.  
Жин щян булар вэ тишон,  
Чин фи йибан,  
Вон хуайуани вэ сани,  
Жё хуар кэ фан

1978

### ЩИНЩЮ ЙИБАН

Зэ вэ мянчян зуэдини  
Жижүн гүнён.  
Ба гуон ги вэ додини,  
Зущён тэён.  
Ба щин та е жо жэли.  
Бу жё шыщян.



Кэсы та йуан, ли вэ йуан,  
Щинцю йибан.

1978

## ВЭ ЙҮН БУ ВОН

Вэ е бусы Рафаэл,  
Бусы хуажён.  
Ба ниди щён хуабушон,  
Лян та 'йиён.  
Кэсы кидо шиннили  
Ба ниди щён,  
На куэ додор вэ кили,  
Хэпа бу щён.  
Тохун ляндар, мо нянжин...  
Ниди гуй щён  
Ду зэ вэди щиннини,  
Вэ йүн бу вон.

1978

## ГИ ГА ХҮТЕР

Ни фидини, га хўтер,  
Зэ да хуайуан.  
Зэ вэ мянчян жуандини,  
Ту дини шуан.  
Йүэ фи ни йүэ хуанлуэли,  
Ни йүэ гошин.  
Йүэ кан вэ йүэ пэфанли,  
Вэ фибу дун.  
Вэ зу щён ба ни жуачў,  
Гэдо шу шин,  
Вон жэ, вон жэ вэ вуни,  
Бу жё шу дун.

Кэсы ба ни мэ жуачу,  
Ни фиди хуан.  
Жянжян голи ни фиди,  
Шонли лан тян.

1978

## БА ЙҮЭЛЕН ДАН ЖЮХАЛЭ

Йүэлэн чөчөр чүлэли.  
Хэпа тинжян.  
Манмар вонче шындини,  
Зушён жи чүан.  
Йүэ шын, йүэ го, йүэ йүанли  
Вэди йүэлэн.  
Зушён шылён вэдини:  
— Ни нянбушон!  
Зу шён ба та лахалэ,  
Йидо хуайүан,  
Жё га хўтер щизорни,  
Тянно йибан.

1978

## ВЭДИ ШИН...

Вэди шин хан тэдини,  
Лян гў йнён.  
Хан кодини на чё шу  
Жижүн гўнён.  
Кочүлэли дуэшо хуа,  
Дуэшо панцон!  
Хан кодини шин бу тын:  
Тон-тон, тон-тон,

\* \* \*

Вэ е шён ко жэ шинни,  
Зушён гўнён.

Щён жё гүнёнди щин тё,  
Лян вэ йиён.  
Вэ е щён тин чинжэ хуа,  
Би ми ду тян.  
Е щён зуан гүнёнди щин  
Майи йибан.

1977

### ВЭ ПАНДИ...

Ниди тушон, вэ панди,  
Бэ жё луэ фон.  
Хи йүн, бый йүн бэ жё жэ  
Ниди тэён.

### ВЭ ДУ ЖУНИ

Вэ ба жэту дүшонни,  
Ю ба лан тян:  
Ни кэ зуандо щиннили,  
Бу жё щин щян.  
Дуэхур хун щүэ дан луэха,  
Лян ще йиён,  
Тэён жисы дехалэ  
Да лан тяншон,  
Нэхур ни цэ ли щинни,  
Щинэ гүнён,  
Нэхур щин е бу тэни,  
Кун щин нежон.

### ВЭ ЩИ ЛЯНЛИ НА ЖИН ГУОН

Зущён гүнён жё хуарни  
Сахү тишон,  
Са гуондини лёнминщин,

Лян фи йиён.  
Ба лян зыха вэ жели  
Ба тади гуон.  
Вэ ши лянли на жин гуон,  
Вэ хан щён вон.  
Зыху ба гон лахалэ,  
Шужин йиён,  
Ба лян цали, йуан гуадо  
Жин динзышон.

### ВЭ БА ШИННЯР...

Вэ ба шиньяр дакэли,  
Лян мын йиён.  
Чин ни жинлэ, га хўтер,  
Ни бу шинхуон  
Чунтян хан зэ шиннини,  
Хуар кэди фан,  
Тэён хан са гуондини,  
Бу жё ни нян.

1979

### ВЭ БА ЖЭ ШИН...

Вэ ба жэ шин жүшонли,  
Лян хуар йиён.  
Вудо ниди шунили,  
Жё ги ни чон.  
Шин дан ванли, вэ чин ни,  
Цондо шинжун.  
Шин дан инили эрдёчи,  
Ни е бэ тын.

1979

## НИ ФИДИЛЭ...

Ни фидилэ, га хўтер,  
Зэ лан тяншон,  
Бу вон димян. Гуон канди  
Тэён, йүөлён...  
Вэ нэголи:— Ни луэха,  
Вэди тянщян.  
Тянсан диршон ги вэ чон,  
Быйлир йибан.

1979

## ВЭ ДАН ЖЫДО...

Вэ дан жыдо ни чўлэ,  
Зущён тэён.  
Лян хуар йиён, ни кэ фан  
Вэ нын жүшон.  
Хаба вэ е дын нини,  
Бу нян, бу хуон,  
Зущён зошын вугынцыр  
Дынлэ тэён.

1979

## ВЭ Е БУСЫ...

Вэ е бусы жын жинзы  
Е бусы тун.  
Мэ жё сый эр. Вэ гэжын  
Тёлё хуэ кын.  
Вэ кэ мэ щё, е мэ тон,  
Щила йибан,  
Гуон нэголи:— Ни дажю,  
Вэди тянщян.

1979

## НИ ЗУЭДИЛЭ...

Ни зуэдилэ вэ мянчян,  
Зушён гянщян.  
Чинзанзарди тондини  
Нянлуй шён чүан.  
Йи жү хуа ни ду мә фэ,  
Мэ чү йишын.  
Вэ канжянли, га хўтер,  
Ба ниди шин.  
Вэ мә го ни, га гўнён,  
Е мә ган чүан.  
Е мә зоха зуан шинди  
Чё йү, чё ян.  
Вэ гуон цали гуи нянлуй  
На чу шужин,  
Ю вон ляншон вэ цыли,  
Жё вон ли сын.

1978

## ВЭ БА ШО ШИН БОНЧУНИ

Вэ мә лёшён нанви ни,  
Шон ниди шин.  
Е мә лёшён шин тынди,  
Хэ шёнсыр бин.  
Касы ба вэ чанчўли  
Жё шинэ бин.  
Вэ мә жынчў, мә бонде  
Вэ ба шо шин.  
Чин ни бэ ху га хўтер,  
Вэ ба шо шин  
На жуон тешын бончўни,  
Жё ни нанвын.

1978

## ВИХУЗЫ

Да жён, хун фи тондини, мёю бян-ян,  
Зущён фынли тёдини, филон щён сан.  
Вэди вихур фудини зэ лон жунжян,  
Зущён хэту тёдини, та йүн бу зан.  
Вэ ю гошин, ю хэпа, ю ба чур чон:  
— Ба вэ ёдо натарни жыгэ да лон?

## ТЯНЦЭ

Зущён лан тян, да хэзы, мёю бян ян,  
Фи тэ чинлэ, зущён жир, йур ду канжян.  
Йичүн тянцэ фудини, зущён филон,  
Зущён бый йүн подини зэ лан тяншон.  
Йичүн тянцэ фудини, зыю ни суй,  
Вэ гуон ба ни канжянли, зыю ни бый.

## ТЭЕН

Тэён, тэён, ни бэ луэ, ни бэ зуан сан.  
Ни жё вэди йиче тян жуанчын йи тян.  
Вэ бу щён дон ло ее, ее гуйжун,  
Вэ щён дон йибыйзыди сунзы кў мин.

## ЧЮТЯН

Вэ зы вончян зудини жочў чютян,  
Йүэ зу, йүэ жин, йүэ хэпа, вэ йүэ пэфан.  
Жүнмый чунтян гуэчили да вэ мянчян,  
Кэсы вэ мэ жин щинлэ, вэ мэ канжян.

## ГИ ВЭДИ СЫВЫН

Зущён лоху пындилэ, ни тэ ю жин,  
Ба шин сычин куэкуэрли, зущён ханшин.  
Да жэ шинни төчүлэ, зандо зышон,  
Донвор мэю личили, лян мян йиён.  
Ниди жинна, чё чүвын, за ба тён  
Мо бангуэлэ, жё сэлё вэди ло нён?

\* \* \*

Вэ на шин ще сын нили, чёмё сывын,  
Вэ зыфэсы ни ги вэ санщёр минйүн.  
Кэсы ни мэ ги йүнчи. Лян ще йитун,  
Ни ба йүнчи тушонли. Ни дэ, чүвын.  
Вэ шинэди нэди ни, лян ни саншин.  
Зущён гү ян, вэ нежон, сый ду бу вын.

## ЗАМУ ЭРВИ

Заму эрви зуэдини, жиди тэ жин,  
Зущён жандо шыншонли, фи ду бу сын.  
Кэсы жунжян сан тэ да, нэкан тэ шын,  
Вэ нын тегуэ. Кэсы ни щюлю, мэ жин.

## СЫХУР ГУЭНИ...

Сыхур гуэни, либени заму эржын,  
Данпа йүнзун бу жян ни вэ жин фынкын.  
Ту хуэ быйли, вэ чин ни, чинчир жинян,  
Шышин-шыйи нэ нили жыгэ жун-ян.



## ЩЯНЧЯН НА НИ...

Щянчян на йи, зымый-а, вэ санлэ щин,  
Вэ зыфэсы лян нижя сўчон гощин.  
Кэсы зушён бый хўтер, ни фиди жин,  
Гуон ба сывын люхали, жё вэ сан щин.

## ВЭДИ ЙИЖЯН

Зо вугынни фибужуэ, нун щин бу щян,  
Вэ панвонди щён зуан ди, ю щён шон тян.  
Зушён йўнцэ фидини вэди йижян,  
Сўчон зэ литуни, йўэлён йибан.

## ВЭ МЭ ЩИНЭ

Нянчин сыхур вэ мэ жүю хуа,  
Ги сый ду мэ сун тўён, е мэ дуан хуа.  
Ги ни вэ е мэ дуан хуа, ни би хуа жүн,  
Чин ни нян вэди сывын, литу ю щин.

## ЙҮЭЛЁН

Лю фусоршон дундини жинхуон йўэлён,  
Зушён зэ вэ гынчянини, вэ нын жүюшон,  
Вэ ба шу чынди чили, кэ мэ гыншон,  
Нун щин бу дин зутуэли гыншон йўэлён,  
Вэ зутуэли, потуэли лян да зывон,  
Кэсы йўэлён йўэ голи, зун мэ няншон.

## ТЭЭНДИ СЫН-ЁН

Чин зошын. Вэ гў жын сан диршон дун,  
Вэ дынлэ тээнди сын-ён, гошин.  
Вэ дынди гунфу да, кэ мэ вон дын,  
Хун тэён чўлэлэ, вэ гынчян дун.  
Та щели жочў вэ, зуцён гўнён,  
Вэди щин шокэли, тэди тэ хуон.  
Ю гошин, ю хэпа, вэ ба чўр чон:  
— Ли вэ йуан, тэён-а, вэди тэён.

## ЦОХУАЗЫДИ ЧҮР

Зэ шын санни тондини. Вэ лян вэ лон,  
Вон жэ шыншон луэдини зошынди фон.  
Жўнмый гўнён бу жо вэ :— ни мэ жўфон,  
Вэ бу нэ ни, цохуазы-а, ни бэ зывон.  
Вэ мэ жынчў, вэ кўли:— Ни фэ, тэён,  
Нандыйфэ вэди жэ щин бу де жэ кон?

## НИ ЗЭ БЭ ЩЁ!

Ни зэ бэ щё! Вэ бу щин, ни зэ бэ хун!  
Ни зэ бэ сы, хулюжин, вэди нян щин!  
Вэ зэ бу на жэ щин хуан ниди лын щё,  
Вэ чин ни хуан хо щинчи. Зэ бэ зо вэ!

## ДАН СЫЛЁНТУЭ...

Дан сылентуэ би хэ шын,  
Шын хэ, мэю дирди.  
Гуэлиди лўлўр — быйлиди сан,  
Винан, мэю йирди.

## ГУЙХУА

Гуйхуа, гуйхуа, кэди жүн,  
    Ни нэ тээн.  
Щинни мэ тын вэ жүли,  
    Дуанги гүнён.  
До жэ шуни няндёли.  
    Зушён зо фон  
Луэдо нун банбаршонли.  
    Ни мэ кэ вон.

## ДУДУШЫН

Щё зымый-а, ни дэди  
    Йин дудушын  
Ла щин хуэни. Та бинди,  
    Зушён чончун.  
Вэди щин хуэ жуэ хунли,  
    Ю ду лян ган,  
Кэсы ни дэ, мэ до фи,  
    Е мэ ца хан.

## ВЭДИ ЩИН

Вэ ги зымый ще щинли  
    Жэ сазышон,  
Кэсы сан фын жёдали,  
    Вэ мэ щешон.  
Зыху подо да хэян.  
    Вон чин фишон  
Вэ на щин ще кэ щели,  
    Лян да зывон.  
Вэди жи хуа би хэ шын,  
    Гыншон суй лон

Донвэр фили, зущён тян,  
Сый нын няншон?  
Кэсы зымый канжяни.  
Вэди чин жын  
Ба шин нянли, та щёни,  
Щинни е тын.

## ЧИНМЫЙ ЛИБЯНДИ ГҮЖЕР

Суйди сыхур, вэ жидый,  
Хуэпын гынчяр,  
Хушон вэ нэ ги вэ же  
Кын фэ гүжер:  
— Нэхур югэ йуанвэлэ.  
Тади гүнён  
Жёди Чинмый, фэсы жүн,  
Лян хуар йиён.  
Хили фэсы чўли мын  
Жыгэ гүнён  
Ба чуан шыже жо лённи,  
Зущён йүэлён.

Нэтян зошын фэсы та,  
Лян йүн йибан,  
До хуатинни кўтуэли  
Жочў модан:  
— Ни хозэди, модан-а!  
Вэди чин жын  
Кын ги вэ фэ:— Чинмый-а!  
Ни би хуар жүн.

Зыху до тофу гынчян,  
Тинхуа гүнён  
Ба нун еер щинтынли,  
Лян та йиён:

— Ни хозэди, тофу-а!  
Вэди чин жын  
Фуер литу кын цон шин,  
Жё вэ гошин.  
Тинхуа та до чүан яншон  
Чинлён нянлуй,  
Лян чүан йиён, тонтуэли,  
Вулё чүан фи:

— Ни хозэди, чин чүан-а!  
Вэди чин жын  
Зэ жэр кын фэ: — Мэю ни,  
Вэ мэ жиншын.

Фэсы йуанвэди нүр жүн,  
Лян хуар йиён,  
Ба чүан шыже жо лённи,  
Зушён йүэлён.  
Фэсы тэли да жёнли,  
Гыншон филон  
Та зудёли. Та нинчи,  
Лян гон йиён.  
Тинхуа дў бин дуйтуди  
Жинли хуатин,  
Ба ма бондо фушонли  
Еер мэ шын.  
Фэсы та ба жүэ туэли,  
Ба лан жанва  
Дадо модан хуаршонли,  
Хэпа фон са  
Зыху на чүан фи щили  
Та ба зон жүэ.  
Фи чудёли. Чўгуэ та,  
Сый ду мэ хэ...

Суйди сыхур, вэ жидый,  
Хуэпын гынчяр,

Хушон вә нә ги вә же  
Кын фә гўжер:  
Нэхур югә йуанвэлә.  
Тади гўнән  
Жёди Чинмый, фәсы жүн,  
Лян хуар йиән.

### ЩИМЭДИ ЧҮЗЫ

Щимэ чуйди нэгә ди  
Ю зыту жуон.  
Зущён на ю сынхади,  
Би жинзы хуон.  
Тофу еер ду тинди  
Бу ган дунтан,  
Вугынцыр ду бу чонли,  
Ду фа пәфан.

Нянчин Щимэ чуйди йин  
Ю дуэ шутин,  
Жысы гўнән чонхади,  
Бу жё щин дин.  
Тохун гўнән жонди жүн,  
Зущён йуәлән,  
Хили та дан чўли мын  
Шыже ду лән.

Жўди бу йуан щё гўнән,  
Зә да хә ян,  
Фучин ёди вихўзы.  
Да лон жунжян,  
Зущён хәту тёдини,  
Кә бу ган зан,  
Дў жындини вон Шонхә  
Вонжя лохан.

Зун бу жыдо Вон лохан  
Гўнёнди щин,  
Та мæ хæгуæ щёнсыр бин.  
Нянлуй ян щин.  
Гощин гўнён кўкæли,  
Бу чы, бу фа,  
Зущён йинийр гындини,  
Щимæ нæ та.

Ни да канжян залони,  
Вæди гўнён.  
Бу ма нима, бу дама,  
Лян луй йиён.  
Нянчин шуфу гуэчини,  
Лян фи йиён,  
Хуанлуэ, йўнчи ду зун,  
Сый нын няншон!

Кæсы ба ни зун бу ги.  
Бу жё лохан  
Дон гўнёрди бæха фа,  
Ба нян щин сан.  
Чи дан шонлэ вæ ба ни  
Лёдо да жён,  
Вæ хан ги ни чуй дини  
Зэ жён яншон.

Вæ фадини, чондини,  
Йидяр бу фа,  
Сыхур доли ду ванни,  
Вæ бу хæпа  
Жер вæ лян ни туанйўанни,  
Гощин, футан,  
Вон мер ганзо вæ чонни,  
Быйлир йибан.

Шимэ чуйди нэгэ ди  
Ю зыту жуон,  
Зушён на ю сынхади,  
Би жинзы хуон.  
Тофу еер ду тинди  
Бу ган дунтан,  
Вугынщыр ду бу чонли,  
Ду фа пэфан.

### ЧОН ЧУЗЫДИ ШИН

Зэ ячуоншон зуэдини  
Нянчин гүнён,  
Мэ шемыйди бый лянмян,  
Зушён йүэлён.  
Да ван зэ та мянчянни,  
Фынхур да ван,  
Литу поди нянчин шин,  
Зушён чимян.

Ба михуон ди нашонли  
Жүнмый гүнён,  
Зушён ба мин нашонли,  
Та бу фа хуон.  
Ба ди дандо ваншонли,  
Зушён дў чё,  
Шин ба кў чүр чонтуэли,  
Гуанван йиндё:

— Васы мэ кэдоди хуар,  
Мэ жян тзён,  
Кў чүр ёнхуэ вэдилэ,  
Зушён чин нён.  
Вэ чыдисы мэмэзар,  
Хэди лён фи,



Вэди йиче фугуйсы  
Нун шин, хуон ди.

Нэтян зошын вэ гуэлэ  
Зушён кунчүэ.  
Зэ луфоншон зандини  
Ни ги вэ шё.  
Зушён тэён жошонли  
Нун шин тэ шо.  
Нагэ йүөлө нын я хуэ,  
Зымый, ни фэ?

Зыху ни ба шу жоли,  
Яхуан е до,  
Ба вэ чо шу линшонли,  
Фэсы ни чё.  
Вэ дантүди зудини,  
Шин тёди хуон.  
Яхуан фэди: — мэю жын,  
Ду ба мё шон.

Вэ йижин мын, ни бэли,  
Зушён тянщян,  
Ни чинжэди жондини:  
— Зуэха, шехуан.  
Ниди чё шын зушён ди,  
Вэ вонбудё,  
Щё зымый-а, ни мянчян  
Вэ зуэбудо.

Ба мэмэ е налэли  
Яхуан цунмин,  
Шонмян мэмэ зушён ни,  
Сый нын чыншин?  
Чё зуй бу до жондини:  
— Чин ни кудо,

Щё зымый-а, ни мянчян  
Вэ чыбубо.

Чыли, вэ ба ще доли,  
Жёнмур чў мын,  
Чё шын кәю чўлэли:  
— Чин ни бә мон.  
Зущён тянщян, зымый-а,  
Ни гынди жин.  
Чин ни зуэха ги зымый  
Ба чё чүр чон.

Вэ ба Шонян чуйтуэли,  
Ю кў, ю суан.  
Чёмё йиндэ, зущён лон,  
Кунжунни шүан.  
Ни зэ чянмян дундини,  
Зущён фынхуон,  
Ни бу щёли, зымый-а,  
Лянпир тэ хуон.

Зущён ёлон жинлэли  
Ниди фучин,  
Хўзы жанди зущён цо  
Жянлэ хуон фын.  
Зущён йуанвон пудилэ  
Зусы йи до,  
Донвэр вэ зу дедоли,  
Мэдый гожо.

Щё зымый-а, ни виса  
Мәю хўшан?  
Виса ба вэ жё жинчи  
Ни мә гуанщян?  
Щё зымый-а, ни бә кў,  
Ни бә тон нян.  
Нянлуй дедо да ванни,  
Тонди щин жян.

## БЭДЕДИ ГУЙХУА

1.

Вэ жидыйлэ, ни нэхур  
Суйфу хан щё,  
Зущён сан фын гуадилэ,  
Натар ду до.  
Вэ жидыйлэ, ни чинде,  
Сыжи шыщё,  
Нэхур ни хан гуадилэ,  
Ман хонзы по.

Вэ жидыйлэ, ни нэ чон,  
Шэту тэ чё,  
Быйлир шынчи зущён лон,  
Вэ тинбубо.  
Вэ жидыйлэ, зо чунтян  
Ни, вэ лон тан,  
Ви чён хун хуар ни дэ вэ  
Поди бу зан.

Вэ жидыйлэ, по фалё  
Хуар жунжян зуэ,  
Ни ган фэе ду жүнмый,  
Вэ тинди дуэ.  
Щё зымый-а, ни дансы  
Йидуэ щян хуа,  
Нэхур вэ зу жүшонни,  
Бу жё фон са.

Ви тин ниди чё чүзы,  
Ви лян ни чон,  
Ви лян ни жү фэе хуар,  
Го саншон лон,  
Ху нён ба вэ жүнхади

Вә йүн бу вон,  
Вә тондәди нянлуй дуә,  
Зушән да жән.

Хи фуллини вә кўли  
Бусы йи бян,  
Щә зымый-а, чүгүә ни,  
Сый нын канжян?  
Мый йи бян ни боди вә  
Лян кў дә го,  
Вә ба ниди чә йүян  
За нын вондә?

Кәсы гошин мә жүочон,  
Зушән сан фын,  
Зушән чин фи тонгуәли,  
Зун ду мә шын.  
Цыбор хан мә жон нинни,  
Ниди мучин  
Жинган ба ни чәнхали,  
Бу жә жян жын.

Зыху вә зә мә жянгуә  
Чинде лянмян,  
Зыху вә зә мә тингуә.  
Тынгү йүян,  
Зыху вә зә мә жянгуә  
Жын шитын вә,  
Зыху вә зә мә жянгуә  
Гошин, салуә.

Щә зымый-а вә шән ни  
Ю ду лян ган,  
Щә зымый-а, вә мәю  
Чыгуә бо фан,  
Щә зымый-а еванжя

Вэ фибужуэ,  
Щё зымый-а, тондэди  
Нянлуй — да хэ.

2.

Жызы гуэли, фи тонли,  
Тонди тэ жин,  
Вэ зыфэсы вондэни,  
Вэди щин дин.  
Кэсы мэю, зымый-а,  
Вэ вонбудэ,  
Сыжи ни зэ щиннини,  
Вэ мянчян щё.

Ниди муёр, зымый-а,  
Зущён тўён,  
Шындо вэди щиннили,  
Нун гын тэ чон.  
Виса ни ба вэди щин,  
Бу жё шехуан,  
Мэ тын, тошон зудэли,  
Вэди тянцян?

Сўчон вэ дан да шынлан  
Гэмыншон гуэ,  
Бу ю вэди жүэпу тан,  
Нун щин зу тэ.  
Кэсы гэмын гуанди нян,  
Суэди тэ жин,  
Чиди вэ ю манйуан тян,  
Жу ни фучин.

Щянди йитян, зымый-а,  
Вэ бу чыфан,  
Чын йитянжя дын нини,  
Нянжин бу шан.

Кәсы ни йүн бу чў мын,  
Бу жё вэ жян,  
Нандый не бу тынгўма,  
Вэди тянщян?  
Шыни, гўни дан жян ни.  
Щин зу шон тян,  
Вэ хынбудый пудичи  
Хэщүэ чўйүан.  
Кәсы ни бу вон вэли,  
Бу ги вэ щё,  
Зущён пидуэ вэдини,  
Жинган зу по.

Вэ жыдони, зымый-а,  
Ни мә хэ со,  
Е бусы бу щинэди  
Йимяр, бу щё.  
Ни хэпасы йүли мян  
Лёнгэ щин тё,  
Ю хэпади ни мучин  
Канжян бу жо.

Йитян зошын вэ челэ  
Живар луан жё.  
Йидў хуэчён додёли,  
Вэ туди щё.  
Нун цэфуди еершон  
Йи цын дў фон,  
Мә кэ доди цымыйхуар  
Дынлэ тэен.

Вугынцыр е чондини,  
Йиндё тэ чё,  
Зущён гунши зочини,  
Чё шын бу до.  
Зущён гў ян вэ зуэдо  
Цошон чў шын,

Вэ ю щинэ цымыйхуар,  
Ю тин шёнчин.

Мынмынди ни чўлэли,  
Зущён фынхуон,  
Ни зандо вэ мянчанли,  
Зущён тэён.  
Вэ хынбудый пудичи  
Жё ни щинтын,  
Кэсы зущён мэ гўдў,  
Вэ зубудун.

Ни до гынчан, зымый-а,  
Дуйчў вэ щё,  
Зущён тэён жошонли,  
Нян щин тэ шо.  
Ни ба вэди шу дэчў  
Неди тэ жин,  
Жинган вэ зу занчели,  
Че ниди жин.

Щё зымый-а, вэ ющин  
Жё ни кан щин  
Кэсы мэдый точўлэ,  
Вэ мэю жин.  
Вэ ба жи нянди вэбе,  
Нанзон чўйуан,  
Ни до мянчан вондэли,  
Фиди тэ йуан.

Ни кэ ба вэ бочўли,  
Зущён зочян,  
Кэсы ни мэ гощинди,  
Бу щён зочян,  
Ниди хуншын жандини,  
Нянлуйхуар жуан,

Лѣнгѣ нун шин тѣди жин,  
Вѣ тинди шян.

Сыжи ниди данзы да,  
Ни ю лилѣн,  
Ни кѣ ба вѣ щинтынли,  
Вѣ мѣ ганшон.  
Ба вѣ лѣха подѣли,  
Зушѣн сан фын,  
Нѣтян зошын, зымый-а,  
Вѣшон гуйжун.

До хумыншон нингуѣлѣ  
Ни ба шу жо,  
Зушѣн тѣѣн, зымый-а,  
Ни чѣди зо.  
Ба ю йѣнчиди зочи  
Вѣ вонбудѣ,  
Щѣ зымый-а, ни дуѣхур  
Кѣ ги вѣ щѣ?

Ба ни дуангиди гуйхуа,  
Жѣнмый гуйхуа.  
Пѣха, тянтян жинцинлѣ  
Вѣ зу кан та.  
Щѣ зымый-а, ни дансы  
Йи дуѣ шян хуа,  
Нѣтян вѣ зу жѣшонни,  
Бу жѣ фон са.

3.

Хѣпа ни дѣ вѣ йѣмян,  
Ниди фучин  
Ба хуѣчѣн кѣ датуѣли,



Та тэ цошин.  
Жянжян голи щин хуэчён,  
Динпэ лан тян,  
Ба ни дэ вэ гикэли,  
Зушён шын сан.

Хи-мин вэ панвонди  
Хуэчён дедо,  
Кэсы ло тян бу тин хуа,  
Та бу щин хо.  
Тянтян зошын вэ челэ  
Зу кан хуэчён,  
Сынза хуэчён зун зэни,  
Йинлён тэ чон.

Ба жондо йиданиди  
Лёнгэ нун щин;  
На куэ додор гэкэли,  
Зушён ханщин.  
Чиди вэ ю бойуан ди,  
Ю бойуан тян,  
Ю бойуанлэ ни фучин,  
Щин сы дуанжян.

Зыху вэ зэ мэ жян ни,  
Гуон датин щин,  
Дый щин ба ни, зымый-а,  
Лин шүлэ жын.  
Хи фулинни вэ кўли  
Бусы йи бян,  
Вэди щин ду тын ланли,  
Сый нын канжян?

Вэ хынбудый жи жёлё  
Туди шондё,  
Кэсы вэди щин бу дин:

Ба ни нан лё.  
Щё зымый-а, дан бусы  
Жүнмый тэён,  
Дазо вэ зу вучонли,  
Лян ни йиён.

Щё зымый-а, вэ зыфэ  
Лян ни туанйүан,  
Кэсы мэ чян мэ нынгу  
Жян ниди мян.  
Жянлё йинчян нян хунли,  
Ниди фучин,  
Щё зымый-а, та на ни  
Щён тян чүн кын.

Щё зымый-а, вэ дан ю  
Йи чэ жин-йин,  
Ви ни вэ ду нын лажин  
Шынлан гэмын.  
Кэсы вэ мэю нынгу,  
Вэ мэ хўшан,  
Щё зымый-а, вэ мэ зуй,  
Ни бэ манйүан.

4.

Ганзо йизор вэ челэ  
Зу кан хуэчён,  
Чын чён хан зэ вишонни,  
Зущён сўчон.  
Зущён шышон мэ жын-ян  
Зочи ядин,  
Гуонсы хи йүн, мэ дудон,  
Поди тэ жин.

Сан фын зущён кўдини.  
Гуади тэ сын,

Жинхуон фуер щендини,  
Луэди тэ жин.  
Мэ жын жёда, вэ гў жын  
Ющир пансуан,  
Ни хан зэ вэ мянчянни,  
Зущён зочян.

Щё зымый-а, вэ жыдо  
Ни хэ щин бин,  
Щё зымый-а, щёнсыр бин.  
Бу жё щин дин.  
Щё зымый-а, ни ви вэ  
Шулё мёнан,  
Щё зымый-а, ни кўли.  
Щемый ду ган.

Ни щён жё вэ жыдони:  
Ни, вэ йи щин,  
Вэ жыдони, зымый-а,  
Чин ни фонщин.  
Вэ хынбудый фигуэ чён,  
Жё ни гощин,  
Кэсы мэю куэ бонзы,  
Вэ фибудун.

Мынмынди вэ тинди щян:  
Босонди шын,  
Ниди минзы зущён жян,  
Ханди тэ жын.  
Хуншын зущён мудёли,  
Зущён мэ мин,  
Жэ щин зущён тынчўли,  
Зущён дун нин.

Зущён тян дехалэли,  
Нянчян фа йўн,

Ни за ба вэ лэхали,  
Щинни мэ тын?  
Щё зымый-а, ни виса  
Вучонди зо?  
Виса ни мэ дын тээн,  
Чунтян ганзо?

Вэ ба гуйхуа щёнчели,  
Ниди гуйхуа,  
Вэ хынбудый по жинчи  
Ги фэ тажя.  
Кэсы гуйхуа мәюли,  
Жүнмый гуйхуа,  
Фынхур банбар луэдэли,  
Зущён фон са.

Мэ гүдурди нян банбар  
Луэли йи дуй,  
Зущён ба ще задэли.  
Мею хун сый.  
Жочў гуйхуа вэ кўли.  
Чинлён нянлуй  
Ба нян банбар чундэли,  
Зущён сан фи.

Щё зымый-а, дан бусы  
Тээн чў сан,  
Дазо вэ зу вучонли,  
Лян ни йибан.  
Вэ мэ нынгу дажю ни,  
Вэди тянщян,  
Щё зымый-а, вэ мэ зуй,  
Ни ги кухуан.



ЛО ЙИН

## ХАН ЗЫ

Нянчин гүнён шедини,  
Гошин гүнён,  
Хан зы нан дун, йисы шын,  
Лян хэ йиён:  
Мэмэ — жысы гуон нянлуй,  
Зущён да жён,  
Живэ зусы ло йуанвон. —  
Лян до йиён.

Нянлуй бу ган, тонбуван,  
Мэю кў шын,  
Живэ жын е дуэбутуэ,  
Зущён Ханшин.  
Сыщён мэ йир, би сан го,  
Ган хэ ду шын,  
Хан зы мэ фур, та нан дун,  
Зущён кў жин.

\* \* \*

Шынлан тяншон тэён хун,  
Хили шинцю жо тяндын.  
Сан фын мянди зущён вын,  
Хэни йин фи тонди чин.

\* \* \*

Жин-йин мæ фур санни цон,  
Танни лёншы жонди вон.  
Фи дуэ, фи дуэ мæ бян-ян,  
Чуанни сынлин фубуван...

\* \* \*

Хуайуанни хуар кэди фан,  
Быйлир чон чүр зэ лан тян...  
Са ду юни, ду ви жын,  
Наму хуэйхуэй виса чүн?

## ЩЮЛЮ ХУАР

Сыхур гуэли,  
    Фи тонли,  
        Йинщён е бу жянли.  
Щинжун цонли,  
    Лян хунли,  
        Дамын дони нанли.

Ви ни, зымый,  
    Щин фа шо,  
        Заёнди чүзы чонли.  
Чонли, чонли,  
    Хан чонни,  
        Чонди жё ни вонни.

Зушён шян хуар,  
    Жяни жон,  
        Тянзыни чисый зонли.  
Ю да гүдүр,  
    Ю кэ хуар,  
        Йинли, кэбувонли.

Вэди чүзы  
Сэ дүйүэ,  
Ю тьян, ю кўди чонни.  
Ни бу тин хуа,  
Вэ бу тьян,  
Кўфи жё ни янни.  
Фэсы щюлю —,  
Ни жүнмый,  
Нёнжя ба ни куали.  
Куали, зымый,  
Фэсы ми,  
Ги ни бонли жяли.

Вэ бу шинэ  
Щюлю хуар,  
Йи ду баңбар деди.  
Ни гуон щюлю,  
Бу нэшы,  
Хушши, гынсы неди.

### МАЖЯ ГҮНЁН ПОДЕЛИ...

Мажя гүнён подёли.  
Зущён сан фын  
Чуйшон гуэли. Соди жин,  
Зун ду мэ шын.  
Кэсы мэ по щё гүнён,  
Лян зый йиён,  
Гыншон чин жын зудёли,  
Туди чын фон.

Фэсы мама кўзали.  
Нянлуй щён чүан,  
Хўда ду хан халэли,  
Кэ мэ хўшан.



Тинхуа дада зушён йун,  
Хўзы ду жан:  
— Ни за бу щю, гўнён-а!  
Ги вэ далян!

Кэсы гўнён мөюли,  
Зушён шон тян,  
Зушён зуанлө дифынли,  
Сый ду мө жян.  
Ду жыдони: нүр мө цуэ,  
Щинни ганжин.  
Щөхуэр е хо, мө щинкуй,  
Зушён Хайшин.

Та ба мыйжын е чинли  
Зушён багэр,  
Жынжыр фэли лён, сан тян,  
Зуй ду бан лан.  
Кэсы мама бу дайин,  
Та бу чинйуан,  
Дада е жён бу жын хуа:  
— Нүщү мө чян!

Жөргө гўнён подөли.  
Зушён сан фын  
Чуйшон гуэли. Соди жин,  
Зун ду мө шын.  
Щюди мама кўдини.  
Та бу нежон!  
Дада чўди йи гэда,  
Цыви йиён.

## ИҮМЯН

(Жищён)

1.

Зуэр вэ кэ щёнчелэли  
Ба щё гүнён.  
Зэ бин чуоншон фидилэ.  
Ю дуэ нежон!  
Фэха бан нян ду гуэли,  
Кэ мэ гуэ мын.  
Зусы, мэ чян — вэ мэ жин.  
Да ли мэ сун.

Вэ мэ жянгуэ щё гунён,  
Мэ дагуэ ян.  
Та ба вэ е мэ жянгуэ.  
Кэсы чинйүан.  
Вэди ляншу кын фашё:  
— Фынхур гүнён.  
Зущён тохуар тади лян,  
Нянзамо чон.

Жер щё гүнён бинхали.  
Зэ янчуоншон  
Та фидини. Лянпир хуон,  
Тун пын йиён.  
Манмар вэ до фоннили,  
Мын ду мэ щён.  
Вэ до гүнён гынчянли,  
Щин тэди хуон.

Ба вэ канжян, вэ канди,  
Сучи гүнён  
Е мэ хэпа, е мэ дуэ,

Лян е мә цон.  
Гуонсы зушён бу сўщин.  
Та зу щён вын:  
— Нисы сыйса? Юсурма,  
Вэди чин жын?

Вэ до гынчян дунхали.  
Ю ба зуэ шу  
Дадо тади тушонли.  
Вэ е мә щю.  
Вэ сылэнди:— Гўнён-а,  
Вэди гўнён!  
За мә щели, вэди жу,  
Ниди ляншон.

— Вэди бин жун,— та фэди,  
Жён нын тинжян. —  
Фэсы лобин. Канбухо.  
Ни ги кухуан!  
Нэгэ шышон вэ лян ни  
Щэнтян туанйуан.  
Вэ щёчунни. Ни бэ ху.  
Е бэ манйуан.

Вэди щин ду зуэчўли.  
Вэ зу щён хан:  
— Ю кухуанни! Ни фонщин,  
Вэди тянщян!  
Вэ ба лян е нэшонли.  
Тади су лян,  
Зушён шыту, биндини.  
Жинди кэ мян.

Нянлуй, нянлуй... гун нянлуй,  
Зушён чин чўан,  
Тондо вэди ляншонли.

Дуэхур цэ ган?  
Жыгэ гүнён дуэ щюлю!  
Ю дуэ нежон!  
Фон ду ба та нын садё,  
Лян хуар йиён.

Вэ зу ба та щён бошон,  
Лян мин йиён.  
На да шынпый щён дўчў  
Вэ ба зо фон.

— Ни луэ, хан фон! Ба вэ са!—  
Вэ зу щён хан,—  
Бэ са щюлю гүнёнли,  
Щян хуар йибан!

Фонмын зущён кэ кэли.  
Жён нын тинжян.

Хаба созы жинлэли?  
Вэ е мэ кан.

Манмар ба вэ дынтуэли,  
Бу жё туанйўан.

— Гули, гули,— та фэди,—  
Жё бинжын хуан.

Йибу, йибу вэ тунли,  
Нянжин бу шан  
Ба щё гүнён вэ вонли,  
Зущён тянщян.

Зусы, та е вондини.  
Хыхўр нянжин,  
Зущён ги вэ щёдини,  
Бу ган чў шын...

Вэ канди та зу щён фэ:  
— Чин ни фонщин!

Вэ бу хэпа, гуй жўни.  
Тянтон е чин.

Нэгэ шышон вэ дынни,  
Чин жын, ни щин.  
Нэтар чончон туанйүанни  
Ни, вэ йищин.

Вэ е щён фэ:— Мэ чунтян,  
Мэю хуайүан,  
Вугынцыр ду бу чончүр,  
Вэди тянщян.  
Мэ ни вэ за хуэ жынни,  
Зущён гү ян?  
Бэ кэбэли, бэ нянли,  
Вэди чунтян...

2.

Ганзо йизор жён фищин,  
Суэфиди шын  
Доли вэди эрфынли,  
Гыншон сан фын.  
— Бо сондини!— Та ханди,—  
Мажя гүнён  
Зуэргэ хушон вучонли!  
Хан мэ кэ вон!

Вэди хуншын мудёли.  
Щин зущён бин.  
Щемый зущён занхали.  
Нянчян фа йүн,  
Ни тэ монли, зымый-а,  
Йитян мэ дын.  
Ба вэ ни за лёхали,  
Щинни мэ тын?

Сыжи зэ вэ мянчянни  
Сучи лянмян.

Хан шёдини мо нянжин  
Щинцю йибан.  
Бу ли эрфын, вэди мин,  
Ниди чё шын.  
Нянлуй хан зэ ляншонни,  
Тади зун шын.

Вэсы жянжын. Мин е кў,  
Тохўр йибан,  
Ба ни вэ ду мэ шучў,  
Вэди чунтян?  
Вэ мэ жынчў, гўнён-а,  
Лёнгўр нянлуй  
Дедо вэди шушонли,  
Зушён гун фи...

## ГУЙЩЕН

Нанхуэди тэён,  
Тэён, тэён, тэён, та жидый:  
Жогуэ Жин жеди лян,  
Жогуэ Йин жеди йишон,  
Е жогуэ шонян сыхурди Гуйщён.  
Жин же ю дада нэ,  
Йин же ю мама нэ,  
Ниди дада на?  
Ниди мама на?  
Э-я,  
Тянтян ни зэ цочонни  
Фон ён, фон ён, фон ён!  
Кэлянлё Гуйщён!

Ю гуонди йүэлён,  
Йүэлён, йүэлён, йүэлён, е жидый:  
Жогуэ Жин жеди лян,

Жогуэ Йин жеди йишон,  
Е жогуэ чиннян сыхурди Гуйщён.  
Жин же е чўжялө,  
Йин же е чўжялө,  
Гуйщён,  
Жё сый нэ нини?  
Жё сый чү нини?  
Э-я,  
Тянтян ни зэ цочонни  
Фон ён, фон ён, фон ён!  
Көлянлө Гуйщён!

Щинщюди мингуон,  
Мингуон, мингуон, мингуон, ду  
Жогуэ Жин жеди лян,  
Жогуэ Йин жеди йишон,  
Е жогуэ ло нян сыхурди Гуйщён.  
Жин же ю эрзылө,  
Йин же ю нүзылө,  
Гуйщён,  
Ниди эрзы-на-?  
Ниди нүзы-на-?  
Э-я,  
Тянтян ни зэ цочонни  
Фон ён, фон ён, фон ён!  
Көлянлө Гуйщён!

## МУН СОНЭ

Зэ Токио ни чонли,  
Ниди го шын,  
Зушён Быйлир, фидолө  
Вэди эрфын.  
Нагасаки, ни чонди,  
Вэди да чын,

Жё дў задан содѣли,  
Зун ду мѣ шын

Зыху фидо Москва.  
Хўтер йибан,  
Сўлян гўнѣн жѣ нили,  
Зымый йибан.  
Ниди чѣ шын йўѣ голи,  
Йўѣ фиди йўан,  
Щѣнхо, тѣпин ни чонли  
Вѣ тинди щян.

Зуѣргѣ вѣ цѣ жян нили,  
Лян вѣ йиѣн,  
Есы хицур, хи туфа,  
Мимо е чон.  
Бый дуан санзы ни чуанди,  
Шынлан фынхуон  
Бонзы чынди зу щѣн фи,  
Жочў тѣѣн.

Тинхуа ни кѣ фидѣли,  
Жочў Дун хѣ,  
Токио дын нидини,  
Ниди чин нѣ.  
Ни е мѣ фѣ: — хозѣди,  
Е мѣ жо шу.  
Гуонсы ни чон, да шын чон,  
Вѣ е бу ху.

## ГИ ЧУ ЙУАН СЫЖЫН

Вѣ е, тѣе сын-ѣнзѣ Милуѣ жѣншон,  
Таму жонли, вучонли, ба ни мѣ вон.  
Таму чонлѣ ниди чўр, ба ни жищѣн,  
Йинцысы ни мѣ чондо, тѣлѣ да жѣн.



Фэсы ни нэ чы зунзы; таму мæ вон,  
Няннян чунтян бо зунзы, ба ни жищён.  
Таму ба зунзы лёли вон да хэ, ён,  
Йинцысы ни мæ чы бо, тёлё да жён.

Вэ сынди йуан, мæ жянгуэ да Милуэ жён,  
Вэ зэ Волга хэшонни, ба ни мæ вон.  
Вэ е чонлө ниди чүр, ба ни жищён,  
Вэ е ба зунзы лёли вон Волга жён.

### ЗЭ ЙИЛИ

Хан зэ тяншон фидини. Йи гуэ Тянсан  
Вэ вынжянли: жүцэ ви, вэ нэди суан.  
До ди тянзы, зущён хэ. Вэ еди хан  
Вэ вын гуанли. Йинпанни вэ кын вынжян.

Вэ жүэмуди жён фиче. Вэди фынчуан  
Вынвыр кэжя луэтуэли, лян йин йибан.  
Гүнён щёли, до гынчян:— Жысы Йили,  
Сый же нини: мучинма, щүнди, зымый?

Сый ду ба вэ мæ жейин хали фынчуан,  
Гуон бый луэтуэ вон вэли нянжин щён чүан.  
Лёнгэ щуанфыр жуандилэ, бу го, кэ куэ,  
Хаба вэ Ё канлэли линди вэ нэ.

### НИНЩЯ ГҮНЁН

Лян тан йиён, лю тандо. Тохун гүнён  
Чиди молүр зудини, лян хуар йиён.  
Зущён быйлир, шын тэ чё, та ба чүр чон:  
— Жер вэ ба ни цэ жянлө, вэди тэён.

Зэ хэмяншон тѣдини да хун тѣён,  
Зушѣн та е гошинли. Жочў гўнѣн  
Та шѣдини, зушѣн фэ: — Ниншя гўнѣн,  
Лян чѣр йиѣн, ни куэ фи, ба вэ няншон.

Кэсы молүр мэ бонзы, шонбулѣ тян,  
Ай-а, гўнѣн за фидо тѣён гынчян?  
Вэ чин гўнѣн шон фынчуан, ни куэ шон тян,  
Тѣён зусы ни лян вэ лийирди зан.

### СУАН ГУАДИ

Хуонхэ яншон йигэ лохан суанди чѣ:  
— Ниди йүнчи зэ тяншонни, жинган по!  
Вэ мэ бонзы, е мэ шон тян, зушѣн дѣ,  
Вэ гуон зули, щинщю ги вэ ба лў жо.

Щинщю чони вэ кэ вонли, зушѣн хуа,  
Лохан хан зэ Хуонхэ яншон суанлѣ гуа.  
Ни ба вѣди жыгэ щин сундо санфын,  
Ни фэ: — Лохан, йүнчисы вѣди хун щин.

### ВЭ ЕДИ ЧЫН

Щүэ е луэдо тушонли.  
Вэ Е нежон.  
Нянзамошон е луэли  
Йицын дў фон.  
Щин зун бу дин. Кын нянгэ:  
— Вѣди Йинчуан  
Хаба хан дын вѣдини,  
Ло нѣн йибан.

Бый нян зычян либели  
Вэ лян Йинчуан.

Вэ е мѣ фѣ: — Ни хо зэ,  
Мѣ фѣ зэ жян...  
Ба вѣ хаба вондѣли  
Нэгѣ да чын.  
Данпа нѣтар е мѣ жын.  
Жындыди жын.

Щүэ е луэдо тушонли.  
Вэ Е нежон,  
Няззамошон е луэли  
Йицын дү фон.

## СЫЙСЫ ГҰХАДИ

Фэсы Конго жын фанли  
Ви дый жефон,  
Бу щѣн жѣ жян дуйту сѣ  
Тади тѣен.  
Тинхуа сали ба дижын,  
Щинни мѣ тын.  
Бу щѣн дон нү. Ги Зүгуй  
Щѣн дон жўжын.  
Фэсы Чѣмбе, ни фынли:  
Хунжон, хунжон!  
Ниди жин-йин на ма туэ.  
Лян сан йиѣн.  
Ба бый бин ни гўхали  
Вилѣ тѣпин.  
Тинхуа бый бин до Конго.  
Ни тѣ гоцин.  
Ни ба таму фоншу пын.  
Вон зуйни хын.  
Фэсы бый бин хуэй да жон.  
Зущѣн ханцин.  
Ба Конго жын та щили

Ниди дищүн.  
Бый бин сали, шин бу тын,  
Ще зущён жён.  
Зущён Конго хэ тондини,  
Мэю дўдон.  
Кэсы вэ зун бу сўшин,  
Чёмбе дажын:  
Бый жўр ба ни гўлима,  
Ни ба бый бин?

## ДА ВЬЕТНАМ ЛЭДИ ШИН

(Ги Вьетнам гўнён Нгуен Нгон Зунг)

1.

Зуэр ни кэ кан вэлэли,  
Чинмый йибан,  
Ни кэ мэ дуан тонзыхэ,  
Хўтер шон тян,  
Е мэ сун ни захади  
Жин йўр зуан лян,  
Гуон налэли Техасди  
Йи куэр фынчуан.

— Жыгэ фынчуан вэ дали! —

Ниди фын лян  
Хан щёдини, зымый-а,  
Тэён йибан.  
Гўнён ба чуан дахали!  
Ду бу сўшин.  
Ганшы фони, ви тинжян,  
Вэ е мэ шин.  
Ниди га шу, вэ жиди,  
Зущён чимян,

Зунфу диха хуэй за хуар:  
Йүөлөн, лан тян...  
Жер ба фынчуан дахали,  
Чё шу мә жан,  
Та фичелэ, зущён луй,  
Ди ду дунтан...

2.

Жыгә фынчуан зущён мон,  
Да Вашингтон  
Фидо Хун хэяншонли,  
Сый ду мә дон.  
Кә мә ги ни ла сыщян  
Жё за модан,  
Е мә сунди сычу лэ,  
Бый йүн йибан.

Та зу лади гуон нянлуй,  
Лян хә йиён,  
Гуон хуэй ё мин жыгә мон,  
Зущён йуанвон.  
Вон Ханой чын ладини  
Жыгә да чуан,  
Зущён лынзы, додини  
Позыр, задан...

Ба ни лотэ ду мә жо,  
Зущён Ханшин,  
Дедо тофу дихали  
Лопәр мә жин.  
Фэсы ниди га щүнди  
Нади тунбян,  
Йичү гэмын дедоли,  
Зэ мә дунтан.  
Задан ба та няншонли,

Би сан ду жун,  
Дедо тади шыншонли,  
Зун ду мә шын.

3.

Зунсы хули, зымый-а,  
Ниди чи да,  
Ни ба шю жын лэхали,  
Зэ мә вон та.  
Зунфу диха зэ мә зуэ,  
Зушён зочян,  
Ни зэ мә за бый хўтер,  
Жин йүр зуан лян...

Ни ба хуэжян каншонли.  
Га шу мә жан,  
Ба мон ни ду дахали —  
Техасди чуан.  
Вэ мә лёщён, зымый-а,  
Ни ю лилён,  
Ни хуэй бо чу ти вие,  
Ю ти ло нён...  
Ни жинди да, шу бэ жан.  
Вэ е щихуан.  
Ниди лишин вэшон гуй,  
Мэю жячян.

Зуэр ни кэ кан вэлэли,  
Чинмый йибан,  
Ги вэ мә дуан тонзыхэ,  
Хўтер шон тян,  
Е мә сун ни захадн  
Жин йүр зуан лян,  
Гуон налэли Техасди  
Йи куэр фынчуан.

## ЛИНЙИРДИ ЩИН

(Модан ажер щехади)

1.

Зуэр кә жели вә ажер  
Щехади щин.  
Щи щин нянли. Вә кўли,  
Ю дуэ нанщин.

2.

Ба ни сунха, та щеди,  
Вә мә хуэй жя.  
Зуэли йитян, га шүнди,  
Сонфу диха.  
Щин е гыншон ни зули фили,  
Фангуэ Тянсан.  
Вә жүэмуди чинхали,  
Жимо йибан...  
Мә гуэ бан нян ни зудё  
Да Йилихэ,  
Вә жёфуди шүэтонни  
Хан мә фонщүэ.  
Ба вә чиндо ямынни  
«Ю го, ю чүан»,  
Тузы щёди, фэдини,  
Хуа ю дуэ цан:  
— Чыншон хаба жүгули.  
Гўнён щинхуон,  
Хаба е чы янфанли  
Шынфу кулён?  
Вә чүан гўнён, ни ха щён.  
Лян жын йиён,  
Нэтар ни щүэ лодунни,  
Ю шу тёён...

Кэсы вэ зун мэшин зу,  
Зун бу сўщин:  
«Виса жифа вэдини  
Да вэди чын? »  
Вэ кэ подо ямынни,  
Ю вынли Вон:  
— Виса ба вэ фадини,  
Сэ зуй мэ жён?  
Тузы щёли жочў вэ,  
Щён я цышон.  
Ю шынвынли: — Бу дунма  
Ни ю са зон?  
Вэ мэю зон! Вэ ханли,  
Е мэ са цуэ!  
Вон кэ щёли, ту дянди:  
— Ни бу щүэ хо!  
Щюди хуншын ду мули.  
Мэ чў йишын  
Да ямынни чўлэли.  
Зэ са мэ вын.

3.

Сышы чунтян жён фигуэ  
Да вэ мянчян.  
Ба шян гуйхуа вэ дэли  
Цэ сышы бян,  
Кэсы нянжин мадёли,  
Нянлуй тон ган,  
Зушён ни щиха зорди  
Чүан фи тонван.  
Чинсы туфа е быйли,  
Лян щүэ йиён,  
Лоди золи, га щүнди,  
Мэ жян тэён.  
Йнгэ жын ду бу хан вэ:



Ажер, нённён...  
Йиче ба вә ду жёди:  
Анэ нежон,  
Зусы, шүнди, вә нежон.  
Шян хуар йибан,  
Мә кә фанни бәдёлл.  
Банбар ду ган...

Доли Текес санчонни,  
Зушён гў ян,  
Вә хў пынли. Хў поли.  
Сый ду мә гуан.  
Лодундини гуншәни,  
Лян ню йиён.  
Вон ши санни быйдни  
Вә ба тәён.  
Зыту дандар ду мәли,  
Шыту чышон.  
Мәди, шыту мәс я,  
Жы хансы Вон.

Чын йи ежя кўдни,  
Нянлуй щён жён.  
Вә ю щён ни, щён ло нён,  
Ю щён дифон...  
Мама хаба мәюли  
Жыгә шышон.  
Кәсы ни зун мә ли щин,  
Лян ще йиён.  
Йифу щиншон та шели;  
«Вәди гўнён,  
Хаба вә зә бу хуали,  
Бу жян тәён.  
Тянтян ба вә чиндини  
Мә щюди Всн.  
Шывындини, мадини,

Зушён йуанвон.  
Вынди шишён, вэди ва,  
Гын вади шын.  
Хан жын вэни юйиха,  
Зушён ханшин.  
Зуэр вэ хули, ма тали,  
Вэ мэ хэпа:  
— Зэ Сўляни шё эрзы,  
Ни нын зў са?  
Вэли ни ба ту чүли,  
Вэди бый ту!  
Кэсы шу дуан. Ба Вушыр  
Ни бу ган ду!..  
Вэ хухуди чўчили,  
Зэ мэ кан Вон.  
Вэ гуон тинди та ханли:  
— Занха! Бэ мон!  
Хаба вэ зэ бу хуэли,  
Вэди гўнён.  
Данпа зэ бу жян нили,  
Бу жян тэён...»

4.

Визў лопэр вын вэли. До гынчян,  
Тади шин ван,  
Чин нён йибан чуан вэли,  
Вэ е фэ йуан.  
— Сўлян мэю чин жынма? —  
Жыгэ нўжын  
Ба вэ вынли. Кэ жешон:  
— Ни хохор лүн...  
Йиха ба вэ тишинли  
Жыгэ нённён.  
«Бусы нима, га шүнди,  
Фа вэди зон:

Кэсы вэ е бу ху ни,  
Е бу манйуан.  
Ни ю йунчи. Ни гошин  
Зэ да Сўлян.  
Тинхуа ни кэди жичи,  
Лян чуан йиён.  
Зэ да танни фудини,  
Зущён да ён.  
Фэсы ни дахади лён,  
Лян сан йиён.  
Суйди сыхур зу нэ кў,  
Ни ю лилён...  
Щянли, фэди, Тясанни  
Ни е кын лон,  
Ни нэ щян хуар. Нэ дуан хуар  
Ги щё гүйён.  
Ги вэ ни е кын жү хуар  
Зэ бый саншён.  
Ни нэ чён хуар, е нэ по,  
Лян фын йиён.

5.

Гуонсы ба вэ бэ воли,  
Жизэ жэ щин.  
Зэ бэ жё вэ, га щунди,  
Ни е бэ дын.  
Зэ бэ да чян, бэ ще щин.  
Вэ мэ жүхо.  
Чуан ще еба, га щунди,  
Та е бу до.  
Жинту жыгэ щин дочи,  
Жинту ни нян,  
Шышон хаба мэ вэли.  
Ни бэ тон нян.

Щёнли, шүнди, чин ни кан  
Вэди тўён.  
Нэтар вэ хансы чунтян,  
Нянчин гўнён.

Ни хозэди, га шүнди,  
Чинчир заньян.  
Ще щиндисы кў мин жын,  
Ниди Модан.

## БЫЙПИР ЩИГУА

1.

Ю гуонди дў тэён  
Ту дини шүан,  
Зушёнсы динчўли  
Зэ йи туар зан.

Сэди гу тў шэту.  
Ду лю фон ян,  
Сэди жын нянчян хуа,  
Зушён гон ян.

Сэди фу сер ган,  
Жүанди тэ йүан.  
Дан чи фын та кўди  
Зу вонха шүан.

Сэди цо ду бу жон,  
Ю хуон, ю ган,  
Да хэни фи ду ган,  
Фызы тэ куан.

Хонзы куан, мэ жын-ян  
Жинхуон цо тан,

Зущёнсы фон сали,  
Канжян пәфан.

Щё зымый, зущён хуар,  
Фу гынни зан,  
Ту бу тэ вон жүэмян.  
Та хў пансуан.

Чин туфа фуди гуон  
Мэ тын хўма,  
Зущёнсы фипуто,  
Нянжин тэ да.

Фынхур лян, бизы лын,  
Мимо тэ хи,  
Зущёнсы мянжизы,  
Нун шу тэ бый...

Да чүли до вужин  
Та мэ чў мын,  
Жын бан нян щён де, нён,  
Щинни ду тын.

Жергэ та тэ щинхуон,  
Чў мын сан щин,  
Йинцысы та канди  
Жяни ву жын.

Та доли мын вэту,  
Нун щин шон тян,  
Зущёнсы бый хўтер,  
Зы вон шон щуан.

Хынбудый по хуэйчи  
Ба де, нён кан,  
Зэ хэпа нанжын да,  
Пәпә манйуан.

Бу ю та хў сылён,  
Зушён шян нў,  
Бывлэсы ючянхан  
Мэхади нў.

2.

Чун хўжя жун шигуа.  
Фи жын гункў,  
Бу шышян ту тон хан.  
Зушён фи лю.

Гуа чўлэ та зу пан,  
Ю на хан жё,  
Ю хэпа зо фон са,  
На хансар бо.

Мэ жынди кун танни,  
Хўжя гў жын,  
Хи-мин зэ диха па,  
Чо ди тэ бин.

Ви шигуа шин бу шян,  
Хи-мин пансуан,  
Ту дындо шигуа фу,  
Щемый ду ган.

Гуа фули та хэпа  
Жянзый лэ ту,  
Ю хэпа лова до,  
Хи-мин та шу.

Фунонди быйпир гуа  
Дан до гэшон,  
Та зыдый ги тузы  
Сунги лён фон.

Йинви жё мэди куэ,  
Дуэ бяншер чян,  
Та хан ё ги ахун  
Лёнгыжя сан.

Чүн хўжя вуло гуа,  
Та бу жун чон,  
Защёчун чыди щён,  
Хун фи чон тон.

3.

Быйпир гуа жонди да,  
Пипир тэ бэ,  
Сый канжян нын зугуэ,  
Бу на шу бэ?

Танли тан, бэли бэ,  
Ба жячян дин,  
Мэшонли дан бошон  
Жэ шу ду бин.

Зыпир гуа жян дозы  
Зыжя бе лан,  
Хиди зыр, хунди жор,  
Хан ган ми тян.

Йуэбинди бый щигуа  
Ю дуэ гуйжун,  
Чы жонжор, кэ гуазыр,  
Пи ду бу шын.

Сый жун гуа, сый чыли.  
Ни зыжи лун,  
Чүн хўжя бу жян гуа,  
Гуон филё гун.

4.

Ло хажы канжян гуа  
Нянжин ду шё,  
Хўзы жан, гунгур до,  
Лян дян дэ по.

До гынчян бэди кан,  
Ю жи, ю тан,  
Та ю шён мэ да гуа,  
Хан ю тын чян.

Быйпир гуа та жянха,  
Бу жё жын ду.  
Ю го жя, та ю нян,  
Ю ку бый ту.

Фэ дуйлэ та то чян,  
Шу ду да жан.  
Фули фу, суанли суан,  
Зый нян бу шан.

Быйпир гуа бодо хуэ,  
Тун щин шон тян,  
Ю сылён бый йинчян  
Зуйчўр дунтан.

5.

Ло йуанвон ту бу тэ,  
Зы вон хуэй зу,  
Гошинди ба жуви  
Та зэ мэ цу.

Мынмынди ту тэче  
Вон чянмян кан,



Та канди эр шифур  
Фу гынни зан.

Чиди та нянчян хуа,  
Хуншын ду жан,  
Зушёнсы мэ чыфан,  
Туй ду вантан.

Зушён мо дэ лочў,  
Та вончян лю,  
Мэ ли чён та людо  
Шифур хуту.

До гынчян зушён гуй,  
Та шищир кан,  
Щё зымый ту бу тэ  
Хан вон жүэмян.

Быйпир гуа фичи да,  
Зушён нэчун,  
Дедолё зымыйди  
Тушон тэ жун.

Мэ зуйди щё зымый  
Ванвар дедо,  
Зушёнсы зў фимын,  
Та мэ го жо.

Мэ чў шын, мэ дунтан,  
Е мэ фан шын,  
Зушёнсы чо дикын  
Зу ба та дын.

Зушёнсы ба щян хуар  
Жё зо фон са,  
Ни мэ зуй, бый шигуа,  
Быйпир шигуа.

Кәлянлө сын ёнли  
Зымыйди нён,  
Кәлянлө жётёли  
Тади щинчон.

6.

Кәлянлө ёнхуэли  
Тади фучин,  
Ви нүзы щемый ган,  
Кўдуан банжин.

Кәлянлө ву зуйди  
Чүнжын — хўжя,  
Кәлянлө ву зуйди  
Быйпир цигуа.

## ОЛИЯ

I.

Зэ чүгуни тондини нянчин гүнён,  
Зущён зэ жэ коншонни сазы бу гон.  
Та бу дунтан тондини жочў лан тян.  
Зущён ги щинщю, йүэлён хэщүэ чүйүан.

Та сылёнди: Шышон дуэ жүнмый гүнён.  
Нагэ гүнён нын щён вэ, ни фэ йүэлён?  
Зущён е хуар жондини вэ кэ бу вон.  
Да ёнха вэ мэ жянгуэ йүнчи, тынчон.

Нянжин бакэ зу фу мын, зущён вэ лон,  
Вэ гуон чыди мэмэзар, хэди мянтон,  
Хили вэ зу зо хогу вэди жяфон,  
Ба чо сазы вэ вули, зущён чин нён.

Да ёнха вэ мэ богуэ, вэ мэ шышян,  
Вэди гўду бин тули, мэ жянгуэ тян.  
Вэ тондэди нянлуй дуэ, зущён чин чүан.  
Чўгуэ шинщю дэ йүэлён сый нын канжян?

Вэди нён-а, ни виса сын-ёнлэ вэ?  
Виса ба вэ лэхали, ни ванди зо?  
Дуэхур ба вэ канжяни, ни фэ ло тян?  
Виса ба вэ бу шудэ, ни бу шин шан...?

Зыху тади шин хили, нянчян фа йүн,  
Кэфи ба та начўли, та мэю жин.  
Хўжэ нянжин бичўли, зущён шын кын,  
Зущён цыви фидини, та бу фан шын.

Сан фын золи, хукэли, мэю дўдон,  
Фуер зущён щёдини, луэди тэ хуон.  
Жё хуон фуер мэдэли, сучи гўнён,  
Зущён ба бир гэшонли, фон мэ луэшон.

## II.

Хуон хўр лохан лэдини, зуди бу вын,  
Тади бый ту жандини, зущён ю бин.  
Суйжан тэён — бый ёнпан, мэ жин, мэ гуон,  
Кэсы нянжин зынбукэ, та мэ лилён.

Лянмяншонди хуон пизы дуйди да лын,  
Зущён сан гу мэю фи, чўчүр тэ шын.  
Йи ли лўшон нын вынжян бёнди жян ви,  
Жинхуон пизы тэ кэлян, мэ жянгуэ фи.

Мынмынди та занхали, зущён чончун,  
Нянжин донвэр зынкэли, бу да, кэ мин.  
Суйжан сан фын жўчўли, зочи щётин,  
Кэсы фуер щёдини, зущён ю мин.

— Сүбухар налла, жысы са? Лян гуй йиён?  
Нисы шынма, нисы гуй? Куэ фэ гүнён.  
Вэ бусы шын, бусы гуй, вуне гүнён,  
Чин ни лохан сан нете на хо шинчон.

Хуон хур лохан щётинли, зущён ло Вон,  
Ба гүнён та ши канли, мэ зоха зон.  
Гүнён зэ та мянчяни, лянпир тэ хуон,  
Чинсы туфа зущён жан, нязамо чон.

Суйжан щемый шын бу вон, эрдуэ бу лён,  
Кэсы та зунсы гүнён, та нын пый фон.  
Хуон хур лохан гошинли: жысы фи цэ,  
Та сылёнди жы зусы жуди бэпэ.

Щифан лохан вынди до: — Ни фэ, гүнён:  
Лозы шин са, нён шин са? Лян сый чын фон?  
— Ёнха вэ зу мэ лозы, мучин шин Жон,  
Вэ быллэсы ди гуду, хан мэ пый фон.

— Ги ни санчи вэ мэ чян, ни тин, гүнён,  
Дан бу шянтан вэди чун, чин ни до фон,  
— Ни лохан дан бу шян зон, вэ бу шян чун,  
Ган вэ чунди шыжешон зэ мэю жын.

Хуон хур лохан гошинли, зуди щётин,  
Йижин гэмын лёнгэ нён ю дуэ тынчон,  
Нур зэ хуту гындини, чуэди жэ шин.  
Ю ги шо ца, фу юту, ю хуан йишон,

Йи бо вонлэ бый нян жи: гүнён гошин,  
Зущён вулэ тянтонли тэчу хуэ кын,  
Кэсы чютянди тэён, та бу жүчон,  
Шанчу шын сан, жинлэ йун, хан мэ жинжон.

### III.

Зушён луэтуэ дяндени хи, цуэ лохан.  
Зушён бонзы шандини луэсуэ чяпан.  
Ляншон чынтў ю йи чян, нын гуа бан жин,  
Гуонсы нянжин дунтани, лочў нянжин..

Ба ган зуйчўр тяндени, шэту бу тын,  
Зэ ман хонзы жуандени, лади чон гун.  
До гэмыншон занхали, лыйба гэмын,  
Ханли йишын: — Алла хах! -- Тян ё, ди дун.

Су гу шян жейин тали — шянхуэй жўжын,  
Занди йуанйүар нёдени, зушён куа шын.  
Зыху жўжын чўлэли, хуон хўр лохан.  
Ни гончёнма, ложынжя, жинзу щехуан.

Зушён шигу гыншонли хи, цуэ лохан,  
Йижин фонмын зу нян сур, мэ да эр ян.  
Хуон хўр лохан ту бу тэ, нянжин бу зын,  
Зэ кон яршон гуйдени, щинни ва кын.

Сур нян бали. Та ханди: — Эй, куэ зў фан,  
Олия зэ коншонни, хан канбужян.  
Зыху фэди: — Ложынжя, ни бэ щёнса,  
Ни жи суйли? Люшы сан? хан ган вэ да.

Ба нүр та е тигили, щинни мэ-тын,  
Дондор зусы шыхади гўнён кў-мин.  
Чынха йи вэ лочўли: бёнки, шынжын,  
Гуон ба пин гуэ хуэйдёли зушён дў чун.

### IV.

Зэ хонкуршон дундени хуон хўр лохан,  
Зушён быйлир чондени, хуа ган ми тян,

Кунни, вуни фэдини, бу фэ димян,  
Та гуон фэди Олия —-жўди бонбан.

Гуйжун шынжын бу чў мын, бу жё жын жян,  
Шыни-гўни дан чў мын, лян дўди нян.  
Кэсы тади миншын да, кунжунни шўан,  
Чўан щёнжуон ду жыдоли, сый бу шэсан

Ба Олия щю чынли, хуон хўр лохан,  
Та ба гункў мэ вон фи, сый мэ канжян?  
Йингўр йин фи тонкэли, зущён чин чўан,  
Мэмэзар ду би жу щён, дусы йинчян.

Зыху шынжын щин зонли, бу ги фын чян.  
Бу вон коншон ячанли, зущён зочян.  
Йинн ба лохан начўли, хуон хўр ду жан,  
Та ба жан ду фан толи, мэ зоха чян.

Хуон хўр лохан фындёли, йидун нюбян  
Дади шынжын мэ дунтан фили сан тян.  
Зыху та зу жуйдёли, зэ мэ жё зан,  
Та ги жын ду фэдисы: шонли лан тян.

V.

Да чыпуди сы чонни йи вэлоп жын,  
Зущён ду кан щидини, жиди тэ жин.  
Подо гынчян вэ йи кан: Олия жян.  
Ги жын хан суан гуадини, зущён цунчян.



ЖИГЭ ПОЭМА

## НИДИ ТЭЕН Е ЛУЭНИ

(Поэма)

### ЧИН ЗОШЫН

Жэту хан мә чүлэни,  
Зэ йуан дунфон  
Лёнминщин хан шёдини,  
Зушён гүнён.  
Модан кэжя кэ фанли,  
Лян вын йиён,  
Луфи хан мә тондёни  
Да банбаршон.  
Чё шын бу до вугынцыр,  
Лян вэ йиён,  
Та е годи: — куэ чүлэ,  
Вэди тэён!  
Вэди суннүр Эльмира,  
Хүтер йиён,  
Лян бый модан фадини,  
Е дын тэён...  
Зушён та е пандини:  
— Вэди тэён!  
Ги йиче жын са щян гуон,  
Жё шыже лён!...



## ГА ШУШУР ЖАНДИНИ

1.

Вә кә ба ни шәнчели,  
Мыйгуй гүнән,  
Ни гуон жыдо шәдини,  
Мә жянгуә фон.  
Ни тәдини, гүнән-а,  
Зә бин таншон,  
Зушән хўтер фидини  
Шынлан тяншон.  
Бый чу санзы, зушән йүн,  
Жынжыр фон гуон,  
Зушән шинцю луәдолё  
Ниди шыншон.  
Жын ду ги ни пый шули.  
Ханди: — Нынчын!  
Ниди шин до тяншонли  
Гыншон бый йүн.  
Ни шә гүнән, жинди шә.  
Тәён ба гуон  
Йиче ги ни садини.  
Зью ни вон.

2.

Вә ю тинди кўдини.  
Ятурди шын  
Да йуан Сонгми ләдини,  
Бу ли эрфын.  
Ятур кўди тә наншин,  
Нянлуй шән чуан,  
— Ама, ама! — Та ханди,  
Кў шын бу дуан.  
Йисыр, йисыр сондини

Та ба мучин,  
Га шушур ду жандини,  
Та хан мэ жин,  
Кэсы мучин бу дунтан,  
Е бу чў шын,  
Зушён та жён фижуэли,  
Нянжин бу зын.  
Та е бу го ятурли,  
Лян зуэр йиён:  
— Чёди, дандар! Бэ сы щин!  
Ни зэ бэ кў!  
Мергэ ада хуэйлэни  
Дабэ дуйту!

3.

Жысы ни гэ щинхади,  
Мыйгуй гўнён,  
Та бу щён жё ятур щё,  
Лян ни йиён,  
Ба жўфон е дяндёли,  
Да фон, жэ кон..  
Йигыр ёнхуэ зондёли,  
Жуэди тэ вон.  
Лопэр ханшон чўлэли  
Боди гўнён:  
— Дажю, дажю, щёхуэр-а,  
Ни ба ло нён!  
Тинхуа ни гэ шыщёли,  
Мади:— Ло гу!  
Вэ ё ниди су минни.  
Вэсы лохў.  
Зыху чён шын чўлэли,  
Ни гэди чён,  
Лопэр ванвар дедоли,  
Лян мян йиён.

Жысы ни гә шинхади,  
Зушён Ханшин.  
Ни зэ Техас куадини:  
— Генри йинщүн!

4.

Сонгми ятур кўдини,  
Нянлуй щён чуан,  
— Ама, ама!— Та ханди,  
Кў шын бу дуан.  
Чуан шыже ду тинжянли  
Ба жыгә шын,  
Йиче жын ду жудини:  
— Те ган!  
— Тун щин!  
Гуон ни йигәр тинбужян,  
Лунзы йибан,  
Ни мә кур тин, гўнён-а,  
Щин зэ лан тян.  
Ни гуон щёди, тёдини,  
Мә жянгуэ фон,  
Тэён, ги ни садини  
Ба йиче гуон  
Кәсы тянчи е йиени,  
Мыйгуй гўнён,  
Тэён луәни, гўнён-а,  
Ниди тэён...

## ТА ЗЭ БУ ЧОНЛИ

1.

Тинхуа фынчуан фидини  
Зэ лан тяншон,  
Жысы ни гә фадини

Лян тээн гуон.  
«Фантом фынчуан фиди го,  
· Ба тади шын  
Жён нын тинжян димяншон,  
Щён мамифын.  
Тээн жошон йинбый чуан,  
Зущён йүэлён,  
Е фон гуонни, е шюни,  
Сый та ган вон!  
Техас сынни зохади  
Жыгэ фынчуан,  
Зэ Нил хэшон шуандини.  
Ни кан дуэ йуан!  
Та кэ мэ ла фубырди,  
Мэ ла тартон,  
Е мэ ла бый чу санзы,  
Жынжыр фон гуон...  
Та гуон хуэй ла заданни.  
Лян мон йиён,  
Гуон хуэй ё мин йинбый чуан,  
Зущён йуанвон.  
Да чын та е задини,  
Дуэшо щёнжуон,  
Ба сы та ду мэ фужо,  
Бэ фэ гуичон...  
Ба дуэшо мин ёдэли  
«Фантом» фынчуан.  
Сыди хи жын. Ни гэди  
Шу ду бу жан.  
Дуэшо араб подини  
Ман тан, ман сан,  
Тян хуэ шоли гэтонзы,  
Мэчур зазан.

2.

Фэсы зуэр кә фичели  
Техасди чуан,  
Лади задан, зушён ян,  
Кунжунни шүан.  
Каир чыншон фидини.  
Зушён гүца,  
Зо шыдини зэ диха  
Сы ён, сы ма...  
Мынмынди та бу фили.  
Лян дё йиён,  
Бонзы миншон зэтуэли  
Вон димяншон.  
Ба задан е лётуэли,  
Тян ё, ди дун,  
Донвар мэли суй шүэтон,  
Зун ду мэ шын.  
Дуэшо шүэсын шөдөли,  
Ву цуэ, ву зуй.  
Ба да зы хан мэ шүэха,  
Мэ щингуэ куй.  
Таму жён хуэй ще: — Ама!  
Фынчуан мэ нян.  
Е мэ тингуэ задан хуа,  
Хуаршон мэ кан.  
Дэдү задан дехалэ,  
Лян луй йиён,  
Ба Айша е задөли  
Ятур нежон!  
Та зэ диха тондини,  
Нян хуар йиён,  
Цэжён та хан шөдилэ  
Жочү ло нён.  
Е бу ханли шын бу до:  
— Ама, ни кан!

Зущён хўтер бу фили  
Мама гынчян.  
Та бу фали лян шян хуар.  
Йинбий модан,  
Зущён хан дын тадини,  
Жё ба щин сан.  
Та бу чонли. Е бу тин  
Вугынцыр шын,  
Та е бу дын тээнли  
Тянтян зошын...

3.

Йинбий фынчуан ни гэди,  
Мыйгуй гўнён,  
Даянди бин ёдини,  
Зущён йўанвон.  
Та ба Айша задёли  
Араб гўнён,  
Та бу щён жё ятур щё,  
Лян ни йиён.  
Мучин зуэди кўдини  
Боди гўнён,  
Та кўдини, няплуй гуон,  
Лян чўан йиён:  
— Нисы вэди йидуэ хуа,  
Хан мэ кэ фан,  
Дў фон ба ни садёли,  
Хан щин йибан.

4.

Чўан шыже ду тинжянли  
Мучинди шын,  
Йиче жын ду жудини:  
— Гу фи!

— Лон шин!  
Гуон ни йигэр тинбужян,  
Лунзы йибан,  
Ни мэ кур тин, гүнён-а,  
Шин е бу фан.  
Ни гуон щёди, тёдини,  
Мэ жянгуэ фон,  
Тэён ги ни садини  
Ба йиче гуон...  
Кэсы тянчи е йинни,  
Мыйгуй гүнён,  
Хи йүн челэ жэчўни  
Ба бый тэён...

## ТУН ГҮНЁН

1.

Нэхур Генри нянчинлэ,  
Цыбор мэ нин,  
Хуон зуй хан мэ туйдёни,  
Та хан мэ жин.  
Фэсы тади данзы да,  
Хуэй ё фынчуан,  
Зэ лан тяншон та кын щуан,  
Гўца йибан.  
Йинбый фынчуан фиди го,  
Мыйгуй гүнён,  
Бый йүн нэмяр фидини,  
Гынди тэён.  
Да Чикаго фичели  
Жыгэ фынчуан,  
Вон йуан, вон йуан фидини,  
Бу хуон, бу зан.  
Жочў зошын фидини,

Жочұ тәен,  
Сый нын дончұ йинбий чуан,  
Лян мон йиён!  
Йичыр фидо Кюсюли  
Хэдо дуэ йуан!  
Та е мэ фа, е мэ шан,  
Фын гу йибан.  
Лади задан — ло йуанвон,  
Атом задан,  
Лян мон йиён, фидини,  
Ди ду дунтан  
Хиросима мэ чин та,  
Е мэ дын та,  
Кэсы Генди фидоли,  
Та мэ хэпа.  
Фасы ни гэ шин мэ тө,  
Шу е мэ жан,  
Ба дұ задан лёкэли,  
Тун шин, те ган!  
Да чын донвэр мэюли,  
Зун ду мэ шын,  
Ба дуэшо мин ёдэли —  
Вава, нұжын...  
Жысы ни гэ зыянли  
Ба дұ задан,  
Ба жын та дон тұзыли,  
Тасы нынйуан!

2.

Да чонзыни зандини  
Нянчин гүнён,  
Зушён нянлуй тондини,  
Лян чуан йиён.  
Та ги тәен години:  
— Вэсы чувон!



Кәсы мә ше, бу чў хан,  
Тасы тун щән.  
Шу задини, га шушур  
Мә жянгуә зон,  
Гоун на чүан фи щидилә,  
Фади жин гоун.  
Зущән боди йичүн ян,  
Йибый йичян...  
Дусы гўнән дехади,  
Йи лю, лән чуан.  
Сан фын чуйшон зу хуәли,  
Зущән шон тян,  
Зущән бэчын лихуа жян,  
Го шын жёхуан.

3.

Суәсуә бу дуан лэдини  
Да жын, вава.  
Чүан шыже ду кандини:  
Лондон, Гана...  
Ду надини дон йиняр,  
Йи, лөнгә ян,  
Зущән чин дўвадини  
Винә гынчян.  
Токиоди лопәр лә,  
Зущән мучин,  
Ба йичуан ян гуашонли,  
Дели йи дун...  
Жысы нагә щё гўнән  
Бянчын тун щән?  
Виса шыншон гуади ян,  
Мә чуан йишон?

4.

Вэ бу жыдо та шин са,  
Е мэ датин.  
Е мэ вагуэ тади гын,  
Зушён донсын.  
Фэсы жыгэ шё гүнён  
Могэр зашон  
Куан хонзыни подилэ,  
Лян фын йиён.  
Тянтян зошын шанчў хэ  
Да, хун тэён  
Ги та са шян гуондилэ,  
Жё та хан вон.  
Нэхур та гуон щёдилэ,  
Тади лин шын  
Вон йуан, вон йуан фидилэ  
Суйшон сан фын.  
Бый йү ба та мэ пыйгуэ,  
Мэ жянгуэ йүн,  
Зушён шян хуар жён кэли —  
Чунтянди жүн.  
Виса чынха тун щёнли  
Жыгэ гүнён?  
Та за мэ дын чин зошын,  
Тэёнди гуон?  
Зушён хўтер хуайуанни  
Виса мэ лон?  
Виса мэ тин чин фи тон,  
Вугынцыр чон?

5.

Фэсы Чикагоди чуан,  
Лян мон йиён,  
Фидо Кюсю хэдолн,

Зушён йуанвон.  
Та ба атом налэли  
Лишин гуйжун.  
Щин ду мэ тын дуангили,  
Зушён Ханшин.  
Жынди ди ду дунтанли,  
Лян луй йиён,  
Да чын донвэр хинанли,  
Зушён жё мон  
Ба хун тэён шишонли,  
Хэ ду чи лон.  
Зушён бый йу дадели  
Ба жыгэ чын,  
Е тинбужян вава кў,  
Гўнён гошин...  
Зу да нэтян щё гўнён...  
Зэ мэ ха кон,  
Зушён хи йун жэчўли  
Ба зо тэён.  
Да хонзыни зэ мэ по,  
Лян фын йиён,  
Тади га шу зэ мэ фа  
Тээнди гуон.

Жысы атом... Тади дў  
Бу жё ше вон,  
Та хэдини ба щин ше,  
Лян фи йиён.  
Гўнён жянжян нехали,  
Нян хуар йиён,  
Кэсы ян зун дедини,  
Гэлё щинхуон.  
Та дехади ян мэ фур,  
Щён хуэ бый нян,  
Кэсы бый тян ду мэ хуэ,  
Та тэ кэлян...

Да чонзыни зандини  
Нянчин гүнён,  
Та ги тэён години:  
— Вэсы чувон!

6.

Жысы Генри щинхади,  
Мыйгуй гүнён,  
Та бу шён жё ятур щё,  
Лян ни йиён.  
Ба жён хуэди йитё мин,  
Зущён йуанвон,  
Та хэдэли, щин мэ тын,  
Жуанчын тун шён.  
Жысы ни гэ щинхади,  
Зущён Ханщин,  
Ни зэ Техас куадини:  
— Генри йинщун!  
Кюсю хэдо кўдини,  
Нянлуй да жён:  
Ни мэ кэ фан, зущён хуар.  
Вэди гүнён!  
Чуан шыже ду тинжянли  
Ба жыгэ шын,  
Йиче жын ду жудини:  
— Те ган!  
— Тун щин!  
Гуон ни йигэр тинбужян,  
Лунзы йибан,  
Ни мэ кур тин, гүнён-а,  
Щин зэ лан тян.  
Ни гуон щёди, тэдини,  
Мэ жянгуэ фон,  
Тэён ги ни садини  
Ба йиче гуон...

Кэсы тянчи е йинни,  
Мыйгуй гүнён,  
Тэён луэни, гүнён-а,  
Ниди тэён...

## ЧОШЯНДИ ХУАР

1.

Ни гә ёди хуэлун чуан,  
Лян мон йиён,  
Натар ду фудодини,  
Мыйгуй гүнён.  
Та дадини, гуадини,  
Зущён фын лон,  
Ба мё, щүэтон... дяндини,  
Та хуэй фонхуон.  
Гәчүр та ду дочили,  
Жыгә да чуан,  
Зущён ду чин тадини,  
Куба, Судан...  
Ни гә фынли, нёдини,  
Мыйгуй гүнён,  
Натар ду ё миндини,  
Тасы йуанвон.

2.

Сеул чынни та лонгуэ,  
Мыйгуй гүнён,  
Та ган жўжын ду гуйжун,  
Хуэди е шон.  
— Гүнён налэ!— Та ханди  
Ба жю хэшон,  
Зэ го лушон жўдини,

Фиди ячуон.  
Жинийин ни гә е тугуә,  
Лян зый йиён,  
Кә чуан, кә чуан е лагуә  
Вон Вашингтон.  
Кәсы жў щин зун бу зў,  
Нянжин бу бо,  
Щён ба Быйфон жаншонни,  
Жинийин хан дуә.

3.

Та дагуәли, дётуәли,  
Зушён вә лон,  
Ба дуәшо ще додёли,  
Лян хә йиён.  
Ба Чошян хуар ду мә жо,  
Фын гу йиён,  
Мә жё хуар тә, мә жё чон,  
Лян ни йиён.  
Йидуә шян хуар мәюли,  
Хан мә кә вон,  
Та на зон жүә тадёли,  
Мыйгуй гўнён...  
Жысы ни гә щинхади,  
Чуэди лон щин,  
Ни зә Техас куадини:  
— Генри йиншүн!

4.

Чуан шыже ду кўдини,  
Гўнён, ни тин!  
Йиче жын ду жудини:  
— Гу фи!  
— Лон щин!

Гуон ни йигэр тинбужян,  
Лунзы йибан,  
Е мэ кур тин, гүпён-а,  
Щин зэ лаи тян.  
Ни гуон шёди, тёдини,  
Мэ жянгуэ фон,  
Тэён ги ни садини  
Ба йиче гуон.

Кэсы тянчи е йинни,  
Мыйгуй гүнён,  
Хи йун челэ жэчүни  
Ба бый тэён.

## НИДИ ТЭЭН Е ЛУЭНИ

1.

Вэ чүан гүнён куэ дончү  
Ба зэбашу!  
Зэ бэ жё та хў нёли,  
Зущён фын гу!  
Бэ жё та ба чуан зуэшон  
Ман хэ, ман ён,  
Зущён хэку дёчёнли,  
Мыйгуй гүнён!  
Е бэ жё та зуэ фынчуан,  
Зэ ман тян щүан!  
Бэ жё ба жын дон тўзы,  
Зыян задан!  
Бэ жё ни гэ ё минли,  
Зущён йүанвон,  
Е бэ жё та фонхуонли,  
Лян мон йиён!  
Жё суй ятур зэ бэ кў

Бочұ ло нён,  
Е бә жё га шушур жан,  
Мә жянгуэ зон!  
Зә бә жё жың жу ни гә:  
— Те ган!  
— Тун шин!  
Ни е бә зә Техас куа:  
— Генри йинщүн!

2.

Ни дан бу тин вәди хуа,  
Бу дон зыйку,  
Жын ду мани, жу нини:  
— Гўнён дуанху!  
Нэхур тянчи йинхани,  
Мыйгуй гўнён,  
Ниди тэён луэдёни,  
Да, хун тэён,  
Нэхур лынзы щятуэни,  
Зущён жидан,  
Дунди жё ни дажанни,  
Нян хуар йибан.

Ба хуэлун чуан да тунни,  
Бу жё ю ён,  
Бу жё ни гә фонхуонли,  
Лян мон йиён.  
Фынчуан бонзы хуэдёни,  
Зущён не бан,  
Зә бу жё та ман тян щуан,  
Лё дў задан.  
Ни гә сыдо Сайгонни,  
Мыйгуй гўнён,  
Зущён сы гу чудёни,  
Та бу нежон!



Нэхур щёни Эльмира,  
Зущён тэён,  
Да бин таншон та тёни,  
Лян ни йиён,  
Жын ду ги та пый шуни:  
— Нынчын, гүнён!  
Тэён ги та са гуонни,  
Хан жё та вон.

## ХУЭЙЗУ ГҮНЕН

(Сывын щёфэ)

1.

Зынди вон ши фудини,  
Да, хун тэён.  
Зу щён зуан сан. Ги шыже  
Бу щён са гуон.  
Щүэхуар, щүэхуар... пёдини.  
Тэён жошон,  
Зущён щинцю, фон гуонни  
Луэдо саншон.  
Сан гынни цо жонди вон.  
Лян тан йиён.  
Фэе жишы. Хан хэди  
Линйирди гуон.

Вэ зэ Йинпан лондини,  
Вэди Йинпан.  
Жысы фучин щюхади,  
Жё вэ футан.  
Дусы вэди: йиче хуар,  
Чин цо, чин чүан...  
Тэён хан ву вэдини,

Мучин йибан.  
Быйлир е чон чүрдини.  
    Ги вэ сан шин.  
Зэ лан тяншон фидини,  
    Гыншон бый йүн.  
Зушён та го тээнни:  
    — Ни бэ зуан сан!  
Ба да Йинпан, тээн-а,  
    Чин ни дабан!

Кэсы тээн бу тин хуа,  
    Та луэди жин.  
Е тинбужян цо жонди,  
    Быйлирди шын...  
Хуэвор йиче фижуэли.  
    Шышон мэ мин,  
Гуон вэ йигэр жибужуэ,  
    Ло шин бу дин.  
Вэ йигэ жын щиндини  
    Зэ димяншон,  
Зушён йүелён фудини  
    Шынлан тяншон.  
Зынди, зынди зудини.  
    Вэ фан шын сан.  
Нинщя кэ до мянчянли.  
    Вэ еди чуан.

Вэ гуон панди, Йинщя-я,  
    Жё хун тээн  
Фанчон ги ни са гуонни,  
    Жё ни е вон.  
Кэсы Йинчуан хуэ жуэли.  
    Лян йүн йиён,  
Хуэян тяншон щүандилэ.  
    Сый ган дўдон?  
Хэни хун фи тедилэ,

Лян хў йиён.  
Вугынцыр ду бу чонли,  
Фу литу цон.

Кэсы гўнён бу фижё.  
Лян вэ йиён,  
Та чондини. Тади шын.  
Лян лон йиён:  
— Вончян, вончян, чўнжын-а!  
Ду ви тэён  
Ба шыту йун вон сан да!  
Жё Нинця лён!

2.  
Зошын. Тэён жён чўлэ,  
Шонли го сан.  
Зушён ги вэ щёдини,  
Гўнён йибан.  
Вэ зэ Йинпан лондини,  
Жўжын йибан,  
Кэ ба вие пынжянли  
Була лохан.

Та мэ кэфи. Чеди зо.  
Быйлир йибан,  
Та е чонди, дын тэён,  
Вуци хуайуан.  
Хуар ду ги та щёдини:  
Йинбый модан,  
Гуйхуа, хэна... Кэди фан,  
Зушён хуа жан.  
Зушён тэён щёдини,  
Була гоцин.  
Бый хўзы ду жандини,  
Зушён цун гын.  
Тэён дини мэ сэгүэ,

Лян вә йиён,  
Чуан фи та е мә хәгуә,  
Мә ягуә кон.  
Та нә жун хуар. Мә вынгуә  
Гуйхуади щён.  
Е нә зә фу. Ду фәди:  
— Мә щегуә шон...  
Да хә яншон чин ганзо  
Вә лян лохан  
Кын тин вугынцырди чүр.  
Лян та кын шүан.

Була чөчөр зуэдини  
Зә вә мянчян.  
Нянжин бу зын. Бу чү шын,  
Хәшон йибан.  
Та ба чин цо бадини,  
Щинни мә тын.  
Вон да хәни лэдини.  
Фи лади жин.  
Лохан диндир зуэдини.  
Щин кә бу дин.  
Та ба чиннян щёнчели,  
Зушён хи йүн.  
Мынмынди та фәтуәли,  
Багәр йибан:  
— Ни тин, шүнди, вәди кў,  
Шухади пан...

3.

Кўжә Гансын ни тингуә,  
Вә еди сын,  
Вә зә Нинщя сын-ёнли,  
Вәди кў мин.  
Вә жер фәди зусы та,  
Йүан сын, йүан чын,

Дусы Йинчуан жинхади,  
Ни тинзэ щин.

Вэ лян Кэли — вэ жефу  
Хуэди кэлян,  
Зущён машын жянжян жин,  
Ще ду зын ган.  
Ва мыйдини дийинни,  
Лян фын йиён.  
Вэму зущён ебехур  
Бу жян тэён.  
Кэсы сыжи вэдини,  
Лян лон йиён,  
Йигэ жын ду мэ щитын  
Ю дуэ нежон!

Тэён жыни шанчў сан.  
Зущён ха шүн,  
Вэму зу ё ха ёни —  
Хуэ жынди фын.  
Дунни са ду канбужян,  
Зущён кў жин.  
Жын ю ва мый, ю чыфан,  
Зущён жятин.  
Лян йү йиён, жыгэ ё,  
Ю чо, ю шын.  
Йигэ жын ду мэ тингуэ  
Вугынцыр шын.  
Таму е бу жян чунтян,  
Лян ни йибан.  
Кэсы ба ё жыди хо,  
Нўди жяннан...

Сый дан ё чян хуэ зўгу.  
Дан жё суан жон.  
Жўжын донвөр зу фынли,

Лян лон йнён,  
Дуошо жын ва мыйдини,  
Зун тянбу ман,  
Мади чүн кын мәю дир,  
Кў жин йибан,

Жын ду фәди:— Мажя дэ,  
Жонди тун щин,  
Зу лў ду жё жын гонни,  
Тасы ханщин.  
Зэ ячуоншон фидини,  
Жён жў йибан.  
Та гуон хэпа ги хуэжи  
Чўли гунчян.  
Сый дан вын та:— Бу щюма,  
Вәди дажын?  
Та зу щёли:— Щюсы са?  
Та люма, хун?

4.

Нэтян зошын тян йинли.  
Чили хуонфын.  
Ба лан тян ду жә нянли  
Жё шыту йүн.  
Хәни филон тетуэли,  
Лохў йибан.  
Вә Е диндир мә зуэчў,  
Була лохан.

Чүнжын йиче зуэдини,  
Лян гуй йиён,  
Зушён йиче фижуэли,  
Нянзамо чон.  
Ба фа нянжин дўдини,  
Хэпа жян гуон.

Шоди хўлун, дуэди жин,  
Чүнжын нежон  
Лян лон йиён тѣдини,  
Щин тѣди жин,  
Зущён лохў щён пын дуан  
Ба щю тешын.

Жын ду йишин, ду ю жин,  
Лян гон йиён,  
Жунжян Кэли зандини  
Жочў тэён.  
Жыгэ хуэйди гын кә шын!  
Нун фу йибан,  
Тади щүгын хан чонни,  
Езы бу нян!...  
— Зэ бу ги Ма бый кўли,  
Лян нў йиён!  
Зэ бу жё та за щели  
Жынди шыншон!  
Жысы Була фәдини.  
Тади го шын  
Вон йуан, вон йуан фидини  
Гыншон сан фын.

Жын ду чѣчѣр зуэдини.  
Нянжин бу шан  
Жочў Кэли вондини,  
Тади хуа тян.  
Ду куадини:— Шәту чѣ!  
Та ю лилён!  
Зущён быйлир, сан диршон  
Та е нэ чон.

Фәсы Мади эрдуэ чон.  
Ба хуэй тинжян...  
Жысы зугу богили

Ви йиван фан.  
Жўжын фынли, ду фэди,  
Хў ма, хў хан...  
Линди яйи долэли.  
Фынгу йибан.

Ба вә жефу та мали.  
Дади нежон.  
Тун сы бяны ду мә гу,  
Та хан ё бон.  
Кэли диндир тондини.  
Сый е мә хо.  
Линху жё та бый мыйни,  
Шонди те ко.

Тади ю ду зын ганли.  
Мый куонзы жун.  
Кэсы дўзы зун мә бо,  
Мә чуан хўлун.  
Бин е доля шыншонли,  
Фэсы лобин,  
Пэфан зуандо шиннили,  
Зушён дў чун.

5.

Жўжын зошын цыщёли:  
— Ни хуэй чыфан!  
Е хуэй жён хуа, шөту нын,  
Быйлар йибан!  
Мый ни е ё хуэй быйни.  
Дан щён зын чян.  
Нэ тин хуади цохуазы  
Бу ги ган фан.

Кэли хули, ду фэди,  
Хўзы ду жан,



Чи да линхуэ гондини,  
Хи йүн йибан.  
Мынмынди та дедали.  
Зэ мэ дунтан.  
Тонтў вәни фидини,  
Сый ду мэ гуан.

Вәди шин ду тын ланли,  
Ни зэ бә вын,  
Лян гу йиён, тондини.  
Тади мин чүн.  
Ғигә жыи е мэ кан та,  
Е мэ ган вон.  
Яйи ба та кандини,  
Бу жё сый чуон.

Кәли ванли вә жефу,  
Вәди чин жыи.  
Жын ду фәди:— Я бяшли.  
Нянлуй ян шин.  
— Зушён фын лон нёсыли!  
Мажя дэдү!—  
Вә мэ хәпа ма тали.  
Та е мэ щю!

Ни кан чүнжын дуэ нежон,  
Ю дуэ дижян!  
Вәди шин ду нундәли.  
Кә мэ тон нян...  
Зушён ги Ма бочуни,  
Кә мэ лилён.  
Жон да жё ни жындыйни  
Жён жў, бә мон!  
Та ба мәти е мэ вон,  
Е мэ ган кан,

— Жинган сундә! — фынфуди  
Бу ё кәфан.

6.

Вә же е бу чў мынли,  
Тәён бу кан.  
Та е бу дә шян хуарли,  
Зушён зочян.  
Кәсы та хан дындини,  
Шни зун бу дин,  
Та зун бу шин вә жефу  
Жинли фынкын.  
Та зун дончў хуэйләни,  
Зушён зочян.  
Зушён ги та хан щёни.  
Тәён йибан.  
Тянтян хушон та люди  
Йиван мифан,  
Куэзы е фоншондини,  
Ца жуади ян...

Кәсы Кәли мә хуэйлә,  
Зә мә жин мын,  
Та ба пә ләхали,  
Эрзы нянчин.  
Мажя ба та хәдәли,  
Мә жё хуэ жын.  
Ба дуэшо мин ёдәли,  
Мажя — Ханщин.

7.

Нянлуї хан мә тон ванни  
Чүан хан мә ган.

Пәфан хан мә сандәни,  
Хи йүн йибан.  
Мыйжын кәжя доләли.  
Багәр йибан,  
Ба ложынжя куатуәли  
Ахун ю чян.  
Ту бый еба, щинфа хо.  
Е нә щин шан.  
Дон щё еба, бу шу зуй,  
Лян пұ йибан.  
— Щянзы мә ман? Ни фәди,—  
Ни бә хәпа!  
Ахун хан ю шәтәни  
Жуади хұда...

Вә же нежон. Мә зуймар.  
Бу хуэй фә хуа.  
Е бу ган фә:— Вә бу жя!  
Хәпа жын ма.  
Та ю хәпа чұли мын  
Линжү щёхуа:  
— Щянзы мә ман жядәли!  
Мә щю, мә лян!  
Наму эрзы залони?  
Жё сый жингуан?

Мыйжын тянтян ләдини,  
Е бу щехуан.  
Та да нани жыдони  
Гуафуди нан.  
Хан ба ахун куадини  
— Чян на ба жуа!  
Ю ба вә же цуандуәди:  
— Ниди мин да!  
Мергә вә ё хуаләни.  
Ни зә бә туй!

Фу долэли, вэди ва,  
Бэ на жүэ ти!

Ганзо вэ же мэ чў мын,  
Зущён сўчон.  
Та е мэ тин быйлир чон,  
Мэ дын тэён.  
Вэ мэ жынчў жинчили.  
Сый е мэ дон.  
Вэ же диндир тондини  
Зэ бин коншон  
Щимэ зуэди кўдини:  
— Челэ, ама!

Кэсы мама бу дунтан,  
Е бу фэ хуа.  
Вэ до-гынчян е мэ хан,  
Гуон чуэлё шу.  
Та ниндэли. Бинтули,  
Зущён шыту.  
Вэ ба даван канжянли,  
Йўанвон йибан,  
Жёнзы хан зэ литуни,  
Та мэ хэван.

Ни за мэ дын, зымый-а  
Чунтян зошын?  
Зущён тянтян, за мэ тин.  
Вугынцыр шын?  
Йинбый модан за мэ дэ?  
Чүр за мэ чон?  
Тэён дини за мэ сэ,  
Лян вэ йиён?

Ни за ба вэ лэхали,  
Щинни мэ тын?

Щиншон ни за жүхали,  
Щимэ мэ жин?  
Була до вэ мянчянли,  
Тади мин чүн.  
Кэсы тади жяншы да,  
Хуа би хэ шын:  
— Вәё ги Маҗя зүхуэ,  
Да йингэ тун ту, те бә...

8.

Тян е бу гуан, ди бу шу,  
Щимэ нежон.  
Зущён гү ян, ху пынли  
Да шыжешон.  
Та мэ шёгуэ, мэ чонгуэ,  
Вава йиён,  
Та гуон жыдо хи еван,  
Мэ жянгуэ лён.

Бый йү ба та пыйди дуэ,  
Шыту йибан,  
Хи фын ба та е цуйгуэ,  
Зущён малян.  
Сыжи та шу дундини,  
Пыйди хан фон.  
Тасы чин цо, ду фэди,  
Е нэ тэён.  
Хили вэ кын ги та чон  
Йүнчи, жефон...  
Вэ жуа тали, жётёли,  
Зущён ло нён.

Фанчон та зэ мянчянни,  
Йүэлён йибан,  
Ли вэ йүэ йуан, та йүэ жин,

Вэ канди шян.  
Вэди гўжер зусы та —  
Щимэ нянчин,  
Вэ чин ни чон, дашын чон.  
Жё дажя тин...

9.

Дунфон хан мэ фа быйни,  
Хан мэ луэ фон,  
Лёнминьшин хан мэ чўлэ,  
Сан быйху цон.  
Жир хан мэ жё тян минни,  
Хан мэ жын-ян,  
Вэ кэжя даи фичили,  
Наи хэ бу йуан.  
Да хонзыни хан мэ жын,  
Ямир дунжин.  
Гуон тинжянди модан кэ,  
Цо жонди шын.

Минэ кэжя челэли  
Вэди чин жын,  
Та ё жин-ю Моданни,  
Хан ю вэсын.  
Ни кэ бэ дон нан зўли  
Чунжынди фан.  
Йингуэ лёнфи, йи ба ян,  
Суйми йиван.

Хан фидини жэ коншон  
Щимэ, Модан.  
Е бу жыдо вэди кў,  
Чунжынди нан.  
Модан гуон хуэй бэ гўнёр,  
Хуэй дын мама.

Тў хонзыни Шимэ по,  
Чи тэзы ма.

Зу чо жыму жон дали,  
Вэди гўнён,  
Та лян Шимэ фа дали,  
Вэ с мэ дон.  
Линху Шимэ нинбонли,  
Лян гон йиён.  
Та е хали мыйёли,  
Зэ мэ жян гуон...

10.

Шынлан тяншон вазар йүн,  
Зущён лан ян,  
Зэ кунжунни фудини,  
Чүн гуэ йибан.  
Щясанфын ду жэдини  
Гуадо шыншон,  
Гу ду бу нё, е бу по,  
Ду зо йинлён.  
Модан е бу чў мынли.  
Жылёр та мон:  
Ю фын санзы, ю за хэ —  
Дусы пыйфон.

Зущён жинцыр чў вэни,  
Щин шонлё тян.  
Щён лян Шимэ гоцинни,  
Чончон туанйүан.  
Суйсур щёхуэр зу нэ та  
Зущён те жя.  
Е мэ жё лынзы да та,  
Мэ жё фон са.

Да хэяншон е кын зуэ  
Щимэ, Модан,  
Зушён тин фи йиндини,  
Вэ е кын жян.  
Зунсы эрви фэди дуэ,  
Хуа би хэ шын.  
Дазо вэ зу жыдони  
Щимэди бин.

II.

Вынвыр вон ши фудини  
Да бый тэён.  
Зушён бу нэ шынлан тян,  
Сан быйху цон...  
Линдор шёнли мынмынди,  
Шын фиди йуан,  
Гунжын йиче тинжянли:  
Чинди чыфан.  
Вэ ги Щимэ зафули:  
— Ни бэ хэпа,  
Вын жонгуйди ё кухуан,  
Жё та фонжя.  
Е бэ хэ чи, ни чин та,  
Ни фэ: — Аба,  
Чин ни мергэ чы шилэ,  
До вэму жя...

Щёхуэр щюли, лян хунли.  
Ба вэ мэ вон.  
Та шыщёли, мэ ган щё,  
Зушён тэён.  
Ю дуэ гошин, вэ канди.  
Зушён чунтян  
Дедо тади щиннили,  
Йинбий модан.



Та ги ло Ма ду фэли,  
Мэ жя, мэ хун.  
Кэсы жўжын щётуэли,  
Ба хуа мэ тин.  
Лян фонхали. Хи ма лян,  
Зущён хи йүн.  
Та ба Щимэ жуйдэли:  
— Вон йүанни гун!

Хи-мин вэму шэлүли:  
Гуэ сы, гошин.  
Йиче чян ду хуашонли,  
Щинни мэ тын.  
Ба ющён е жянхали,  
Вуди ган фан,  
Гуон дюха чин ахунли,  
Никахар нян.

Ма дафади жёлэли.  
Тади зугу  
Жё вэ донвэр дочини,  
Зэ гынчян шу.  
Щинни шыту дешонли.  
Зущён хи йүн.  
Ба бый тэён жэчўли,  
Хэпа гошин.  
Вэди жў-а, ни дажю  
Нянчин гўнён!  
Ни ги чўнжын е санщер  
Гошин, тэён!

Жўжын гошин, жейинли  
Ба вэ данган.  
Жондо фонни дэчынли,  
Зўди сыпан.  
— Чин ни зуэха, та фэди,—

Ни лян вэ щуан.  
Ни бэ зуэжя, суйбяр чы  
. Жуон жу, ганфан.

Ни жер саншин, ни футан.  
Ба йиче нан  
Ни ду вондэ, бэ сылэн.  
Ни жэ ши куан.  
Ни лян вэсы чин дишүн,  
Бу фэ чүн, фу.  
Гуонсы ни ё тин хуани,  
Вэди ляншу.

Ни тин, шүнди, вэди хуа:  
— Бэ хэ гүнён,  
Ни жер шян бэ гуэ сыли,  
Годи бэ мон.  
Чы гуа ду ю сыхурни,  
Чин ни сылэн.  
Мэли бу тын, бу нэма  
Ба чин гүнён?  
Вэди жин-йин жин ни сы,  
Зушён жўжын,  
Ни зэ бэ ха мыйёли,  
Нэгэ кў жин.  
Ни е лолли, шүнди-а,  
Лян вэ йиён,  
Ги нүр ё зо йүнчини,  
Ё зо тянтон.  
Та суйдини. Зушён хуар,  
Хан мэ кэ фан.  
Жэ жин вэди хуайуанчи  
Ниди Модан.

Ба чян вэ с нашонли,  
Зушён вэ лон.

Вә гуон сылән Щимэли,  
Вәди гүнән.  
Щимэ хан гошиндилә.  
Вә йижин мын  
Та чинжәди, жейинли,  
Зушән фучин.

Зыху та е минбыйли:  
Сьюр бу хо,  
Мажя дан жә, мәю хо,  
Та е жыдо.  
Вә мә жынчү, төчелә,  
Ба йиче чян  
Ләдо Щимэ мянчянли.  
Вә кә шын хан:

— Жыгә чянсы Мажяди.  
Тади щин го!  
Щән жә Модан, зушән хуар,  
Ги та дон щә!  
Хили, Щимэ, ё пони,  
Лян зый йиән!  
Жәр мә вәрли до нишон,  
Вәди гүнән!

Таму эрви зудәли,  
Вә зә мә жян.  
Сыжи зә вә мянчянни  
Вәди Модан.  
Жын ду фәди таму йүан,  
Щинцю йибан.  
Ни зә бә дын гүнәнли,  
Ни йүн бу жян.

12.

Дыйдо фанли дуэшо сан  
Динпә лан тян,  
Ба дуэшо хә дүгуәли,  
Мәю бян-ян.  
Ба чин щәнжуон ләхали,  
Зущән чин нән,  
Таму зә мә жянгуә хуә,  
Мә фи жә кон.

Хаба чыди кўкў цә,  
Би ши ду щән.  
Конли кә ю сан фини,  
Ги ялө кон.  
Фали фидо чин цошон,  
Зущән бу бин.  
Фимын дини гуон мынжян  
Йүнчи, гошин.

Хили, лў дан зу мили.  
Тинхуа Модан  
Зу кўтуәли. Щән жяни,  
Тянтон йибан.  
Фэсы шинцю лин лўли  
Ги лөнгә ва.  
Дуәхур Модан жин мынни,  
Долө чин жя?

13.

Зули хўлун саншы тян  
Щюлю Модан.  
Бый йү пыйли, щүә гәли,  
Е өн йибан.  
До Гансынди шын санни,

Йигә щәнжуон,  
Та е бу да, жын бу дуэ,  
Ли лў е йуан.  
Дижў чинди жё кўни.  
Тади зуй тян:  
— Фи жинди хә, фан е чы,  
Кә мә гунчян.  
Чын йитянжя зэ танни  
Быйди тэён,  
Ю хо дозы, ю жё фи,  
Лян йү йиён.

Дижў хажон, щин бу жын,  
Лян гу йиён,  
Та нэ щя чү ги чүнжыц,  
Ги щё гўнён.  
Модан бу жё та фижё,  
Бу жё щин дин.  
Щинни майи сутуэли,  
Та хуэй ва кын.

Тин бан-ени кын чўлэ  
Жыгә лохан.  
Хуатян гынчян кын щехуан,  
Е кын чу ян.  
Та нэ куа' шын, е нэ хан:  
— Куэ лэ, яхуан!  
Жў щин зущён нәсуэ кын,  
Дан да, ю чян.

Нэтян фәсы ба Щимэ  
Зыфади йуан,  
Щён щя чүни зон лохан,  
Щён хә Модан.  
Та ба гўнён жёдилэ.  
Багәр йибан,

Куэкуэди та фэтуэли,  
Бый хўр ду жан.

— Вэ жянхади гўнён дуэ,  
Цинишо йибан.

Юди гап йуэлён ду жүн,  
Зушён тянщян.

Кэсы лян ни йиёнди  
Вэ мэ жянгуэ.

Ни ма ба ни за сыни,  
Гўнён, ни фэ?

Кэсы ни ю йунчима,  
Вэди гўнён?

Жё вэ фэчи, мэ щён фу.  
Лян нў йиён.

Ниди Шимэ гуон ю жин,  
Лян ню йиён.

Ги нў ни дон нўдини,  
Вэди гўнён.

Ни жер гоци, ни хуанлуэ,  
Вэди тянщян.

Бэ фа юцу, е бэ кў,  
Хи йүн йибан.

Ни ги вэ чон, го шын щё,  
Зушён тэён,

Зушён хўтер хуайуанни  
Ни жинди лон.

Модан хули, ду фэди,  
Лян хў йиён,

Йишын мэ чў, зудёли,  
Чо ху мэ вон.

Фэсы жўжын гыншонли,  
Цингу йибан,

Хан години. Тади хуа,  
Ган ми ду тьян:

— Чин ни бэ по, бэ пи вэ,  
Вэди Модан.  
Ба сы лохан ни бэ ху,  
Е бэ манйуан.  
Жын ду фэди: — Гүнэнди  
Щин зущён мян,  
Ни ба нян щин дуйиха,  
Жё та шон тьян.

Та ба Модан бошонли,  
Луди е жин,  
Чинчир лёдо коншонли,  
Ю дуэшо жин!  
Мэ жин цытуан. Щё гүнён,  
Зущён чимян.  
Та кэ до жэ коншонли,  
Зущён зочян.

Ба та юшир зошинли,  
Лохан хунжон,  
Тинхуа кўшон зудёли,  
Модан нежон.  
Хэпа Щимэ бочуни.  
Хажон лохан  
Ба щё гүнён чёндёнли,  
Дибоди йуан.

Фэсы хуэжи нанчўли  
Ба щё гүнён,  
Ба шу лян жүэ бончўли,  
Лян ён йиён.  
Фэсы на щён шодёли  
Ба тади гуон.

Гүнён нежон! Ханзали,  
Лян луй йиён.  
Жын хан жуди: — Ло сынку,  
Зуцён йуанвон.  
Зу да нэтян та мэ жян  
Тэён чў сан.  
Тяншон мэ фи, мэ цэ хуар,  
Хўтер йибан.  
Та зэ мэ жян шынлан тян,  
Лиган йуэлён.  
Гуон чондини, ду фэди:  
— Вэсы чувон.

Щимэ хан зэ щиннини  
Тади чин жын.  
Ман сан, гэ ва зодини,  
Щин зун бу дин.  
Ман цагуанни чондини,  
Быйлир йиён,  
Та хан чонди щинэ чўр,  
Тади нежон.

14.

Йинтян гүнён мэ хуэй жя,  
Мэ йин, мэ зун.  
Зуцён шонли лан тянли,  
Зуанлэ дифын.  
Щимэ дынли, дантўли,  
Та мэ чў мын.  
Хили чи е шонлэли,  
Зуцён хи йүн.

Та шынвынли ба ло жўр:  
— Ни фэ, сынку!  
Зэ натарни, щё гүнён,



Вэди пын-ю?  
Вэсы чүнжын, щин е бэ,  
Лян зы йиён,  
Биди бэ жё хэ минли,  
Вэ есы лон.

Ни дан бу фэ, бэ щён са,  
Вэ е ю фон.  
Вэ жё ни шу дасуанни  
Жыгэ шышон.  
Ни до Хуонхэ ви йүни,  
Зущён чүшан,  
Ни сылён хо, ло сынку,  
Вэ бу кан лян!

Дижү хули, мэ янчуан,  
Лян ню йиён,  
Йибу, йибу зудёли,  
Жинли да фон.  
Янгуэр та хан чудини.  
Кэ куди ян  
Вон лан тяншон модини,  
Хи йүн йибан.

Хили Щимэ мэ жынчү,  
Жинли шон фон,  
Ба ло дижү несыли,  
Лян хў йиён.  
Зыху щёхуэр фидёли.  
Зущён сан фын,  
Гуашон гуэли. Бу лю йин,  
Е бу лю зун.

Сычу е до шыншонли,  
Шое йибан.  
Хо ма та е чишонли,

Бу хэпа сан.  
Ман сан, гə ва та поли,  
Чун фын йибан.  
— Натар ни шу зуйдини,  
Вэди Модан!

Шонву, тинхуа, та конли,  
Тянчи е да,  
До кидяни щён я кон,  
Хэшер ян ца.  
Фэсы тонжён жейинли,  
Зущён чин жын,  
Жўжын донвэр цаншонли,  
Та дуэ гошин!

Ба та жондо шонкорли,  
Дижў йибан.  
Жўжын фэди, щёдини,  
Хуа ган ми тян.  
Ни хаба зу Шаншини,  
Жылёр е мон.  
Фэсы нэтар фанчели,  
Чунжын дянхуон.  
Хў нёдини, ду фэди,  
Зущён фыngu.  
Зущён фа фи халэли,  
Зу ё ни дў.

— Шое, шое, бə пəфан,  
Ни бə шинхуон,  
Вə жер жё ни гошинни,  
Зущён тэён.  
Жэр ю йигə гўнённи,  
Тади кў йин  
Зуан жын щинни, зущён ще,  
Бу жё шин дин.

Гуонсы гүнён хадини.  
Ни бэ щянтан.  
Жонди кэ жүн, е ганжин,  
Зущён модан.

— Чин ни ханчи. Кў чүзы  
Вэ е щён тин.  
Жызы дуэли е мә тин  
Гүнёнди шын.  
Зэ шын санни вэ поли,  
Лян хў йиён,  
Сан фын ги вэ чондилэ,  
Гэлё щинхуон...

Тинхуа жүжын лын щёли,  
Лян лон йиён.  
— Гуйжун шое,— та фэди,—  
Ни натар сын?  
— Вэ сынди йуан. Сан нэмяр  
Югэ да чын.  
Нэтар вэ Е вучонли,  
Ю тади фын.  
Вэшон гуйжун нэгэ чын,  
Лян мин йиён,  
Мучин е зэ пэтарни,  
Вэди гүнён.

15.

— Ни куэ сы ли ги шое,  
Вэди гүнён.  
Йуан ки лэли, та гуйжун,  
Тасы да жён.  
Чин ни чонгэ гошин чүр,  
Жё щин шон тян.  
Тади шу лон, е санни  
Йиван мифан.

— Гошин чүзы, дажын-а,  
Вэ бу хуэй чон.  
Вэ гуон хуэй чон кў чүрни,  
Лян йун йиён.  
Вэ чоидисы щё гүнён,  
Тади кў мин,  
Чин жын ба та лөхали,  
Зущён Ханщин...

Фэсы кижын чинхали.  
Зэ мэ чў шын.  
Зущён сан фи бу тонли,  
Сынли са кын.  
Маняр гүнён чонтуэли,  
Йин лади чон,  
Кў йин вон йуан фидини,  
Лян фын йиён.

### МАНЯРДИ ЧҮЗЫ

Зущён шян хуар, жён кэ фан,  
Щён жо тэён.  
Щён жё хўтер луэшонни,  
Жё хэ зо фон.

Кэсы е цо жонди чон.  
Тади йинлён  
Фанчон ба вэ жэдини,  
Лян чён йиён.

Йигыр жин гуон ду бу фон,  
Хэпа вэ вон,  
Вэ мэ щели, бу кэли.  
Вэ жинди хуон.

Шое фали, хуанчили.  
Тондо чуоншон  
Та бу фали. Мә кәфи,  
Щин тәди хуон.  
Зушән хан зә эрфынни  
Манярди йин,  
Зуандо тади щиннили,  
Бу жә щин дин.

Моданди щин е тәли.  
Зушән да луә.  
Шоеди шын та зушән  
Натар тингуә...  
Та зу шән вын: — Дажын-а.  
Нисы са жын?  
Кәсы жүжын мә фон та,  
Мә жә жин мын.

Гүнән зушән мә жинли,  
Та чечәр вын:  
— Шое щин са? Чин ни фә,  
Вәди жүжын!  
Тади минзы жә Щимә,  
Ни мә тингуә,  
Кәсы жын ду жыдони,  
Вә тинди дуә.

Маняр манмар чүчили,  
Та фуди чән,  
Вәту бый йү додини,  
Шан дян, луй шән.  
Зушән жә йү пый хуали,  
Лян гон йиән.  
Гүнән донвәр мәюли,  
Та зә мә чон.

16.

Хан шядини. Фын худи,  
Лян лон йиён.  
Ло быйён ду донбучу,  
Бэ фэ гүнён.  
Щимэ кэ до цагуанли,  
Щинни бу дин,  
Та жүэмуди чүзы чин,  
Та тингуэ шын.

Та кэ вынли ба жүжын:  
— Маняр гүнён  
Зэ натарни? Чинди лэ,  
Жё та зэ чон!  
Вэ ба та е жындыйли:  
Тасы фанпан.  
Зо тадини йиче жын.  
Нинця, Йинчуан.

— Та вын нили, шое-а,  
Фэди: — Гуй щин?  
Вэ мэ фон та. Сый жыдо  
Чуэди са щин.  
Жё ги шое фэ жыдо:  
— Тасы Модан,  
Тасы Нинця сынхади,  
Мэ жянгуэ тян.  
Жён чүчили ха гүнён,  
Лян гуй йиён,  
Та побу йуан йу дини,  
Е мачур цон.  
Гуон ю йитё йинлүни  
Вон хэ яншон.  
Цо жонди го, побу йуан  
Маняр гүнён.

17.

Чунтян доли, зо чунтян.  
Бангәрди шын  
Вон йуан, вон йуан фидини  
Гыншон сан фын.  
Хынхуар кэли, банбар чин,  
Мәю фынлән,  
Вон фи литу луэдини,  
Зушән нэ лон.

Модан е до хэнили,  
Лян хуар йиән,  
Та кә мә тә, зушән хуар,  
Гыншон филон.  
Луэли дили щә гүнән,  
Зушән чүшан,  
Жә йу ба та чышонли,  
Сый ду мә жян.

Фәсы чонли щә гүнән,  
Да хә яншон,  
Нянлуй тонли, гуон нянлуй,  
Лян чүан йиән.  
Тинхуа филон йүэ дали,  
Лян сан йиән.  
Ба дуэшо мин хэдәли  
Жыгә да жән!

## ГҮНЕН ЧОНХАДИ

Тәән хан са гуондини  
Вон йуан, вон йуан.  
Вә зә бу жян тәәнли,  
Сә вәди лян.

Тяншон бый йүн фидини  
Вон йуан, вон йуан.  
Вэ зэ бу жян бый йүнли  
Щён вэди лян.

Хэни чин фи тондини  
Вон йуан, вон йуан.  
Вэ зэ бу жян чин фили,  
Ши вэди лян.

18.

Ба чуан дунфон жо хунли  
Вынжу тээн,  
Ниншя, Гансын е доли  
Тади шын гуон.

Санни бин, щуэ шёдёли,  
Фи тонди жин,  
Хынхуар, гуэхуар кэ фанли,  
Зущён бый йүн.

Шян хуар зущён шёдини,  
Бу па дў фон.  
Зущён го тээндини:  
— Ги вэ са гуон.

Ниншя чуанни гощинли,  
Ду ба чүр чон.  
Гошин чүзы чон хунли,  
Зущён филон,  
Щимэ йигэр бу гошин,  
Чонди чүвон.



## ЩИМЭДИ ЧҮЗЫ

Жұжын канжян залони,  
Вэди гүнён?  
Бу ма нима? Бу дама,  
Лян луй йиён?  
Нянчин сыхур фигуэни,  
Лян фын йиён,  
Хуанлуэ, гошин гуэди куэ,  
Сый нын няншон?

Кэсы ба ни вэ мэ ги.  
Мэ жё лохан  
Дон гүнёрди бэха фа,  
Ба нян щин сан.  
Чи дан шонлэ вэ ба ни  
Лёдо да жён,  
Вэ хан ги ни чон чүрни  
Зэ жён яншон.

19.

## ХУЭЙЗУ ДУИ

Дуйву литу эрбый жын,  
Эрбый йинщүн.  
Лян хў йиён, пудини,  
Бу па дижын.  
Таму дади ючянхан,  
Мади жыншу.  
Жёнжүн, йүанфэ бу хэпа —  
Дижўди гу.

Дуйву литу эрбый жын,  
Щимэди бин:  
Да жондини ви жефон

Ниншя, Гансын.  
Ба жян дуйту дадэни  
Йигэ бу шын,  
Зушэнь тэен гошинни  
Йиче чунжын.

Дуйву литу эрбый жын,  
Дусы йиншун.  
Ду шэ минни ви жефон,  
Зью, дыйшын.  
Таму жуди да Хун чи —  
Жынди гошин.  
Линди чунжын жыгэ чи,  
Жэ вончян шин.

Дуйву литу эрбый жын,  
Щимэди бин.  
Жэ жян дуйту зуан дунни,  
Дусы йиншун.

20.

Щяди минлин жэ дуйву  
Фангуэ шын сан,  
Ги Ниншя чуан бонмонни,  
Ги партизан.  
Зуэргэ дуйву цэ хуанха,  
Даба жин жон.  
Жергэ кэ ё фан санни,  
Лян ху йиён.

Жысы Щимэ линди дуй —  
Эрбый йиншун.  
Ду ви дыйшын, ви жефон  
Йиче чунжын.

Ю дў да хә, ю фан сан,  
Щимә бу мон.  
Дусы та жянхади чын,  
Мыйё, щёнжуон.

Жәр мә ссын шын санни,  
Е мәю лў.  
Гуонсы лын фын гуадини,  
Зуан жын гўдў.  
Фәсы дуйтў, жян дуйту,  
Елон йибан,  
Ба щё дуйву чўанчўли,  
Мә жё фан сан.

Дуйву литу эрбый жын.  
Эрбый йинщўн.  
Ду шәдәли ви жефон,  
Йигә мә шын.  
Щимә е шыидо жәрли.  
Лохў йибан,  
Шәдо Нинщя саннили,  
Мә до жяйўан...

Да хә яншон зуәдини  
Була щин Ян,  
Хан фәдини. Тади хуа,  
Зущён чин чўан.

### ЗЭ ВӘМУДИ ЙИНПАННИ

*(Ги Хайтахун Таширов)*

Хуәчә зудини  
Хуәчә жинди зудини. Лян жян йиён,  
Жочў нанфон фидини: тон тон, тон тон.

Фучы, фучы шандини. Лян йүн йиён,  
Бый чи бу жў модни вон лан тяншон.

Йисыр, йисыр хандини: — Дюдю, дюдю,  
Зущён ги сый фэдини: — Тын лў, тын, лў!  
Та зы тў хуэщиндини, лян мон йиён,  
Жочў нанфон фидини, жочў тэён.

Хуэчэ зысы фидини жочў чянмян,  
Димян вон ху фудини. Нянжин бу шан  
Вэ фудини: дуэшо хэ, дуэшо сыган,  
Да сан, сон фу... гуэчили да вэ мянчан.

Дуэшо йүанзы фигуэли, дуэшо готян,  
Зущён ги вэ шёдини, видо дуэ цуан.  
Мянхуа, мянхуа, бый мянхуа, зущён бый йүн,  
Зэ лан тяншон фудини гыншон жин фын.

Дуэшо шёнжуон гуэчили, дуэшо чыппу,  
Натар дусы гошин жын — вэди ляншу.  
Дуэшо яндун, го яндун вон лан тяншон  
Йиче ду тў яидини. Дуэшо гунчон.

Хуэчэ йүэ зу, йүэ танли чўта, чўта,  
Зущён ги вэ години: — Вэ фа, вэ фа.  
Та вынвырди запхали. Вэ хали чэ,  
Сан фын ба вэ жейинли, фэди: — Вэ жэ.

**Йүмян**

Жўсы са зан? За бу шён? Кэсы шы чён,  
Нэхур мэю луфонлэ, Ленинди шён.  
Вэ бу сўшин: нандыйфэ ву нян литу  
Чо жыму гэбянхали? Вэ бу шинфу.

Кэсы мэ цуэ, зусы та, вэди зандо,  
Вэ ба Йинпан канжянли, шеди тэ го.

Мәли дянбо мә дома? За мә жейин?  
Хаба йиче мондини, мәю щян жын,

Лойуанни гүнён щёдини: — Хи-хи, ха-ха,  
До вә гынчян та вынли: — Хома, ло ба?  
— Нисы сый-а, щё гүнён? Ни бә щён са,  
Вә мә жындый. Жинхуа-ма? Ни кан дуә да.

Кә шыщёли щё гүнён: — хи-хи, ха-ха.  
— Зусы Жинхуа, мә жынцуә. Жищин е да.  
Гончёндини-а, ни вие? Ниди мучин?  
Хи-мин хаба бу жан жя? Жылёр хуә жин.

### Жинхуа

Жыгә гүнён ю эршы. Зущён вава,  
Сучон та гошиндини: — Хи-хи, ха-ха,  
Тади щинни мәю йүн. Зущён чунтян,  
Тэён сыжи жодини, бу жё щин нян.

Енха та зу ю йүнчи. Мә ли чин нён,  
Зущён гуйхуа, жён кэли, бу ли тэён.  
Люгә йүэшон та мә зуә. Жюгә йүэшон  
Та е мә па, мә чы тў, лян вә йиён.

Та мә лигуә жә хуэвә. Йичыр до зу  
Тади жүә мә нэгуә ди, мә жянгуә тў.  
Та жён щүәди зучянни, лян вә йиён.  
Мә нә банзы, та мә кў, мә жянгуә шон.

— Суйсур та зу нә нян фу. Йичыр до да  
Мә ли щүәтон, мә ли фу — кын фә та ма.  
Тинхуа та хуэй кә тонни, бу жё шутын.  
Фәсы Жинхуа хо дэфу, фу нянди шын,

— Вужин жёшон эршыли та е кын фә,  
Та лян нанжын жүдини, ни с жыдо,

Суйсур та зу нэ щёлэ: — Хи-хи, ха-ха,  
Вужин та хан щёдини, зущён вава.

### Зуэди «Дыйшын»

Зудо хуайуан бянилли вэ лян гүнён,  
Нянчин щёхуэр выхули: — Хома, гончён?  
Та ба «Дыйшын» мын лакэ: — Чин зуэ, ло ба,  
Дын ни вэ е жер лёнтян йиняр мэ за.

- Нисы сый, щёхуэр? Бэ щён са, ни да щин са?
- Жынбудыйма? — та щёли — вэ да щин Ма.
- Хи-хи, ха-ха, кэ щёли Жинхуа гүнён,
- Жысы, ло ба, ни нүшү. Чин ни бэ вон.

Шынлан «Дыйшын» фидини, лян жян йиён.  
Зущён жинзы, шыго лў шюди гуонтон.  
Жысы Жинхуа ёдини — шюлю гүнён.  
Чё шу бу жў ниндини, дуэшо лилён.

Чичэ, чичэ... Мэю фур. Лян фын йиён.  
Вонгуэ зысы фидини, мэю дўдон.  
Йиче лади бый мянхуа, лян йүн йиён,  
Зущён шүэсан подини зэ да лўшон,

- Чичэ дусы вэмуди мянхуа дуэ жүн,  
Ни кан, ло ба, зущён шүэ дусы тудын,—  
Фэли, Жинхуа шыщёли. Зущён тэён  
Да дун хэни чўлэли, ба шы жо лён.

Магуй фэли: — Чынзуэли жиннян мянхуа,  
Кэди тэ вон, шучын го, ни щин, ло ба.  
«Дыйшын» зандо йуаннили. Жинхуа гүнён  
Щёли. Фэди: — Долэли, чин ни жин фон.

### Зэ йуанни

Жыгэ да йуан дуэ ганжин, зущён хуайуан,

Са хуар мәю. Вә вылли: — Зы ю са фан?  
Жинхуа щёли: — Вә нә хуар. Ло ба, ни кан,  
Зы ю са хуар кәди жүн, сади ви цуан?

— Шылю хуар жүн — вә фәли кәсы чёчи:  
Шылю фули, нын чыли, хуар хан мә туй.  
Вә сыләнди: — Жинхуа жүн, вә зушён чя,  
Кәсы ю кан хуардини, вә хәпа ма.

Гуэзы зушён щёдини: — Вә чин ни чон.  
Зушён фәди: — Фичи да, чин ни я кон,  
— Жысы са фу? — Ма вылли. Ни кан, ло ба?  
— Хаба жехын,— вә фәли — ни кан дуэ да.

Жинхуа щёли, та фәди:— Ни хохор кан,  
Ни кан нәмяр жеди ли. Ни чон дуэ тян.  
Жәр лә, ло ба, Ма ханди, ни кан путо,  
Ни кан жысы йи дунзы, ёнфур кә дуэ.

Путо фули. Вә е кә бу жё сый ду,  
Дын нидини. Та фәди жё ни щян жүю.  
Кәсы мә жүю, вә мә чон. Бый хұр лохан  
Вә сыләнди хан мә чон, вә за нын ян?

Фонмын щёнли. Вә тинди лоханди шын,  
Жысы вәди ло пын-ю, таму щин Жин:  
— Хома, шүнди?— Та вылли — жергә са фын?  
Хұзы лян цунгын йиён, та ю щинжин.

### Зә фонни

Зуэдо фонни, вә вылли:— Жылёр гончён  
Хаба ни жер мә дын вә, е мә лёшён?  
Лохан щёли. Ба дяндын жинган ниншон,  
Фәди:— Ба вә жошонли Ленинди гуон.

Та до йуан жуэзы гынни, зушён Вонлор,  
Ба йипын хуар та зыди:— Жысы линдор.

Ни жянгуэма, жыгэ хуар? Ни кан дуэ хо.  
Ни кан кэди ю дуэ фан. Ни фу, дуэшо?

Кэди хўлун йибый хуар, йибый лндор,  
Зушён мянхуа, мэ тэён та бу кэ хуар.  
Кэсы мянхуа би та фан, хан кэди дуэ,  
Дуэшо чичэ ладини, луэ би сан го.

Цон-лон, цон-лон, шэнтуюли дянхуади шын,  
Лохан вынди:— Жысы сый? Вэсы ло Жин.  
Вилин, нима? Бу хуэйлэ? Жергэ хуэ жин?  
Пын-ю, вынху нидини. Жысы Вилин.

— Ше вын, ше вын. Вынху та. Ниги та фэ,  
Ни фэ мергэ вэ чини, ти та зў хуэ.  
Ба дянхуа та гэхали, вэди пын-ю,  
Та ба фугуй лакэли:— Шён нян са фу?

Та ба «Мучин» нашонли, ю фан, ю кан,  
Вынди фэсы:— Нянлимэ? Шэди дуэ чан.  
Жыгэ фушон чүнжын дуэ, таму ваку,  
Кэсы таму жынжанли, зушён лохў.

Таму жанли ви заму, види жефон,  
Жё йиче жын ю йүнчи, лян вэ йнён.  
Зыху лохан ниншонли ба вусяндян,  
Жысы Москва фэдини, ни тин дуэ шян.

Зушён зэ вэ гынчяни Москва чын,  
Сўчон жэшүн вэдини, зушён мучин.  
Кэсы ли вэ шы чян ли. дуэшо да сан,  
Дуэшо чин хэ тондини вэму жунжян.

Фонмын кэли, жинлэли гошин Жинхуа,  
Та ба хуаба дадуанли:— Чин ни хэ ца.



### Зочи

Вэ жинщинлэ, чин зошын. Ямир дунжин,  
Тин-тон, тин-тон щендини чен беди шын.  
Живар хан луан жедини: гў-гў, гў-гў,  
Вугынцыр е чондини чё шын бу жў.

Жянжян лёнли. Хуэлэли Йинпан щенжуон,  
Чичэ е луан потуэли. Лян луй йиён,  
Жынди ди ду дунтанни. Дыйдо сый чон  
«Шонян» чүзы. Лади чон, лян лон йиён.

Дунфон шולי. Жо хунли ба да Йинпан,  
Чуонзы чянмянди гуэзы зушён модан.  
Вэ ба чуонзы дакэли. Гыншон сан фын  
Йигўр цуан ви жинлэли. Фэди:— Ни вын.

Тээн е до фоншили, зушён гўнён,  
Зушён вынху вэдини:— Хома, фынхуон?  
Вуцяндян е щентуэли. Жыцы Москва,  
Йиндэ зушён фиди лон:— Вэди гуй да...

### Дянгуонжү

Йуан кан зушён шын хогу. Лян чен йиён,  
Фи лахади шын нэкан ю шын, ю чон.  
Зушён ган гу, мэю фи. Кэсы ни тин,  
Лян луй йиён, худини тади выншын.

Дуэхур зудо нэяншон цэ нын канжян,  
Дини чин фи тондини, лян жир йибан.  
Да лон бу жў тедини, лян хў йиён,  
Шыту да шын щедини гыңшон филон.

Йичў дифон гэди куэ зэ хэяншон.  
Дифон бу да. Пэдини зэ фимяншон.  
Туанйүар дусы зожүэфу, лян чен йиён,  
Ба бый дифон дўдини, хэна жыи вон.

Магуй шоншы, та фэди:— Ни кан, ло ба,  
Жысы дянчон. Вэ гэли, вэржэнди ва.  
Жыгэ дянчон лилён да. Ба чуан Йинпан,  
Зушён тэён жо лёнли йичян дынзан.

Дуэшо хуэ та зўдини. Тади лилён,  
Комбайн е зудини, лян чуан йиён.  
Ба вим та е жёдини, мыйзы та ён,  
Трактор та е ёдини, лян жын йиён.

### Фадянди

Вэму жинли дянчонли. Лян луй йиён,  
Хэлын, хэлын шёнди, дуэшо лилён.  
Зушён ди ду жандини. Кэсы гўнён  
Нянжин бу шан няндини, нянчин гўнён.

— Хома, Санже?— Ма вынли,— Ни нянди са?  
Санже щёди, лян хунли:— Ниму хома?  
Та ба чё шу чынги вэ:— Ни зуди хо?  
Мо нянжин ду щёдини, зушён путо.

Вэ сылэнди: Нандыйфэ жыгэ чё шу  
Жё йичеди трактор, комбайн зу?  
Ба йичян дын нандыйфэ жыгэ гўнён  
Дян жуэдини? Дуэшо жин, дуэшо лилён!

Та ба вэму сунчўлэ. Жочў тэён  
Щёли. Зушён та вынди:— Хома, тэён?  
Зушён фэди:— вэсы ни, зымый, тэён,  
Вэ е ги жын са гуонни, лян ни йиён.

### Санже

Санже нянчин. Комсомол. Жиннян шылю.  
Фэди тасы Ошди жын, та да шин Жү.  
Фучин ба та мэ щинтын, е мэ ланлуэ.  
Тинхуа та да ванди зо, та мэ жянгуэ.

Мучин ба та мѣ жуа да, е мѣ дый жи,  
Та сан суйшон вандѣли, нѣ хан мѣ ги.  
Тинхуа ба та жуахали вавади фон,  
Фѣсы Анна го тали, зушѣн чин нѣн.

— Нѣхур вѣ хан гуадилѣ,— Санже кын фѣ,—  
Кѣсы Анна, вѣ жидый, йүн бу ли вѣ.  
Та ю лян вѣ бѣ гүнѣр, ю жѣ вѣ пян,  
Ю ги вѣ та фѣ гүжер, ю ба жон суан.

Чяннян Санже до жѣрли, доли Йинпан,  
Були колхоз, та фѣди:— вѣ хуэй фадян.  
Вужин та фадяндени, Ленинди гуон,  
Мѣ та, зушѣн мѣ тѣен шѣнжуон бу лѣн.

Тѣпин гѣ

Йинпани сый дан чигуѣ, та зу жыдо,  
Ю дуѣ лѣнкуѣ, дуѣ салуѣ Тѣпин гѣдо,  
Лѣнмяр люфу жонди го, жызы тѣ чон,  
Зушѣн пындо йидарли, лян пын йиѣн.

Вѣ йигѣ жын зудини. Да фу диршон  
Йигыр гуон ду гуѣбулѣ, мѣю тѣси.  
Йигѣ жын ду мѣюди, хонзы шѣтин,  
Вугынцыр гуон чондини, зушѣн куа шын.

Доли гѣмын гынчянли, жинхуон гѣмын,  
Вѣ жинчили, зушѣн жүр. Сый ду мѣ вын.  
Жысы йүанзы, гуэйүанзы. Дуѣшо пингуѣ  
Зушѣн жонди:— Чин ни чон, кижын, кудо.

Йитѣ да хѣ тондини, зушѣн фийин,  
Зушѣн гүнѣн чондини, тади чѣ шын.  
Ни кан дуѣшо лю бандын, лян цо йибан,  
Зушѣн фѣди: — Ни зуѣха, сыжын шехуан.

## Бинйуан

Йуанзы жунжян фын дифон. Зушён цэжён  
Да дифынни чүлэли, ю го, ю чон.

Вэ сылэнди:— Нандыйфэ Жинхуа гүнён  
Зу зэ жэр зүхуэдини, кан бин, кэ тон?

Йиви гүнён, бый гүнён, лян щүэ йиён,  
Чүлэ ба вэ жейинли, кэ мэ вындон.

— Кан сыйлэли? Та вынди — Жыхур бинжын  
Щехуадини. Бу жё чи вэму йисын.

— Хома, гүнён?— Вэ вынли — Вэ мэ бинжын.

Та жинчили, зушён фын. Мын ду мэ щён.

Гүнён щюли, шыщёли:— Вэ жё йисын.

Вэ сылэнди:— Дуэ жилию жыгэ гүнён.

Жинхуа щёшон чүлэли. Зушён тэён,

Да йун литу чүлэли, ба вэ жо лён.

— Хома, ло ба? Та вынли — Чин ни до фон,

Та е чуанди йишын бый, лян щүэ йиён.

Ба мын лакэ, кэ жонди:— Жинзу, ло ба,

Гүнён ба ни мэ жындый, ни бэ щёнса.

— Данпа йисын бу жё чи. Ни щян занха.

— Жэрди йисын зусы вэ, ни зэ бэ фа.

— Та мэ жонди жё вэ зуэ, мэ жё щехуан,

Зушён куа фугуйдини, йичүр бу зан.

Та фэдини, щёдини, шоншы гүнён:

— Жысы жо жинзыди фон, жытар кэтон...

Вэ сылэнди: «Гэди хо жыгэ бинйуан.

Кэсы натар мэ бинйуан, зушён Йинпан?»

Чүлэ та хан куадини:— Жыгэ бинйуан

Ба са бин ду кандини. Ни е мэ хуан.

— Ни хозэди,— вэ фэли — дуэще, Жинхуа.

Та мэ янчуан, кэ щёли:— хи-хи, ха-ха.

До хонзыни шёнчели вэ ба тянныи,  
Вэ сылэнди:— Нандыйфэ йү дабутун.

### **Хо чи, тэён**

Тэён жён я сандини. Зушён гүнён,  
Та жочу вэ шёдини: — Ни бэ шинхуон.  
Мергэ вэ хан сэ нини, лян жер йиён,  
Жыхур Санже са гуонни, лян вэ йиён.

Вынжу шёшын чүлэли. Жысы сан фын  
Ба Жинхуади гошин шын гуадо эрфын.  
Та зудо вэ гынчянли. Зушён винон,  
Зэ вэ туанйүар тёдини, хүтер йиён.

— Ни зэ жытар зуадини? Ни лян тэён  
Данпа кэ шүанхуондини, лян зуэр йиён?  
Хаба фэди: — Ни хо чи, жүнмый тэён,  
Ю Санжени. Мэю ни вэ бу шинхуон.

— Чин ни зуэха, вэ фэди — Ни кап тэён,  
Зушён та е шёдини, лян ни йиён.  
Кэсы Жинхуа мэю зуэ. Фэди: — Ни тии,  
Клуб литу жер фади жэно дянйин.

### **Зэ клуб литу**

Вэ лян Жинхуа жинлэли. Клуб литу  
Дуэшо дынзан жуэдини, зушён шиншо.  
Литу жын зуэ мандини: шонян, гүнён,  
Шын бу жуди шёдини, зушён филон.

Вэ сылэнди: «Нандыйфэ шюлю гүнён,  
Санже зу ю жыще жин, жыще лилён».  
Ба чүан клуб жо лёнли. Зушён тэён,  
Ги жын та са гуондини, Ленинди гуон.

Ленин е зэ литуни, зэ щитэшон,  
Зушён та жёнхуадини: — Вэди шын гуон

Цэ ба ниму жо лёнли, зущён тэён...  
Та шу зади фэдини, лян йин йиён.

Магуйди шын чүлэли: — куэ зу, ло ба,  
Вэ ба хо вэр жанхали, чин ни зуэха.  
Вэ лян Жинхуа зуэхали. Магуй гошин,  
Та зуй бу жу фэдини, щинни мэ бин.

### Магуй

Тади мучин ванди зо. Нэхур та суй.  
Ху нён ба та жуа дали. Та мэ шузуй,  
Шыба суйшон та хан лян вава йиён,  
Ба шыхо фу нянванли. Лян чёр йибан.

Та гуон жыдо чи чичэр, нянфу, щуэтон...  
Тади цыбор жон нинли. Та фиди йуан.  
Та зэ чыншон няндини. Зущён зочян,  
Та гуон жыдо ги фучин ще щин, хуайуан.

Сан нян гуэли, мэ жүэчи. Лян фи йиён,  
Да та мянчян гуэчили, тонди тэ вон,  
Та сылсиди: «Шархан-сай да хэяншон  
Щю ту йигэ дянчонни, жё Йинпан лён.

Дуэшо кэфи, щён кэфи, лян ми йиён,  
Жё щён панвон чышонли, та мэ лёщён.  
Та панвонли, гошинли. Нун щин тэ хуон  
Да хэяншон та зули бусы йитон.

Кэсы гошин мэ жүочон. Да хэяншон  
Та ба дянчон мэдый гэ. Та мэ ганшон.  
Гитлер ба та жёдали. Дуэшо панвон,  
Дуэшо гошин фидёли, мэю йинщён.

Ба та гэ е тёшонли. Дуэшо шонян  
Ду зудёли, боху гуй, боху Йинпан

Кэсы ба та мэю тә: — Ни шян бә мон,  
Ба фу нян ван, ду фәди, е нын ганшон,

Чютян ләли хи шинли ги та фучин,  
Фэсы Мабо шәдәли, тасы йиншүн.  
Та да хули, мә жынчү. Зушән лохү,  
Та е зули жоншонли, лохан мә кү.

Ба дащүә е нянванли. Мэю жынчү  
Магуй зули жоншонли. Мә гә дянчон.  
Гитлер ба та жәдали. Дуэшо павон,  
Дуэшо гошин фидәли, мэю йиншән...

### Тандо

Мэю ту, йир мянхуа тан. Ба да тандо  
Зушән жә щүә гәдәли. Дун ләди зо.  
Кэсы сонфу людини, мә хуан йишон,  
Зушән куади: — Ю тәән вә жонди вон.

Дуэшо жын зә таннини. Дуэшо гүнән  
Ба тан дабан жүнмыйли, лян хуар йиән,  
Жингон жәту сәдини, зушән жынгуә  
Хан тондини, зушән фи. Жын кә бу дуә.

Сонфу зушән жәдини: — Куә лә, гүнән,  
Зә вә диха щехуанлә. Ни кан дуә лән.  
Кэсы сый ду бу ще шон сонфу диха.  
Гуон хи лова тәдини, зуй жонди да.

### Комбайн

Комбайн е зудини. Зушән фичуан,  
Зә да ённи фудини, мэю бян ян,  
Шын бу жүди щәндини: — тон-тон, тон-тон,  
Зушән фәфи: — Вә бу фа, лян бә йиән.

— Жысы Мэян ёдини ба комбайн,—  
Вилин фәли, та шоншы — Жинхуа мучин.

Жыгә жичи дуәшо ку, дуәшо лилән,  
Мянхуа вон жини тондини, лян фи йиён.

— Мэян динди йибый жын, жысы шы хуа,  
Йи тьян шуди йибый тон ганжин мянхуа.  
Та шухади бый мянхуа зущён санлин,  
Зә вә мянчян дуйдини. Вә за бу шин?

— Жыгә мянхуа вә жунли, вә вулочын,  
Жысы хўлун йибый га мянхуа шучын.  
Йи нян дади йибый тон ганжин мянхуа,  
Чин ни щешон жё нянчи, ду жё жыха.

Мэян е до гынчянли: — Хома, та ба?  
Ба хан цали. Та щёли, зущён Жинхуа.  
Та зу гуэли. Та хуту кәсы чунтян,  
Зущён чин цо жён чўлэ, кәсы лю тан.

**Вилин**

Бусы лохан жыгә жын, е бу нянчин,  
Хаба югә сышы суй, та хап ю жин.  
Кәсы туфа быйдини, зущён зо фон,  
Луэдо нун цо готули, бу жё цо жон.

Куан бынлушон чўчўр дуә, зущён пингуә  
Хап мә фуни няндёли. Кә мә луэдё.  
Тади нянжин зущён чүан. Нязамо чои  
Зущён чүан яншонди фу, ю чу, ю вон.

Кәсы лян хун, щемый вон, зущён тээн  
Сэди чин бин щёкэли, фи тонди хуон.  
Бу щё Вилин бу фә хуа, тади жә щий,  
Зущён сыжи нундини, мәю лын бин.  
Жысы вә ло пын-юди эрзы, щин Жин  
Зусы Мэянди жонфу, Жинхуа фучин.  
Тасы йиншүн, Йинпанди мянхуа жёнжын.  
Хуашон, хуажён, жё канчи, советди жын.





ЙҮНЧИ ГЭР

*(Туантн сывын)*

Щүян .

Лин щянзы-а, ни куэ щён.  
Жё тун сы жан,  
Зущён чёр чунтянди  
Ба шин фон куан.  
Ни зущён чонжяди  
Хо лин шынчи,  
Куэ гыншон щясанфын  
Вон йүанчүр фи!

Мә йүалён хи шыже  
Е бу нын лён,  
Мә да тан чянли жү  
Е бу нын жон.  
Мәю хуар, цо бу жон,  
Сан е бу жүн,  
Бу чон чүр ло Албан  
Щинни бу дин.

Чё чүзы-а, ни куэ фи.  
Лян ше йиён,  
Вон щинни жинди зуан,  
Жё та фа хуон.  
Вон танни, сан диршон  
Ни жинган фи,

Гощиниди ги чин жын,  
Ни чон йүнчи!

Кү йин

Фын лян йү пыйхади  
Вә жиеди дуэ,  
Жюшыгә жүн чунтян  
Вә мянчян гуэ,  
Вә зули жүшы нян,  
Гәчүр ду до,  
Ба шы сан ду тали  
Жидо шын цо.

Лын дунтян пәфанли,  
Вә зу сылән:  
— Жүэшонди лан пивәр  
Бусы йишон.  
Да танни вә фили  
Жынди шыту,  
До дунтян щүэ зусы  
Вәди жынту.

Зо чунтян ду бу жо.  
Дәдү хи йүн,  
Ба фищүэ хан доли,  
Зушән ханшин.  
Чун йү е шядини,  
Зушән филон,  
Ба шин хуэ жи сыли,  
Мә жё жуэвон.

Йү шяди, чо чунтян  
Жыни йигуэ,  
Чүн шятян зу доли,  
Бу жё жын шё.

Ба сыйпи ду кон ган,  
Гу ду бу нё,  
Жи мин кә панвон йү  
Вә ба фи зо.

Тан кә хуон, мә жын-ян,  
Канжян пәфан,  
Хуон фуер луэтуэли,  
Вон диха шүан.  
Лын еван кә доли,  
Димян кә бый,  
Щүэ литу, зущён шүн,  
Вә кә ё фи...

Чо жыму ду гуэли:  
Лын дун, чүн щя...  
Кәсы вә мә жәгуэ,  
Мә жянгуэ жя.  
Ло жўжын тә дэдў,  
Зущён йүанвон,  
Дун-щя та дади вә  
Хуншынди шон.

Та чыди ёнфур за,  
Ю жуон, ю щён,  
Ги вә гуон гидисы  
Лёнфи, чин тон.  
Ба фонни кынхади  
Лёнгә гўдў,  
Ки зудё ги вәли,  
Зущён ло гу.

Шыжешон вә жынсы  
Гўян хў пын,  
Вә бынсы чонжязы,

Шынчи тэ лин.  
Жё пәфан гуа ганли,  
Мә жян фуган,  
Лян шятян сә ганди  
Нун хуар йибан.

Ба вәди кў чүзы  
Чүнжын нэ тин,  
Вәди чүр ташон чин,  
Зушён мучин.  
Фуханди щё гүнён  
Вынди щифан:  
— Ни гошин садини,  
Албан лохан?

Мә жяди чүн лохан,  
Ни мә лилён,  
Зуйчур ду вә ганли,  
Ни тә нежон.  
Гуә лўди жын литу  
Дансы ю ни,  
Гу бу нё, ту пони,  
Хэпа ни ти.

Ни чуанди хэ мә жон,  
Кўзы мә доп,  
Ги чүнжын нын чон са  
Ни зэ щёнжуон?  
Чин ни фә, ло Албан,  
Ни ги чүнжын,  
Мә чиди ло нўцэ  
Чонди са йин?..

Зу нэхур фуханди  
Ще шу тэ чон,  
Ба чүнжын та дали.

Сый ду мә дон  
Зон тушин шәту чё,  
Хуа ган ми тян,  
Таму гуон жё чүнжын  
Дон чи, мә жан.

Ба чүнжын шухади  
Зуй лян жяннан  
Гуон Тянсан жыдони,  
Тасы жынжан,  
Фуханди шёпэзы  
Дусы лохў,  
Та гынчян тэ гуэфон,  
Чүнжынсы нў.

Йи до хи чүн хуэжи  
Зу золё вэ,  
Зущёнсы суй чүанчүар  
Золё да хэ.  
Хуэ шеди нянлуй тон,  
Зущён чин чүан,  
Чүн хуэжи мә чүаншы,  
Хэщүэ чүйүан.

Таму ду хэщүэли:  
— Гункў жычян,  
Хи-мин ду кўдини,  
Мә кўзы чуан.  
Ба вэму сыхуанли,  
Сынку йибан,  
Нянлуй гуон, тоңдини,  
Сый ду мә жан.

— Мырзабек жё вэму  
Ги та да цо,  
Бу ги фан, жё вэму

Чыди е цо,  
— Мырзабек жё вәму  
Дунтян фон ён,  
Зыху та зошинли,  
Щин зущён гон.

— Хў пынли, мә жын гуан,  
Ман санни жуан,  
Гуон ви чы фуханди  
Йи ван тонфан.  
Суй вәму ду бу кў,  
Е бу хў хан,  
Йишцысы вәдини,  
Бу ган дунтан.

Фучин ду ги жўжын  
Санни фон ён,  
Суй вәму вәдини,  
Дуәди вучон.  
Чун акын ги фухан.  
Ба чё чүр чон,  
Видисы йи ван фан,  
Гўдў, жутон.

Хан танни, шүэ вәни,  
Албан чонжя,  
Чўгуә кў лян дижян,  
Мә жянгуә са.  
Чунжынди зәнан дуә,  
Вә мә дуә гуә,  
Гуон чонли йүнчили,  
Кә мә жянгуә.

Вә зыфә йүнчисы  
Йигә да жён,  
Са жын ду тёбугуә

Тади да лон.  
Вэ зыфэ йүнчисы  
Йүэлэнди гуон,  
Са жын ду жуабучү,  
Та фиди хуон.

Вэ зыфэ йүнчисы  
Тяншонди лү  
Са жын ду шонбуче,  
Чүгуэ щинцю.  
Вэ зыфэ йүнчисы  
Щэнтян фимын,  
Са жын ду жуабучү,  
Зуцэн чун фын.

Вэ зыфэ йүнчисы  
Нанцон фичуан,  
Са жын ду канбужян,  
Дийинни жуан.  
Вэ зыфэ лохүди  
Мин да, ю жин,  
Вэ зыфэ йүнчи го,  
Тяншонди щин.

Вэ зун дон шыжешон  
Мэю минйүн,  
Йүнчисы йигү фын,  
Хунлэ чүнжын.  
Та зуцэн щясанфын,  
Йичүр бу зан,  
Са жын ду нянбушон,  
Кунжунни щуан.

Фухан дэ, дан фынли,  
Чүнжын до ше,  
Ло Албан на гуон ше,



Ба чё чур ше.  
Вэ зусы вугынцыр,  
Шынчи тэ чё,  
Ба чё чур вэ надо  
Сибирь тандо.

Чёмё йин, зущён лон,  
Тинжян щин куан,  
Кэсы та бу жүчон,  
Фиди тэ йуан.  
Хи еван кэ доли,  
Кэ чи хи йун,  
Гуон тинди чё чүзы,  
Кэ мәю жын.

Ги чунжын тан за лён,  
Тан фи бу чин,  
Зущёнсы да шыту,  
Нядуан банжин.  
Зущёнсы хи лова  
Вулё гонфын,  
Чунжын ё вэвэди  
Ву чо дикын.

### ЗУЙ ТЯН

Нэ йитян да танни  
До сан диршон,  
Мангачур шәлүди  
Ба тузы фон.  
Суй ваму луан ду хан,  
Волостной жуан,  
Анлшон ба жын ду  
Ман мынмыр суан.  
Йиче жын щин тэди

Шудо хуэйшон,  
Жэ щинни ду чуэди  
Гоцин, зывон.  
Ду вонщён фон щин гуан,  
Шысы гэбян,  
Чүнжынди нан гуонйин  
Хаба фанжуан.

Да хэни хун фи дуэ  
Жин бян-ян тон,  
Элюбаш е лэли,  
Зущён луйцон,  
Зущёнсы хэди лон,  
Фиди тэ хуан,  
Жигит ду чиди ма  
Ман аил жуан.

Мырзабек — да манап  
Е долё хуэй,  
Зущён шүэ та чуанди  
Йншынди бый.  
Зущёнсы йи вэлон  
Щянхуэй нүжын,  
Ба манап элюбаш  
Чуанди тэ жин.

Нэ йитян Мырзабек  
Щинни бу куан,  
Лян фонди, зущён йүн,  
Цуми бу жан.  
Нян бу шан та жочў  
Шынлан тян вон,  
Зущён лон, зый нянжин,  
Лян хуэ йиён.

Мырзабек жочў жын  
Занди тэ го,

Зуй зушён багәрди,  
Фәди тә чё:  
— Чиннәди дишүнму,  
Чин дажя тин:  
Ба вынху налэли  
Вә ги дажун.

Вә канди дишүнму  
Жер тә гошин,  
Ги аил фон тузы  
Йиче быйшин.  
Вә тинди жян дуйту,  
Хўзы йибан,  
Ман аил жуандини,  
Бу жё жын шян.

Кәсы вә чин ниму  
Бә шинфу та,  
Та дечён чүнжынни,  
Вон йүанчўр фа.  
Та дэдў, та ву чин,  
Мәю лёншин,  
Чин дажун зу ба вә  
Фончын тушин.

Вә дан ба ги дажун,  
Дўхади жу  
Бу зунхў, дан вондө,  
Жё жин жючў.  
Зә були жё вәди  
Эр-нү сы жин.  
Були жё Мырзабек  
Бянчын нүжын.

Ви дажун вә ганни,  
Вә бу фә мин,

Ба йиче фугуй ду  
    Ги дажун сун,  
Зэ жыгэ да хуэйшон  
    Чин дажун шин:  
Ги хўжя ги дини,  
    Ю ги сынлин.

Сынли дуэ, маю фур,  
    Зушён шыту,  
Кудэ да, йинчян дуэ:  
    Хун ту, лю ту.  
Ви ниму, дишүн-а,  
    Вэ зан йинчян,  
Сый жон ку, чин та на  
    Хо ма, чяпан.

Ба жянзый, дишүнму,  
    Жинган жуй йүан.  
Ба шытур ги вэ лё,  
    Ба вэ жяншүан.  
Ви дажун зўхуэни,  
    Вэ бу фэ мин,  
Вэ зэ жэр дўжуни,  
    Чин ниму шин.

Хуэян го, жоди лён,  
    Гуэни чи гон,  
Жер зэди ма тэ фи,  
    Жуон жу тэ шён,  
Ги йигэ шёижуонни  
    Ба жуафан зў,  
Чинди лэ, жё чыли,  
    Жё ги дўжу.

Жыгэ жў да ёнха  
    Зусы вэ лон.

Жер зущён хэ зуйли,  
    Ги жын дуан ён.  
Та тэ жян, зущён зый,  
    Тулё чунжын.  
Жергэ та ба хо ма  
    Ду ги жын сун.

Ба фи шу та дадо  
    Конзышон фэ:  
— Дищунму, чин ниму  
    Бэ пидуэ вэ!  
Зыху та ги Болот,  
    Зущён чинжын,  
Ба хуа та сунгили.  
    Щинни мэ тын.

Элюбаш хуэй хун жын,  
    Ган ху ду жян.  
Та зущён ма чончун  
    До жын жунжян.  
Ги чунжын фэди чё,  
    Хуа ган ми тян:  
— Мырзабек щинфа хо,  
    Ги да нындян.

Хун жынчи жыще жын  
    Шуйи тэ го,  
Щин тэ кў, хуа тэ тян,  
    Фэди тэ чё:  
— Ни лян вэ, ло пын-ю,  
    Дищун йибан,  
Мэбисы ви щянхуа  
    Заму фан лян?

Ниму щин: Мырзабек  
    Зусы минйүн,

Жян дуйту подёни,  
Заму дыйшын.  
Ниму щин: линжүму  
Йиче чинйуан,  
Ба манап Мырзабек  
Жүчын да гуан.

Ю зэ ма, ю зэ ён,  
Хи-мин чы жу,  
Ма бинзы ю дуэ щён,  
Бу зыту ху.  
Бу нэ вэ, бу шу дун,  
Е бу пэфан,  
Йиче ду гошинни,  
Сый ду шихуан.

Аил зу пиннанли,  
Мэ жын зоцин,  
Кэ тунди нэпизы,  
Чышон ю жин.  
Мырзабек дан чынха  
Тузы гундо,  
Нэхур ду гошинни,  
Чүнжын чы бо.

Лан тяншон мэ фурди  
Щинщю ю жин,  
Мырзабек зудёли,  
Зун ду мэ шын.  
Манап ба элюбаш  
Жер тэ донжын,  
Зущёнсы да ёнха  
Таму зу чин.

Элюбаш до гынчян  
Та тэ гундо,

Хи-мин та дэдини:  
Жуон жу, бозо.  
Дон лё ма видни  
Та ба жянзый,  
Элюбаш гыншон та  
Натар ду чи.

Та чинди чонжязы —  
Быйлир шын чё,  
Чё чүзы зущён лон,  
Тяншон ду щё.  
Зущёнсы чин дищүн,  
Та ги ложэ  
Ю ги ма, ю ги ён,  
Лёншы кэ чэ.

Мырзабек дэ фади,  
Фэди е жын:  
— За еба, ё дыйшын,  
Ниму занжин.  
Дан дыйшын, йүнчи лэ,  
Йиче гошин,  
Дан бэли зу дон нү.  
Понжын зошин.

Хунхуэли жын йи чи:  
Танчон зуэлуэ,  
Нүжын мон: ю жў жу,  
Ю луэ мэмэ.  
Элюбаш зущён лон,  
Чыди тэ щён,  
Щи бэзы донвэр зу  
Чынха фонлён.

Чыди щён, жүэди цуй,  
Заёнди фан,

Жян манап шоншыли,  
Зон щин шон тян.  
Фуханди хуа тэ да,  
Зушён сан хэ:  
— Вэ дали йи быйзы,  
Сый нын дуэтуэ?

Та ю куа фугуй дуэ,  
Ю куа лилён,  
Сый дансы фанли лян,  
Хуэбу жүочон.  
Элюбаш дэ чыди,  
Ду ба ту дян,  
Ги манап йинчынли:  
— Бу нын фан лян.

Чо жыму ду поли,  
Йи йүэ мэ щян,  
Ма, нанзы бяньили,  
Манап шихуан.  
Жигитди шынзы жун,  
Та чыди пон,  
Кэсы та шонли ма,  
Поди тэ хуон.

Санчонни ба жигит  
Жейинди хо,  
Пома ду зэ саншон  
Чыди бо цо.  
Мырзабек поди лэ,  
Ханди щын ган:  
— Куэ би ма, хо жигит,  
Жер по бэган.

Сый дансы мэю ма,  
Чин та вончян,



Нэсыма, вэди ма,  
Чин ниму жян.  
Ниму кан тушинди  
Шинчон дуэ хо,  
Дан ю вэ, ни жыха:  
Ду нын чы бо.  
Жигит ду зушён чёр,  
Фиди тэ куэ,  
Матизы бу нэ ди,  
Бу кан сан, нэ.  
Зушён шян, зый лүлүр,  
Ма поди жуан,  
Ги манап Мырзабек  
Ду ба шин куан.

Нагэ жын данзы да,  
Дан по шонлэ,  
Та зу дый шонхони,  
Манап е нэ:  
— Хоханзы дан фэ са,  
Зу нын ган са,  
Чин ниму вончян зан,  
Ба шонхо на!

Жигит ду по шонлэ,  
Кэ на шонхо,  
Манапди шин шон тян,  
Нянгэр ду шё.  
Ду чыди жуон ёнжу,  
Хэди айран,  
Кэ ду ги Мырзабек  
Дўжу, фа ян.

Линху кэ ду чыли  
Мачонзы жуон,  
Хэдэди бозо дуэ,

Зушён да жён.  
Жигит кэ шонли ма,  
Сан диршон по,  
Канжян та ту йүнни,  
Щинни фа шо.

Линфан ма поди хуон,  
Е бу да бан.  
Жигитди ту йүнли,  
Зушён мифан.  
Да машон дехалэ,  
Хи ще чон тон,  
Ю шу тын, ще ю тон,  
Та тэ нежон.

Чүн хўжя мёю хэ,  
Е мэ йишон,  
На бозо гуан зуйли,  
Щин тёди хуон.  
Да гуэни бозо гун,  
Зушён мифан,  
Нянлуй дан тонжин гуэ,  
Зу чынли чүан.

Мырзабек зушён хў,  
Зуэди тэ йүан,  
Хэ зуйди жын кэ ги  
Дўжу, фа ян:  
— Жү нини, Мырзабек,  
Вэму йишин,  
Дан хун ни хэда зуй,  
Эр-нү сы жин!

Жигит кэ шонли ма,  
Йиче ду мон,  
Йигэ сон, йигэ хан,

Гошин дё ён,  
Бу шёнгә гуйжун той,  
Зушён да жон,  
Жын лян ма ду тон хан,  
Зушён да жён,

Жын бан тян мә шыщян,  
Дё ён, по ма,  
Элюбаш фидини,  
Зушён лова.  
Йиче ду куадини,  
Дишүн йибан,  
Ба манап Мырзабек  
Цудо лан тян.

Жын сан тян, сан ванщи  
Йиче гошин,  
Зушёнсы йи чүн чёр  
Фидо сан гын.  
По фали жигитди  
Щин тёди хуон,  
Щуанжуди жызы до,  
Йиче кә мон.

### БА ШЫТЫР ЛЕГИ ВӘ

Манап ду шуцуанли  
Дэдү, хунжон,  
Ду зушён ло йуанвон,  
Лян йин йисн.  
Мырзабек е ләли,  
Дуйту е до,  
Зушён лон лэдини,  
Зушён нюмо.

Ложэ ду вончян зу,  
Шу ду дажан,  
Ду нади суй шытур,  
Нянжин бу шан.  
Ви чинчин, ви пын-ю,  
Вилё шёнхо,  
Ги манап, жян манап  
Ба шытур лё.

Мырзабек нян бу шан,  
Ши кан, ши ца,  
Кандисы сый фандуй,  
Сый шёнди та.  
Элюбаш ба шытур  
Ду ги та лё.  
Ю зуэйи, ю дўжу,  
Зушён ло мо.

Ю йигэ Элюбаш,  
Суйфу бу чин,  
Та манмар вончян зу,  
Хўзы — цун гын.  
Шу жанди ба туанйүар  
Та канди до,  
Ба шытур та мэ ги  
Мырзабек лё.  
Жян манап төчелэ,  
Зушён фын гу,  
Ба лохан дэчўли,

Зушён луй ху:  
— Ба лицин вондёли-а,  
Ло зый, мэ шю?  
Ба шытур йүан нашон  
Цун лё, ло нў?

Элюбаш ги манап  
Са хуа мѳ фѳ.  
Ба шытур е мѳ на,  
Та е мѳ зуѳ.  
Мырзабек хантуѳли:  
— Вѳ жѳ жындый?  
Ба лохан датуѳли,  
Зушѳн да зый.

Данлиндѳ ючянхан,  
Зушѳн лохѳ,  
Ду вончян путуѳли  
Ханди:— Бѳ ду!  
Манап ду потуѳли,  
Зушѳн жѳн жѳ.  
Шонли ма хантуѳли,  
Зушѳн луй ху.

Мабянзы лѳнди хуан,  
Лохан дѳдо,  
Йиче ду потуѳли,  
Зушѳн е цѳ.  
Жигит е подѳ хуан,  
Зушѳн ѳлон,  
Ду воншѳн на жѳ шѳ  
Ня жыгѳ лон.

Да ганзо до ганзо,  
Йичыр до хи,  
Мабянзы шѳ жанли,  
Тонди хун фи.

Жигит ду дадини,  
Ю вонха ла,  
Да машон лахалѳ,  
На шыту да.

Зушёнсы да шыту,  
Шынти бэ ман,  
Юди по, юди хан,  
Юди шынхуан.  
Хади ма ду бу зан,  
Хў пын, хў по,  
Дэ поди ба жын та,  
Юди чы цо.

Мангэчўр сышу дуэ,  
Зушён шыту,  
Сыжын ту зушён сан,  
Сый ду мэ фу.  
Жын сыли, Мырзабек  
Е бу пэфан,  
Йинцысы та чынха  
Тузы да гуан.

## ЩИН КҮ

Нянчин жын, чин ни тин  
Вэди чё йин!  
Вэ чонди шэдэди  
Чүнжын — йиншүн.  
Вэ шён чон гошин чүр  
Йүнчи, тэён,  
Вэ тинди зушёнсы  
Ба кў чүр чон.

Лин шянзы пэфанли,  
Щи сы дажан,  
Гошин чүр е бу йүан,  
Та зэ мянчян.  
Ще нянлуй ба вэди  
Щин ду ян хан,

Йүнчиди да лўсы  
Пәфан, жынжан.

Щин зущён бый хўтер,  
Фиди тэ го,  
Зывонди Мырзабек  
Жё вэ хо гуэ.  
Зыфосы чүнжын с  
Чы жу, жуафан,  
Йиче жын ду фуни,  
Ду нын ю чян.

Нагэ жын ю зывон,  
Щин би тьян го,  
Мырзабек ба зывон  
Ду ги ладё.  
Дэдў гуан, жынсы лон,  
Зущён ханщин,  
Биди жё дуэшо жын  
Жинли фынкын.

Болосди жигит дуэ,  
Зущён вэ лон,  
Ман аил зу зоди  
Хэ щеди фон.  
Зощинди чүнжын ду  
Ю ту, ву лў,  
Ю цо жя, ю ла ма,  
Ю жё жў жу.

Тамуди хуа бу дуэ,  
Би дўйүэ дэ.  
Гўди жё чүнжын ду  
Ба гунжи зэ.  
Ю ла жан, на жынту,  
Бир ду бу лю,

Биди жё дуэди жын  
Зо сыди лў.

Нагэ жын дан фандуй,  
Жигит — фынгу  
Дади та ще тонни,  
Жу ли гўдў.  
Апл жё гуон нянлуй  
Янди нежон,  
Мырзабек цэ гошин,  
Та ю лилён.

Ба Албан чоңжязы  
Дади бу чин,  
Куйда ю су мани,  
Ги та жү мин.  
Зы тинди лойўанни  
Кў шын бу дуан,  
Манапди щин шон тян,  
Поди бу зан.

Хан мэ гуэ йи чини.  
Зушён лохў,  
Мырзабек долэли,  
Ду ги кэ ту.  
Ба ложэ гиди за,  
Дади бу чин,  
Ба вamu нади чи  
Зу жё шон гун.

Чунжынди фонзыни  
Мэю лан жан,  
Манап хан цондини,  
Цо ди санбян,  
Ба лўшон пынжянди  
Жын бу кун фон,



Жуачў зу хантуэли:  
— Ни куэ хуан жон?

Сый чи ма — чў ма чян.  
Ни е бэ дуэ,  
Сый бушин — чў хэ чян,  
Е дуэбутуэ.  
Чы фанди — чў фан чян,  
Ни вэ зомо,  
Хэ бинди — чў бин чян,  
Е бэ гожо.

Линху та ба лишин  
Е суанчын жон,  
Жонсуан хо, та тэ дэ,  
Зушён луй цон:  
— Сый дан на суй мажур,  
Та хуан да ма,  
Сый налё ёнгозы,  
Е бу жо та.

Мырзабек чиди ма,  
Зума тэ хуан.  
Зушён лон, та долё  
Вэди мянчян.  
Та ханди:— Ма налэ! —  
Ди ду дунтан,  
Вэ ги та хуэйдали:  
— Зуэр вэ зу хуан.

Мынмынди та фынли,  
Шу зушён цуан,  
Бу хэ со, та мэ лян,  
Да сы лохан.  
Вэ нэди Болот зын,  
Та мэ жынчў,

Та зущён хэчин фи,  
Зы вончян пу.

— Ни ба ма нашонли,  
Бэ ду вэ да?  
Дў манап, зущён гу,  
Ба хэчин та.  
Мырзабек ханди жын:  
— Ба та яха!  
Жигит ду, зущён гу,  
Чүанчў зота.

Шонву гуэ, йүнгүэлэ,  
Танни тэ кун,  
Болот е мөюли,  
Лўшон мэ жын.  
Ба та до натарди,  
Зухади лў,  
Да зуншон вэ золи,  
Ще тонди чу.

### ЗУЩЕН ГУ ЯН

Тяншонди хи йүн жун,  
Щинщю бу лён,  
Чиннэди Болот зэ  
Йүни вучон.  
Та зусы чунтянди  
Тэён нанхуэ,  
Вужин та мөюли,  
Чүзы чон хуэ.

— Чё чүзы-а, ни куэ фи,  
Тёгуэ Тянсан,  
Жё вэ да лян вэ ма

Зэ бэ пәфан.  
Да шын сан вонгуә фи,  
Зушён хэчин,  
Ни куэ чон кў чүзы,  
Жё тинзэ шин.

Хи еван, вә шу зуй,  
Зушён гў ян,  
Жун тебан суәди жин,  
Ю ду лян ган.  
Хан зушён зотуни,  
Дан да, нян куан,  
Ги дуйту бу лю чин:  
Жуди, манйүан?

Кәлянлө чүнжынди  
Жә шин, зывон,  
Кәлянлө нун шин тә,  
Щүанжү хуэйшон.  
Зушён лон, жян манап  
Ён чүнни по,  
Дищүнму, лян манап  
Зу бә щёнхо.

Напа ба шыншонди  
Жу гәги лон,  
Та зун ба чы жынди  
Лон шин бу вон.  
Суйжан та дуә мяншан,  
Ба дўя чён,  
Видисы вонхуди  
Ёнжу тә жуон.

Жян манап дан ги ни  
Йинчын зью,  
Ни жыха: та йидин

Жё ни жин йү.  
Дан ги ни дуан лишин:  
Су ма, су ён,  
Ни жыха: ба ниди  
Фонзыди жуон.

Манапди чүн шыже  
Зыйчя, ву чин,  
Чүнжынди нан тэ да,  
Дижян, мэ жин,  
Зущёнсы са таншон  
Шонву фи ган,  
Ло Албан вучонни,  
Шули да нан.

Бу жян жя, бу жян шэ,  
Бу жян чин жын,  
Хи йүни вэ вучон,  
Щинни тэ тын.  
Суйжан вэ тон нянлуй,  
Кэ бу гожо,  
Йинцысы тэён го,  
Вэ будый до.

Щиннэди чижын чын  
Нянчин гуафу,  
Гуонйин-а, ни тэ кў,  
Ванли ду жу.  
Да хуэйшон, чин ни тин,  
Чүнжын, дишүн,  
Бэ жү гуан, ни шонлён  
Ниди минйүн.

Албанди ло эрзы,  
Та ванди йүан,  
Кэсы ги чё чүзы

Шонбулѣ бан.  
Чѣ чүзы-а, ни фан сан,  
Ги чүнжын бо,  
Чонжязы ванди зо,  
Ни бо жыдо.

Ложә лян су лопәр  
Фәди тә чѣ:  
— Ло хэчин фидѣли,  
Ни зә бә зо.  
Ло Албан, чин ни тин,  
Болот йиншүн  
Ванди йуан, нун шынти  
Ган шыту бин.

Щифурди луй бу ган,  
Зушѣн чин чүан,  
Нянлуй гуон, зушѣн хә.  
Ба щин ян хан.  
Нянчинди щѣ гуафу  
Дуэ шу ножян,  
Та чонди пәфан чүр  
Фу ду дунтан.

Щиннәди быйлир-а,  
Ни за бу чон?  
Йүнзун ни зә бу нын  
Жин вәди фон.  
Ни зусы сунбыйлин,  
Жѣ зо фон са,  
Ло йуанвон манапди  
Хуа ган сан да.

Шыжешон мә жян тян,  
Вә гуон пәфан.  
Вә шу зуй йибыйзы,

Ще ду лян ган.  
Нянлуй, нянлуй тонди гуон,  
Зушён да жён.  
Ни виса вучонли,  
Виса сын-ён?

Вэ зушён модан хуа,  
Нянчин, ю жүн,  
Кэсы шин бинтули,  
Зушён кў жин.  
Зэбашу, ни мэ щю!  
Лон шин, гу фи,  
Гуон нянлуй янсыни,  
Жё ни жындый?

Ни бэ мон, ло манап,  
Ни дуанлө ху.  
Ни сыли мэ жын кў,  
Зушён сы гу!  
Пэе ду жё йиба,  
Манап, ни тин,  
Ни куэ сы, чыжынзый,  
Мэ ни ту чин.

Щё гуафу тэ нежон,  
Ю кў, ю хан,  
Лянпир хуон, мимо чон,  
Зуйчўр ду ган.  
Та ю ги шинэди  
Вугынцыр чон,  
Ба шин ду сыланни,  
Зушён йишон.

Вэ мэ жин, жынбучў,  
Щинни фа хуон,  
Ба щянзы вэ бошон

Ю тан, ю чон.  
Лин шянзы, шын тэ чё,  
Ши сы ю жин,  
Чё йиндё фиди йуан.  
Гыншон сан фын.

Ба йиче жин заншон,  
Зушён йиншүн,  
Ба манап вэ жули,  
Щинни мё тын,  
Ман аил вэ жуанли  
Багэр йибан,  
Ба чунжын вэ чинли:  
— Ни куэ жынжан!

Йиче жын ду нэ тин  
Вёди чё йин,  
Вёди чүр, зушён жян,  
Вулё кунжун.  
Чё чүзы, зушён дў,  
Ба фухан ма,  
Ба чунжын та чунли,  
Ю вончян ла.

Вэ гуон чонлө кў чүр,  
Мёю чон тян,  
На чё чүр вэ чунли,  
Ба чунжын лян.

Ба вёди чүр тинжян  
Дуйту хэпа,  
Зушёнсы ло хэчин,  
Вэ жуа лова.

Манап ду гыншон вэ,  
Тади жүэзун,

Шын санни вә поли,  
Зущён цонйин.  
Щёнжуонни е золи,  
Фулин мә лю.  
Вә чынха зыйкули,  
Сый ду мә ту.

Нэ йитян хили вә  
Доли щёнжуон,  
Вә вонщён кан жяни,  
Лян зый йиён.  
Мырзабек лян жигит,  
Зущён гўца,  
Е фижин щёнжуонли,  
Вә мә хэпа.

Та зулян лон йиён,  
Ю дуэ хэ кан,  
Людолё фон мыншон  
Ханли:— Албан!  
Вә мянчян жыхур ни  
Ба чё чүр чон!  
Жыхур вә цэ жыни,  
Ни кә бә мон!

Линжү ду подилэ,  
Ги та ву чян,  
Ю ги та зуэлё йи,  
Зущён фанпан.  
Читоди бу жё та,  
Манап, ду вә,  
Ю ги та сун хо ма,  
Жантё, бивә.

Ло манап йүэ хули,  
Зущён гу нё,



Та ханли:— Жинган ба  
Албан ги вә!  
Ги жигит фынфули,  
Зушён луй ху,  
Жё ба вә жуачўни.  
Еу жё тун ху.

Йиче жын ду хули,  
Ду зо футу,  
Ю золи да шыту,  
Лёжинни ду.  
Ба жыгә ло манап  
На шыту да,  
Жигит ду ба чүнжын  
Зу на ма та.

Лян дуйту жынжанли,  
Вә йүә нинбон,  
Да шыту фиди хуан,  
Зушён луй щён.  
Шыту чён, шыту по,  
Шыту задан,  
Да шыту, зушён зыр,  
Кунжунни щуан.

Шыту дуә, фиди хуан,  
Дади тә дуан,  
Зушёнсы жёхади,  
Дади фухан.  
Ба дасыди жигит  
Лёха мә гуан,  
Мырзабек поди куә,  
Щин тә, жу жан.

Зу зә жәр жынжанли,  
Ди жё ще жан,

Чүнжын ду видисы  
Гәю, зыжуан.  
Таму мә ги манап  
Ди ту, щягуй,  
Бужан хан дазали  
Ба йичүн зый.

## ЩЕ ЗУЩЕН ЖЕН

Йиче жын ду хули,  
Ду бу хэпа,  
Жигит е лён ванци  
Йиняр мә за.  
Чүнжын ду зо шыту,  
Ю жя хуэдуй,  
Ба мёзы мәди куэ,  
Ю мин, ю ши.

Йиче ду жыдоли:  
Тузы — ханщин,  
Ба дуйву чинди лэ,  
Жё да чүнжын.  
Таму щён щёмени  
Ба вуне жын,  
Чүнжын е шәлули,  
Бу щён зо вын.

Дэдү бин зущён лон,  
Канди тэ щян,  
Тонтү гон, мёзы мин,  
Зущён шандян.  
Чён, по щён, ди дунтан,  
Сан ду дажан,  
Вәмусы йи чүн ён,  
Хү по, хү жуан.

Чёнзыр фи — лынзы шы,  
Жын мә чўр чён,  
Дэдў бин вончян пу,  
Лян йўн йиён.  
Чўнжын е мә сунжин,  
Шыту луан фи,  
Кэсы та зун бу щён  
Чён, по — жүнчи.

Зущён луй худини,  
По шын сынза,  
Сангуни сы жын дуэ,  
Вилё гўца.  
Йиче ду мә хэпа,  
Ду мә тунху,  
Сы жынди шуни ду  
Неди шыту.

Йинви ги Мырзабек  
Дуан хо лицин,  
Вэ нади да шыту,  
Лў бяни дын.  
Чи мади жигит дуэ,  
Зущён вэ лон,  
До зашон подини,  
Минди фон гуон.

Ю на ма талё вэ,  
Ю на чён да,  
Жын ду дон мә вэли —  
Албан сыжя.  
Мырзабек няндилэ,  
Зущён фын гу,  
Жё ги вэ шон жүэлё,  
Жё ёшон зу.

Ло Албан зушёнсы  
Дедо ще жён,  
Ю пəфан, ю шузуй,  
Щин тэди хуон.  
Ви йүнчи сыди дуэ,  
Ще зушён жён,  
Ло сыжя сыбуха,  
Кэ мэ лилён.

Зушёнсы сунбыйлин  
Жё зо фон са,  
Лишён жын нан тэ да,  
Тў вэни па,  
Вэ зушён вугынцыр  
Зэ йүни чон,  
Вэ чонди Сибирди  
Фын да, шын куон.

Вэ зулян йин йиён,  
Фигуэ хи йүн,  
Шонди бан, йүни зуэ,  
Дикын тэ шын.  
Чё шуни лин шянзы  
Бу щё, бу щён,  
Гуон тинди щю тешын  
Щёнди щинхуон.

Сибирди щүэ йиён,  
Туфа е бый,  
Ба гощин вондэли,  
Вэ гуон чыкуй.  
Зочянди хо пома,  
Мэю лилён,  
Ба чё чүр е вонли,  
На са щин чон?

Хо пома дан бу фа,  
Зы вончян по,  
Йиче жын дан бу чүн,  
Нын хуэдо ло.  
Чунтян хуар дан бу бэ,  
Кэди дан жүн,  
Сый е бу пан вучон,  
Бу чо дикын.

Хи фулин, вэ хў пын,  
Жүэлё тэ жүн,  
Иссык-Куль йүандёли,  
Байкал тэ жин.  
Ви жү гуан ба димян  
Жё ще жан хун,  
Ала-Тоо е йүанли,  
Сибирь тэ чин.

## ТЯНСАН А, ВЭДИ ТЯНСАН

Йиче ду гэбянли,  
Фуер е луэ,  
Ло цо ду хуондёли,  
Нун цо чон хуэ.  
Фын гуади са танни  
Вую жүэзун,  
Да хэни фи бу тон,  
Дунчын чин бин.

Ло жигит — ло йиншүн,  
Ду хали жя,  
Нянчин жын гынди жин,  
Ба жүэзун та.  
Бый йү е шятуэли,  
Да хэ ду ган,

Щүэ шёли — йинян гуэ,  
Нянпир йи шан.

Йиче ду гэбянни,  
Са ду бяnguа,  
Guон чүнжын бу гэбян,  
Диндуэ тэ ха.  
Да Сибирь похуэйлэ,  
Зушён зочян,  
Кэ нэ вэ, кэ хэпа,  
Кэ фа пэфан.

Ги чүнжын фынди ди  
Ю ха, ю шо,  
Чу ду ган, сазы ман,  
Ташон жүэ шо.  
Манап жян, бу хэ со,  
Хушун бадо,  
Бу фэ жу́р, ба сынлин  
Канжян зу дё.

Чүнжын ду фанонли,  
Гумор ду сун,  
Ви йүнчи е бу жан,  
Зэ мэо жин.  
Зу нэхур вугынцыр  
Ду мэшин чон,  
Хуар бу кэ, фу бу жон,  
Да тан ду хуон.

Зу нэхур ба чүнжын  
Гуади тэ жин,  
Дуэди жын зубудун,  
Юди ла гун.  
Ма чончун шин бу зү,  
Щён ши тэён,

Фынфуди жё чүнжын  
Бохў хуоншон.

Бу жыдо ви са сы,  
Ви са цуэву,  
Жё чүнжын дажонни,  
Зущён фыngu.  
Мырзабек ги чүнжын  
Фэди тэ чё:  
— Вончян шин, ду шон жон  
Вилё хуоншон!

Чүнжыншон мэ лўли,  
Йишин жўжон,  
Вучон до, куэ шэлү,  
Ду сы нинбон.  
Сый дан бу щён вучон,  
Ду вончян зан!  
Ду фандуй ло хуоншон,  
Куэ мэ божян!

Чүнжын ду челэли,  
Зущён филон,  
Йиче ду мэ мёзы,  
Да до, дё чён,  
Ви жейин жян дуйту,  
Лян та жынжан,  
Ду шэлү чён, поли,  
Мёзы тэ жян.

Жысыма, сыхур до,  
Ще зущён чүан,  
Ви йүнчи вучонли,  
Вончян шыкан.  
Ба куэ чён неди жин,  
Мёзы тэ мин,

Ви йүнчи ночели  
Йиче чүнжын.

Мә жүнчи, жон бэли,  
Ще зущён жён,  
Дуйту хан пудини,  
Зущён вә лон.  
Чүнжын дуә, мә жүнчи,  
Мәю лилён,  
Манап ду зә хуту  
Ба жянзый дон.

Ба Зүгуй лөхали,  
Чүнжын фан сан,  
Мә кулён чонжяди  
Зуйчүр ду ган.  
Ба да хә, салуә тан  
Лян го Тясан  
Ги дуйту лөхали,  
Щин ду тын лан,

Фәехуар, быйёнфу  
Шынди тә йүан,  
Цуан видо вынбушон,  
Вә будый жян.  
Да санни шыту дуә  
Дусы бобый,  
Жян дуйту на ма та,  
Та бынсы зый.

Сы шынти, щён шыту,  
Бу шә Зүгуй,  
Нинчиди тонтүшон  
Та диндир фи.  
Санниди да хә дуә,  
Зущён лохү,



Ба шыту цуйди жин,  
Зущён луй ху.

Фухан дэ, ба чүнжын  
Гиди тэ за,  
Щин бу тын зошинли,  
Зущён гўца.  
Жуйдолё сан диршон  
Нэ вэ, шу дун,  
Чүнжын ду вэдини,  
Чыди цо гын.

Болот дан хуэдиса,  
Вэ е ю жин,  
Та лян вэ фан дабан  
Бый щүэ, чин бин.  
Ги мучин е бонмон,  
Жүэ чин, шу кэ,  
Фан дабан, дў да хэ,  
Ба шыту цэ.

Вэ Албан фан да сан,  
Жүэбу тэ жун,  
Ю шон сан, ю ба ва,  
Нянчян фа йүн.  
Дан чи фын, сыжын до,  
Зу щён дедо,  
Дан дедо шын санни,  
Щүэ зу мэдэ.

Лойуанни чи хи йүн,  
Би шыту жун,  
Зущёнсы ло йуанвон,  
Поди тэ жин.  
Сы жынди гўшы дуэ,  
Зущён го сан,

Дабан ли, динпә тян,  
Лў тэ даншүан.

Лў бонни сы жын дуэ,  
Зушён шыту,  
Хан зушён щёдини  
Сы жынди ту.  
Лў тэ нан, чүнжынди  
Вучон е до,  
Зушёнсы ло йүанвон,  
Щүэ вонха до.

Мангәчүр дусы щүэ,  
Сы жын, щётин...  
Мынмынди дедоли  
Лопәр мә жин.  
Фәсы та дўзы тын,  
Зушён вучон,  
Дебанди зуйчүр ган,  
Лянпир тэ хуон.

Зушёнсы ло фичин,  
Ба эрзы ву,  
Ло Албан ган лёлуан,  
Хуәчи бу гу.  
Лопәр хан шынхуанди  
Сан ду дунтан,  
Та ёнлигы эрзы —  
Кубат тэ жян.

Ба Кубат вә бошон,  
Ло щин шон тян,  
До вәшон та гуйжун,  
Вә ба щин сан.  
Жыхур вә бу бый зу,  
Шон сан, ба ва,

Вэ жыхур гошинли,  
Боди вава.

Вэ жыдо: та зусы  
Вэди гошин,  
Зу на та сан щинли,  
Данзы е жын.  
Та жон да, е фан сан  
Лоху йибан,  
Данпа та нын хуэ вон,  
Ба вэ хушан.

Фангуэ сан вэ зушён  
Гу ян бый чун,  
Зушёнсы мэ туди  
Цонйин ху пын.  
Куэжэ сын, жын тэ чу,  
Чын е зыйчя,  
Хонзыни тэ фуми,  
Зушён фон са.

Чынчён го, динпэ тян,  
Зушён гу фын,  
Бывлэсы Чинсыхуон  
Мэ щитын жын.  
Чын литу бу жэ чи,  
Фэсы фанпан,  
Лишён жын, зушён яр,  
Чын бяни шуан.

Чын вэту чо хогу —  
Фанпанди жя,  
Хогуни ло Албан  
Е ба йин за.  
Хогу шын, зушён фын.  
Щёнчин футан:

Кубат кў, ё мэмә,  
Фучи шынхуан.

Мэмэжын — защечун,  
Нянсый тэ да,  
Ю мэ жын, мэ линсуй,  
Зущёң бый на.  
Щё зымый зущён хуар;  
Бу де чўсын,  
Та жыди бан ду ми,  
Йинзы ву фын.

Мэ жыди щё зымый,  
Та зыдый чи,  
Ги дажын та дон нў  
Ю дон фучи.  
Вуне жын, зущён ён,  
Жу мэ бан жин,  
Да нянжин зущёнсы  
Дедо шын кын.

Лянпир хуон, мимо чон,  
Зуй ду бу жон,  
Чы чин цо, хэ сын фи.  
Хуншын понжон.  
Цохуазы лади гун.  
Ман хонзы жуан,  
Мин дади шу жун кў,  
Мэю гунчян.

Мэ фан чян, мэ гунчян,  
Хи-мин бу щян,  
Жўжын ви щимифан  
Хан го куйчян.  
Вэ зыфэ чонжяди  
Кухуан е до,

Зэ бу жян Тянсан го,  
Салуэ тандо.

Мынмынди чи чун фын,  
Фын ту тэ го,  
Вэ жуэди тэ фонкуэ,  
Щинни нанхуэ.  
Ду фэди: сан нэмяр  
Чунжын го ту,  
Таму ю жыжон гуй,  
Ю дый дитү.

Ви йүнчи хў пынли,  
Жын шин бу дин,  
Цохогу чын чянди  
Жын кэ чи шын.  
Сыжяди шин е го,  
Зывон тэ да,  
Дантүди чилё шын,  
Жинлё шын щя.

Лёнхани нэкан ли,  
Зушён чын чён,  
Чунди гу тў шэту,  
Кэ мэ тэён.  
Фангуэлё да Тянсан,  
Тан тэ нянкуан,  
Зушёнсы фанчинли,  
Да тан — лю жан.

Ган кўди да хэни  
Чин фи чон тон,  
Зушёнсы щёдини,  
Тонди тэ хуон.  
Зошынди хун тэён  
Ба шын гуон са,

Да хэ чон, зущён жир,  
Нянжин ду хуа.

Вэ зыфэ йүнчисы  
Санниди жён,  
Са жын ду тёбугуэ  
Тади да лон.

Вэ зыфэ йүнчисы  
Хўниди чуан,  
До Зўгуй ло Албан  
Ба та зожян.

Йүнчи да, кэ бусы  
Щинщю шэсан,  
Жы зусы Хун Шыйуэ  
Гиди нындян.  
Ду фэди: да йүнчи —  
Жысы Ленин,  
Ду фэсы: да йүнчи —  
Донди жын шин.

### ЙҮНЧИ ЗУЩЕН ЙИДУЭ ХУА

Лин шянзы-а, ни куэ щён,  
Жё ши сы жан,  
Зущён чёр чунтянди,  
Ба шин фон куан.  
Ни зущён чонжяди  
Лин, чё шынчи,  
Куэ гыншон щясанфын  
Вон йуанчўр фи!

Мэ йуэлён хи шыже  
Е бу нын лён,  
Мэ да тан хо пома

Бу нын сынжон.  
Мэю хуар санпянни  
Цо жонбувон,  
Бу чон чүр ло Албан  
Щинни фа хуон.

Чё чүр а, ни куэ фи,  
Зущён щичё,  
Да щинни вон щинни.  
Жё жэ щин тё.  
Вон танни, сан диршон  
Ни жинган фи,  
Ги дажун зущён чёр,  
Ни чон йүнчи!

Йүнчи е долэли,  
Вэму жефон,  
Зущён фын, та зущён  
Хэди да лон.  
Йүнчи ю бонзыни,  
Шонян кэ хуа,  
Та зущён хоханзы,  
Лилён тэ да.

Йүнчисы йи дуэ хуа,  
Жё щин фонкуэ,  
Та зущён щясанфын,  
Гуади лёнкуэ.  
Ба жыгэ да йүнчи  
Сый ду мэ жян,  
Мэмэжын, жян манап,  
Йиче фухан.

Жинту ба да Зүгуй  
Йиче жуан ван,  
Щё шүнди ду нын чын

Бый хўр лохан.  
Жинту ба хэниди  
Фугуй суан ван,  
Щё зымый зу чынха  
Лопэр кэлян.

Ючўрди тянчи лын,  
Димян — бый тан.  
Ючўрди цомё лю,  
Хуар кэди фан.  
Вэмуди фугуй дуэ:  
Хуон жин, бый йин.  
Йичеди да гунчон...  
Ду гуй дажун.

Ба дитў ни кан хо,  
Чин ни жи ло:  
Ви жыгэ хо дитў  
Доди ше дуэ.  
Додёди ше тэ гуон,  
Зушён да ён.  
Ба кэ хуарди шуфу  
Ду ги жүшон.

Шыжешон йиншўн дуэ,  
Сый нын фугуэ?  
Та ган да хэниди  
Сазы ду дуэ.  
Ю йиха сы шынти  
Ган сан ду го,  
Ю до ше, гуон нянлуй,  
Ви дўзы бо.

Ви кулён, ви жүфон  
Жын ду фи мин,  
Хо дитў мэ жын гуан,



Зушён мә мин.  
Салуэ тан, да цочон,  
Зушён фыйуан,  
Ган гүдү шён шыту,  
Мәю жын-ян.

Сый ду мә ти чүнжын  
Тонгуэ нянлуй,  
Ма бу по, гу бу нё,  
Щинхуон, фуми.  
Сы шынти чүандёли,  
Фонзы тэ кун,  
Гү фонзы, зушён фын,  
Чүан мәю жын.

Жыгә лў вә зули,  
Шонян, ни тин,  
Зушёнсы фан да сан,  
Сый ду мә вын.  
Жыхур ни зушён хуар,  
Ни ю йүнчи,  
Чиннян-а, ни сышён,  
Зыжи лүнчи.

Жинчынни бу шыщян,  
Ленин тэ мон,  
Та види жё чүнжын  
Йиче гончён.  
Видисы жё чүнжын  
Ду ю фугуй,  
Ю кулён, ю сынлин,  
Жё сынлин фи.

Жинчынни юди жын  
Фиди тэ йуан,  
Йигә жын фидолё,

Ала-Тоо сан,  
Ба шонян шуцуанли,  
Лохан е до,  
Тади хуа, зушён ми,  
Жын тинбубо.  
Совет хуа фиди куэ,  
Та тэ ю жин,  
Зушёнсы дыйшын гэр,  
Чонди тэ жын.

Нэгэ жын ги дажун  
Фэди тэ чё:  
— Манап лян фуханди  
Сыжын долё!  
Чүн дишүн, чин ни на,  
Дусы ниди,  
Сан лян хэ, фи дэ ди  
Йиче гуй ни.

Ба тади гуйжун хуа,  
Зушён чё йин,  
Йиче жын ду тинли,  
Щинни гошин.  
Жысыма, Алтынай  
Жочў дажун  
Фэтуэли, данзы да:  
— Чин дажун тин!

Да танни, шын санни  
Чунжын хў пын,  
Ба ло тян ханзали,  
Та мэ щитын.  
Пэфанли жи быйзы,  
Нянлуй тон ган,  
Фуханди шин тэ зон,  
Кў жин йибан.

Нянлуй е ги чунжын  
Мэ ги бонцу.  
Дуэкуйлэ Ленинди  
Дон ги зы лў.  
Ба да хэ, хо дитў,  
Сынлин, цочон  
Нин гўди, на лилён  
Цэ нын дуэшон.

Алтынай линди жын  
Шонли да сан,  
Алтынай зущён жўр,  
Цочонни жуан.  
Ба цочон лян сынлин  
Та фынди тин,  
Ба фулин дэ готян  
Та е тин фын.

Мырзабек кэ фынли,  
Хи лян ду жан,  
Та зущён вэгуэди  
Сохў йибан.  
Та зущён ло вуню,  
Фалё юцу,  
Ба шыже фон хуонди  
Жў шин ду ю.

Шуни дан ю нынгу,  
Та ба цочон  
Бадёди шин ду ю,  
Зущён йуанвон.  
Хынбудый ба йиче  
Фи ду хэ жин,  
Нэхур да манапди  
Жўшин цэ дин.

Дижў дэ, ба дитў  
Зун бу дюшу,  
Та падо дишонли,  
Зушён жўжў.  
Ба хо ди боди жин,  
На шәту тян,  
Ю жуэ чи, лянпир хуон,  
Зуйчўр ду ган.

Вэ чонли ба йўнчи,  
Чўзы тэ чё,  
Хо йиншўн дан тинжян,  
Жоншон ду щё.  
Вэ чонли ба йўнчи,  
Чўзы тэ чё,  
Жян манап дан тинжян  
Щинни фа шо.

Ба манап жуйдёли,  
Мәчур цон ту,  
Зушёнсы жинлиди  
Йичўн сынку.  
Мырзабек зушён гу,  
Сангуни лю,  
Та воншён гуэ гуйни  
Гыншон зыйку.

### ГАНЖИН ЧИСЫЙ

Манапди хо дитў,  
Лян тан йиён,  
Колхозди лёншы за,  
Жонди тэ вон.  
Ба фугуй мә щитын,  
Ги кўхан ги,

Хо дитү, лёншы дуэ.  
Хэди жин фи.

Ба аил вэ лонли,  
Жўанди вэ кан,  
Вэ канди ду кэ хуар,  
Кэди тэ фан.  
Зушёнсы ман жяжяр,  
Йиче лўшон  
Йүнчи ду фидини,  
Мэю дўдон.

Лёнминщин ба гуон са,  
Дунфон фа бый,  
Да Тянсан гуон щиди  
Ганжин чисый.  
Жўн чунтян дан доли,  
Бин, щүэ ду щё,  
Ба эрзы вэ датин,  
Суйфу тэ щё.

Вэ фучин лян вие  
Дусы нўцэ,  
Тасы хуар, йүнчи да,  
Жынжын ду нэ,  
Мэ нэ вэ мэ нэ да,  
Е мэ хэпа,  
Чё чүзы, лин йиндэ  
Тёёнлэ та.

Та мэ жян дў бянзы  
Дади тэ тын,  
Гуон жыдо пын-юди  
Тэнэ, хо шин.  
Мэ жянгуэ нэ вэди,  
Та мэ шузуй,

Сүчон та бодини,  
Хәди чин фи.

Дан чили ломофын,  
Щя йү, щя шүә,  
Зүгуй цошин тали,  
Чуанди нанхуә,  
Зо чунтян дуә салуә,  
Быййү тә да,  
Та бу па сан тә да,  
Йинлү е хуа.

Да хәни фи тә гуон  
Тонди тә хуон,  
Ииче ду мондини,  
Зушён филон.  
Фичуан е бу шыщян:  
Жуан хуә, кулән,  
Видисы жё чүнжын  
Сыйүн дянгуон.

Ман санни, да танни  
Лү шюди дуан,  
Чүнжын ду зудини  
Ба щин фон куан.  
Да фынчуан дан фиче.  
Зушён шандян,  
Видисы жё вәди  
Эрзы шонтян.

Чянфындуй жин мыйё,  
Ва мый бу шо,  
Видисы жё вәди  
Эрзы чы бо.  
Папанин зушён хў,  
Лян бин жынжан,

Видисы жё чуанди  
Лу зэ куанжан.

Куэщүэжын бу фижё,  
Хи-мин шищүэ,  
Видисы жё эрзы  
Жыди тэ дуэ.  
Жёжешон вэди бин  
Чён жуади жин,  
Та бу жё жян дуйту  
Гуэлэ, жин йин.

Видади Ленин-а,  
Хи-мин бу шян,  
Видисы жё эрзы  
Вончян шыкан.  
Видисы йиче жын  
Ду ю минйүн,  
Жё чунжын гошинни  
Да сан хи йүн.

Шыжешон вэ жыди  
Шы сы бу дуэ,  
Гуон жыдо шу зуйни,  
Вэди диндуэ.  
Зушёнсы вэ тэе,  
Вэ е, вэ да,  
Йибыйзы ги манап  
Ду фонлэ ма.

Кэсы вэди эрзы —  
Ло нүди ва,  
Советди шин тэён  
Гуон жолё та.  
Зушёнсы вугынцыр,  
Та юшир чон,

Тади вонщён тэ да,  
Та ю лилён.

Зущён чёр, та нын фи,  
Нын шон йүүлён,  
Да танны кэ хуэчэ,  
Ба чё чур чон.  
Да хэни, хэ литу  
Та е хуэй фу,  
Зусы та ю йүнчи,  
Та ю жин ту.

Жё бинжын нын гошин,  
Нын жё щин куан.  
Гуэбый тан ду нын лю,  
Фи тонди хуан.  
Советди жёже чон.  
Бади кэ жин,  
Йинцысы та ю жин,  
Вади йинщүн.

Албанди шё эрзы  
- Кубат жүнмый,  
Та зусы чонжяди  
Йүнчи, фугуй.  
Та нянчин, йүнчи да,  
Щинни ю жин,  
Та зэ жёжешонни  
Донди Хунжүн.

## ХОДИ ЛИТУДИ ХОДИ

Ни зущён вугынцыр,  
Щянзы-а, ни чон,  
Зущёнсы чё гўжер,



Вудо щиншон.  
До чунтян щичё дан  
Фидилэ кан,  
Та жянди да хуайуан,  
Бу жян кун тан.

Хэчинн-а, ни куэ фи,  
Кунжунни тин,  
Зы тинди жичи щён,  
Жынди щё шын.  
Кэ чунди гўца зэ  
Кунжунни шўан,  
Та гынди гошин шын,  
Чёр ду жёхуан..

Да димян ду бянгua,  
Хуэян тэ го,  
Зушён жян, фиди куэ,  
Ба нянжин жо.  
Да хэни фи тэ гуон,  
Тонди тэ хуан,  
Та зушён хуэй тин хуа,  
Жё гўлў жуан.

До чютян зушёнсы  
Жинзы тэ хуон,  
До чунтян та зу чуан  
Хилюр йишон.  
Лын дунтян фишон гуэ,  
Бый щүэ ду щё,  
Дуйтуди шин бу дин,  
Хэкин бу шо.

Та зушён ма чончун,  
Люди тэ куэ,  
Мырзабек да вэгуи

Люшон гуэлэ.  
Саншя шын, дуйту дэ,  
Жянзый бу фа,  
Ма чончун зуан шын цо,  
Ба шинзы фа.

Та канди цочонни  
Ма ду са хуан,  
Та канди да танни  
Фу жонди дуан.  
Та канди гуйжя да  
Е ю лилён,  
Пэфанди вифыншон  
Ду гошин, чон.

Та канди го саншон  
Гункў ду хун,  
Зушён фи тондини  
Йинзы, хуон тун.  
Та канди чин фи тон,  
Гўнён гошин,  
Дуандуанди вон чуаншон  
Тонди тэ жин.

Та канди санпянни,  
Сынлин тэ дуэ,  
Ма жон бон, ён ййба,  
Зушён да гуэ.  
Ду зэ ман санчонни,  
Да танни чуан,  
Канбугуэ да дыйшын,  
Та фа пэфан.

Та тинди гошин гэр,  
Зушён филон,  
Ба чунжын дыйшынди

Щин та тиншон.  
Хи-мин та жяндисы  
Йүнчи, тэён,  
Мангэчүр та тинди  
Ленин са гуон.

Та канди совет жын  
Дусы йищин,  
Ви жяншүан го жигуан,  
Ду вончян щин.  
Ба вэди чё чүзы  
Тинжян, чончун  
Зэ дунни фа юцу,  
Нян хуа, ту йүн.

Да Ленин либянди  
Чүзы шу тин,  
Чүан гуйни чон хунли,  
Ву эрди йин.  
Да танны, сан диршон  
Жын ду гошин,  
Ту йигэ депутат  
Зусы Ленин.

Нэ житян хо жынди  
Минзы гуйжун,  
Зушёнсы фан лонни,  
Гэчүр ду хун.  
Чиннэди Алтынай —  
Минзы тэ чин,  
Ба та е жүшонли,  
Фэсы йиншүн.

Зуэргэди чүнжын вэ,  
Зушён йүанфэ,  
Ба дуйту зушён гу,

Дади лихэ.  
Та зущён шэчунзы,  
Зэйку мали,  
Тинди жын, мэ щинфу,  
Щинни тэ жи.

Дў чончун фа щинзы,  
Ю са лилён?  
Суйжан та чи фынли,  
Быйлир зун чон.  
Защечун занди йүан,  
Зэ йиршон зан,  
Ба гошин да щинцю  
Та гынбужян.

Дуйту ду нафули,  
Лўшон ю сан.  
Ба чүнжынди йищин  
Сый нын да сан?  
Та жыдо: колхозди  
Дитў тэ жуон,  
Жуонбудо вутани,  
Е тубушон.

Да хэни фи тэ гуон,  
Гошинди тон,  
Ло зыйку жыдони:  
Та хэбушон.  
Ба фонёнди йиншүн  
Хунбугуэди,  
Жян дуйту жыдони,  
Та мэ луэжи.

Шын санни дэ зуди,  
Та канди до,  
Ба чүнжын бочуди

Та дуэбутуэ.  
Та канди сыхур гуэ,  
Зушён фи тон,  
Ба Зүгуйди йүнчи  
Та дуэбушон.

Ю ла ву, чи хи йүн,  
Еван тэ хи,  
Та зушён ма чончун,  
Людо шённи.  
Ди эртян чүн хўжя  
Зоди тэ дуан,  
Алтынай тондини,  
Жё ше ду жан.

Чин ни тин, чиннэди  
Хырхызстан,  
Ни куэ фэ, Нарын хэ,  
Чюли да тан:  
— Ба Зүгуй, зушён хуар,  
Ги сый йитуэ?  
Да Талас, жүн Алай,  
Чин ни е фэ.

Ги вэ да хэяншон  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги зушён хў  
Жынжанди жын!  
Ги вэ да сан диршон  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги жонкуни  
Бу бэди жын!

Ги вэ да тандони  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги ги чүнжын

Гэ конди жын!  
Ги вэ да колхозшон  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги гунйүнли  
Кулэнди жын!

Ги вэ да щёнжуонни  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги жё заму  
Фугуйди жын!  
Ги вэ да дидони  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги зуэзоли  
Тракторди жын!

Ги вэ да чын литу  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги жё Зўгуй  
Гошинди жын!  
Ги вэ да шын ёни  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги ю гункў,  
Миншынди жын!

Ги вэ да Жқяйлёшон  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги жё сынлин  
Зы дуэди жын!  
Тянсанни шинцю е  
Хуэйдади жын:  
— Йитуэги лян хэчин  
Йиёнди жын!

Ю йүнчиди минжын  
Хуэйдади жын:  
Жүдисы зущён гон,  
Жынжанди жын!

Жүдисы да Ленин  
Жёхади жын!  
Жүдисы Зўгуйди  
Дин ходи жын!

Бугуан тасы шюцэ,  
Хунжун, йиншүн,  
Напасы чонжязы,  
Дэфу, шянсын.  
Сый дан шён да Ленин,  
Шинэ минжын,  
Зўгуй зу жүди та,  
Зы ю та чин.

# МУЛУ

## Вэ нэ чонди йин

Иүнци чүр . . . . .	4
Ленин . . . . .	4
Зусы ни . . . . .	5
Цэсы Ленин . . . . .	6
* Нянци коммунист . . . . .	10
419534 ходи дон пё . . . . .	11
Зэ лон литу . . . . .	12
Вэди жў хо . . . . .	12
Зўгуй чўзы . . . . .	13
Ги Москва . . . . .	14
* Вэ чибуха . . . . .	15
* Вугынцыр . . . . .	17
* Тянсанди тян . . . . .	19
Хырхызстан . . . . .	20
Сары-Челек . . . . .	21
✓ * Вэди шёнжуон . . . . .	23
Хома, шёнжуон . . . . .	24
Быйёнфу . . . . .	26
Нежонсыли . . . . .	27
* Быйхэ яншон . . . . .	28
Вэ хан ज्याнни . . . . .	32
✓ * Иүэлён . . . . .	34
Вэди йүэлён . . . . .	35
* Ни шон йүэлён . . . . .	37
Ги йүэлён . . . . .	37
* Ба лёнминщии жюхалэ . . . . .	38
Ги тэён . . . . .	39
Тандо . . . . .	40
Щян путо . . . . .	41
Ми . . . . .	41
Вэ лян тўён . . . . .	42
Сатон . . . . .	42
* Ги мучин . . . . .	44
Мучин . . . . .	44
* Ни с чўлэ, ама-я . . . . .	49
* Мучин-а, вэди мучин . . . . .	51
Чимади гўнён . . . . .	52
Вэди лишин . . . . .	53
* Тофу . . . . .	53



Вэ сылэнди . . . . .	54
Ту йи бу . . . . .	56
Вэди чуонзы . . . . .	57
* Тяпсан . . . . .	59
* Чюлхэ . . . . .	63
* «Нэгэ тээн зусы ни» . . . . .	64
✓ * Быйён . . . . .	65
* Вэди республика . . . . .	66
✓ Нисы щянсын . . . . .	68
Манйүэ . . . . .	69
Модан . . . . .	70
Гыншон хўтер ни с фи . . . . .	73
* Няпир йишан . . . . .	75
Щин няншон . . . . .	76
Гунши, пын-ю! . . . . .	77
Йинпан . . . . .	78
* Чун фын . . . . .	80
* Чунтянди шын . . . . .	81
Чунтян . . . . .	82
Хынхуар . . . . .	83
* Щантян . . . . .	84
* Чин ни лэ . . . . .	85
* Чин ни фужо . . . . .	86
* Ни хан зэ вэ мянчяни . . . . .	88
Щизорди гўнён . . . . .	90
* Вэ гуон хэпа . . . . .	92
* Хома, ама . . . . .	92
* Тээн гэр . . . . .	95
* Шин . . . . .	96
Суйсур . . . . .	96
* Вэ е шонли щи санли . . . . .	98
✓ * Щүэхуар . . . . .	99
* Луэтуэ . . . . .	100
* Йүңцэ . . . . .	101
* Анчяр . . . . .	102
Жон зусы та . . . . .	103
Йиншүнди вучон . . . . .	105
Ги фашнет . . . . .	105
Дыйшын . . . . .	105
* Йиншүн . . . . .	106
Нү хуажён . . . . .	111
Жейин . . . . .	112
Щё. хэр . . . . .	113
Даже, Эрже . . . . .	114

Хуафу . . . . .	114
Ца . . . . .	115
* Вэ сыжи чонни . . . . .	117
* Щила . . . . .	118

### Щинэ йин

* Вэди чунтян . . . . .	122
* Хома, тэси... . . . .	123
* Гүйёнди тёву . . . . .	124
* Бый хўтер . . . . .	125
Вэ пу па лын . . . . .	126
* Хўтер-а, ни бэ зуан тян! . . . . .	126
✓ * Вэ дын нили . . . . .	127
* Люфу жыр . . . . .	128
* Вэди люфу . . . . .	130
* Ба ни эрха . . . . .	131
* Ни нэ вэма . . . . .	132
* Вэсы чютян . . . . .	132
* Медёдилэ . . . . .	133
* Чунтян . . . . .	133
* Телевизор . . . . .	134
* Вэ зу щён . . . . .	134
* Вэ канбужян . . . . .	135
* Ни кэ зуандо щиннили . . . . .	135
* Тэён . . . . .	136
* Щинцю йибан . . . . .	136
* Вэ йүн бу вон . . . . .	137
✗ * Ги га хўтер . . . . .	137
* Ба йүэлён дан жюхалэ . . . . .	138
* Вэди щин . . . . .	138
* Вэ панди . . . . .	139
* Вэ дў жуни . . . . .	139
* Вэ ши лянли на жини гуон . . . . .	139
* Вэ ба щинпяр . . . . .	140
* Вэ ба жэ щин . . . . .	140
* Ни фидилэ . . . . .	141
* Вэ дан жыдо . . . . .	141
* Вэ е бусы . . . . .	141
* Ни зуэдилэ . . . . .	142
* Вэ ба шо щин бончўни . . . . .	142
* Вихўзы . . . . .	143
* Тяниэ . . . . .	143
* Тэён . . . . .	143

* Чютян . . . . .	143
* Ги вәди сывын . . . . .	144
* Заму эрви . . . . .	144
* Сыхур гуәни . . . . .	144
* Щянчян на ни . . . . .	145
* Вәди йнжян . . . . .	145
* Вә мэ щинә . . . . .	145
* Йүәлән . . . . .	145
* Тәнди сын-ән . . . . .	146
* Цохуазыди чүр . . . . .	146
* Ни зә бә щә . . . . .	146
* Дан сыләнтуә . . . . .	146
* Гуйхуа . . . . .	147
* Дудушын . . . . .	147
* Вәди щин . . . . .	147
Чинмый либянди гүжер . . . . .	148
✓ Щимәди чүзы . . . . .	150
Чон чүзыди щин . . . . .	152
Бәдәди гуйхуа . . . . .	155

### Лойин

* Хан зы . . . . .	166
Шынлан тяншон . . . . .	166
Щюлю хуар . . . . .	167
* Мажя гүнән подәли . . . . .	168
* Йүмвян . . . . .	170
Гуйщән . . . . .	174
Мун Сонә . . . . .	175
Ги Чү Йүан сыжын . . . . .	176
Зә Йили . . . . .	177
Нинящя гүнән . . . . .	177
* Суан гуади . . . . .	178
* Вә Еди чын . . . . .	178
Сыйсы гүхадн . . . . .	179
* Да Вьетнамв ләди щин . . . . .	180
* Линийрди щин . . . . .	183
Быйпир щигуа . . . . .	188
Олия . . . . .	194

### Жигә поэма

* Ниди тәән е луәни . . . . .	200
Хуэйзү гүнән . . . . .	217
Зә вәмуди йинпанни . . . . .	251
Йүнчи гәр . . . . .	261

*Ясыр Шиваза*

ВЕСЕННИЕ НАПЕВЫ

СТИХИ И ПОЭМЫ

(на дунганском языке)

Рецензент кандидат  
филологических наук *Макеева Ф. Х.*  
Редактор *Хавазов Я.*  
Худ. редактор *Сейталиев К.*  
Тех. редактор *Ревенко Р.*  
Корректор *Мансурова Л.*

ИБ № 1613

Сдано в набор 1980 г. Подписано к печати  
16. 04. 1981 г. Формат бумаги 84×108<sup>1/32</sup>.  
Бумага типографская № 2. «Литератур-  
ная» гарнитура. Печать высокая. 10,375  
физич. печ. л. 13,384 условн. печатных лис-  
та 14,671 учетно-изд. л. Тираж 1000.  
13,586 усл. кр. отт. Заказ № 75.  
Цена 1 р. 60 к.

Издательство «Кыргызстан»  
720737, г. Фрунзе, ул. Советская, 170.

Киргизполиграфкомбинат им. 50-летия  
Киргизской ССР Госкомиздата  
Киргизской ССР.  
720461, ГСП, Фрунзе, 5, ул. Жигулевская,  
102.